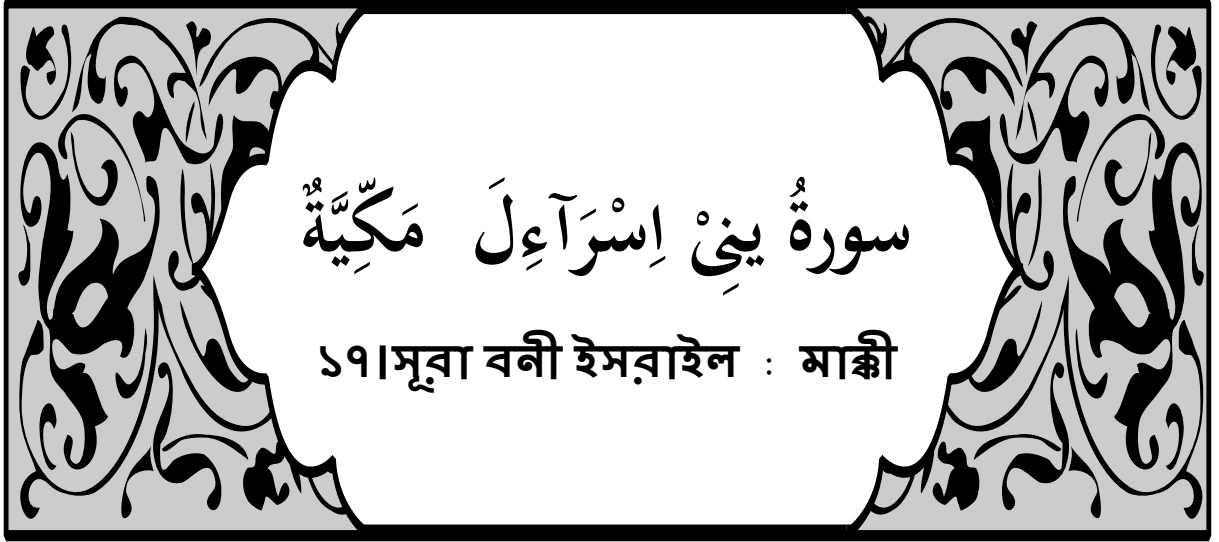


## পারা ১৫ (১৭.১-১৮.৭৪ )



রুকু: ১২

আয়াত: ১১১

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ الرَّحِیْمِ

مِّنْ	لَيْلًا	بِعَبْدِهِۦ	أَسْرَىٰ	الَّذِي	سُبْحَانَ
جَرَ হতে	اسم منصوب [ل ي ل] রাতে	جَرَ + اسم مجرور + ضمير [ع ب د] তাঁর বান্দাকে	فعل ماض [س ر] [ي] ভ্রমণ করালেন	اسم موصول যিনি	اسم منصوب [س] [ح] মহিমাময়
17 1  পরম পবিত্র ও মহিমাময় সত্তা তিনি, যিনি স্বীয় বান্দাকে রাত্রি বেলায় ভ্রমণ করিয়েছিলেন					

أَلْقَصَا	الْمَسْجِدِ	إِلَى	الْحَرَامِ	الْمَسْجِدِ
معرفة صفة مرفوعة [ق ص ر] আকসা	معرفة اسم مجرور [س ج د] মসজিদ	جزّ প্রতি	معرفة اسم مجرور [ح ر م] হারাম	معرفة اسم مجرور [س ج د] মসজিদ
মসজিদে হারাম থেকে মসজিদে আকসা পর্যন্ত-				

أَيُّتِنَّا	مِنْ	لِنُرِيَهُ	حَوْلَهُ	بِرُكْنَا	الَّذِي
اسم مجرور + ضمير [ا ي ي] আমাদের নিদর্শনাবলী	جزّ হতে	ل-تعليق + فعل مضارع + ضمير [ن و ر] যেন দেখাই তাকে আমরা	اسم منصوب + ضمير [ح و [ل] তার আশ পাশ	فعل ماض + ضمير [ب ر ك] বরকতময় করেছি আমরা	اسم موصول যা
যার চার দিকে আমি পর্যাপ্ত বরকত দান করেছি যাতে আমি তাঁকে কুদরতের কিছু নিদর্শন দেখিয়ে দেই।					

الْبَصِيرُ ﴿١﴾	السَّمِيعُ	هُوَ	إِنَّهُ
معرفة اسم مرفوع [ب] [ع] সর্ব দ্রষ্টা	معرفة اسم مرفوع [س م] [ع] সর্ব শ্রোতা	ضمير منفصل তিনিই	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি
নিশ্চয়ই তিনি পরম শ্রবণকারী ও দর্শনশীল।			

وَجَعَلْنَاهُ	الْكِتَابِ	مُوسَى	وَأَاتَيْنَا
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج ع ل] + ضمير ও বানিয়েছিলাম তাকে আমরা	معرفة اسم منصوب [ك ت] [ب] কিতাব	اسم علم مرفوع মুসাকে	ح. عطف + فعل ماض এবং + ضمير [ا ت ي] দিয়েছিলাম আমরা
17/2  আমি মুসাকে কিতাব দিয়েছি এবং সেটিকে			

هُدًى	لَبِّي	إِسْرَائِيلَ	أَلَا	تَتَّخِذُوا
اسم منصوب [ه] [ي] [د] [ي] [ث]	ح. عطف + اسم مجرور [ب ن -بني]	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) إسرائيل	ح. مصدرية +ح. نفي না	فعل مضارع منصوب [VIII+ضمير] [ا خ ذ] গ্রহন কর তোমরা
বনী-ইসরাঈলের জন্যে হেদায়েতে পরিণত করেছি যে, তোমরা				

مِنْ	دُونِي	وَكَيْلًا ﴿٢﴾
হতে	اسم مجرور + ضمير [د و ن] আমাকে ছাড়া	কর্ম [و ك ل] বিধায়ক
আমাকে ছাড়া কাউকে কার্যনিবাহী স্থির করো না।		

ذُرِّيَّةً	مَنْ	حَمَلْنَا	مَعَ	نُوحٍ
اسم منصوب [ذ ر ر] বংশধর	اسم موصول যাদের	فعل ماض + ضمير [ح م ل] আরোহণ করিয়েছিলাম আমরা	ظ.مكان منصوب সাথে	اسم علم مجرور নূহের
17/3 তোমরা তাদের সন্তান, যাদেরকে আমি নূহের সাথে সওয়ার করিয়েছিলাম।				

إِنَّهُ	كَانَ	عَبْدًا	شُكُورًا ﴿٣﴾
ح. مشبهه بفعل +ضمير নিশ্চয় সে	فعل ماض [ك و] [ছিল]	اسم منصوب [ع ب] [বান্দা]	اسم منصوب [ش ك ر] কৃতজ্ঞ
নিশ্চয় সে ছিল কৃতজ্ঞ বান্দা।			

وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي الْكِتَابِ	ح. عطف + فعل ماض এবং + ضمير [ق ي] [ض ي] সতর্ক করেছিলাম আমরা	جَزَ بِرَاتِي	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) ইসরাইলকে	جَزَ مَاضِي	معرفة اسم مجرور [ك ت] কিতাবে
17 4 আমি বনী ইসরাঈলকে কিতাবে পরিষ্কার বলে দিয়েছি যে,					

لَتُفْسِدُنَّ فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ	ل-তাকিদ + فعل مضارع + ن- [ف س د] অবশ্যই ফাসাদ করবে তোমরা	جَزَ مَاضِي	معرفة اسم مجرور [ا ر] দুবার	اسم مرفوع [م ر ر] দুবার	ح. عطف + فعل مضارع + ن-তাকিদ [ع ل و] অবশ্যই বাদ্রোহ করবে তোমরা
তোমরা পৃথিবীর বুকে দুবার অনর্থ সৃষ্টি করবে					

عُلُوًّا	كَبِيرًا ﴿٤﴾
বিদ্রোহ [ت ل و]	বিরাট [ك ب ر]
এবং অত্যন্ত বড় ধরনের অবাধ্যতায় লিপ্ত হবে।	

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا	ح. استئنافية + ظرف زمان	اسم مرفوع [و ع د] প্রতিশ্রুতি	اسم مجرور + ضمير [ا] [و ل]	فعل ماض + ضمير	جَزَ + ضمير তোমাদের উপর	اسم منصوب [ع ب د] বান্দাদের
--	----------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------	-------------------------------	-----------------------------------

		]পাঠালাম আমরা	দুয়ের প্রথমটি		[ <sup>ا</sup> আসল	অতঃপর যখন
17 5 অতঃপর যখন প্রতিশ্রুতি সেই প্রথম সময়টি এল, তখন আমি তোমাদের						

لَنَا	أُولَى	بِأْسٍ	شَدِيدٍ	فَجَاسُوا	خِلَالَ	الدِّيَارِ
جرّ +ضمير আমাদের	اسم منصوب [ا] و [সম্পন্ন -]	اسم مجرور [ب ا س] শক্তি	اسم مجرور [ش د د] অতিশয়	ح. استنافية +فعل ماض +ضمير [ج و [অতঃপর ছারখার করল তারা	اسم منصوب [خ ل ل] অধিকাংশ	معرفة اسم مجرور [د و [দেশের
বিরুদ্ধে প্রেরণ করলাম আমার কঠোর যোদ্ধা বান্দাদেরকে। অতঃপর তারা প্রতিটি জনপদের আনাচে-কানাচে পর্যন্ত ছড়িয়ে পড়ল।						

وَمَا كَانَ	وَعَدًا	مَّفْعُولًا ﴿5﴾
ح. عطف +فعل ماض [ك و ن] এবং হল	ওয়াদা اسم منصوب [و ع د]	সম্পূর্ণ اسم منصوب [ف ع ل]
এ ওয়াদা পূর্ণ হওয়ারই ছিল।		

ثُمَّ	رَدَدْنَا	لَكُمْ	الْكَرَّةَ	عَلَيْهِمْ	وَأَمَدَدْنَاكُمْ
ح. عطف অতঃপর	فعل ماض +ضمير [ر د [ফিরিয়ে	جرّ +ضمير তোমাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [ك]	جرّ +ضمير	ح. عطف +فعل ماض +ضمير +ضمير [م د]

[সাহায্য করলাম আমরা তোমাদের	তাদের উপর	[ر পালা		দিলাম আমরা	
17 6 অতঃপর আমি তোমাদের জন্যে তাদের বিরুদ্ধে পালা ঘুিয়ে দিলাম, তোমাদেরকে ধন-সম্পদ					

بِأَمْوَالٍ	وَبَيْنَينَ	وَجَعَلْنَاكُمْ	أَكْثَرَ	نَفِيرًا ﴿6﴾
جَزَّ + اسم مَجْرور [م و [সম্পদ দিয়ে	ح. عطف + اسم مَجْرور [ب ن [সন্তানাদি	ح. عطف + فعل ماضٍ +ضمير + ضمير [ج ع ل] পরিণত করলাম আমরা তোমাদের	اسم منصوب [ك ث [বিরাট	اسم منصوب [ن ف ر] বাহিনীতে
ও পুত্রসন্তান দ্বারা সাহায্য করলাম এবং তোমাদেরকে জনসংখ্যার দিক দিয়ে একটা বিরাট বাহিনীতে পরিণত করলাম।				

إِنَّ	أَحْسَنْتُمْ	أَحْسَنْتُمْ	لِأَنْفُسِكُمْ ط
ح. شرط যদি	فعل ماضٍ + ضمير [ح س ن IV] ভাল কাজ করেছ	فعل ماضٍ + ضمير [ح س ن IV] ভাল কাজ করে থাক তোমরা	جَزَّ + اسم مَجْرور + ضمير [ن ف س] তোমাদের নিজেদের জন্য
17 7 তোমরা যদি ভাল কর, তবে নিজেদেরই ভাল করবে			

وَأِنْ	أَسَأْتُمْ	فَلَهَا	فَإِذَا	جَاءَ	وَعَدُ
ح. عطف + ح. شرط এবং যদি	فعل ماضٍ + ضمير [س و [মন কাজ করে থাক	ح. استثنائية + جَزَّ + ضمير নিজেদের জন্য	ح. استثنائية + ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماضٍ [ج ي ا] আসল	اسم مرفوع [و ع د] প্রতিশ্রুতি



পুনরাবৃত্তি করব আমরা	পুনরাবৃত্তি করব তোমরা	এবং যদি	[দমা করবেন তোমাদের উপর	তোমাদের রব	[ই সম্ভবতঃ
17 8 হয়ত তোমাদের পালনকর্তা তোমাদের প্রতি অনুগ্রহ করবেন। কিন্তু যদি পুনরায় তদ্রূপ কর, আমিও পুনরায় তাই করব।					

﴿8﴾ حَصِيرًا	لِلْكَافِرِينَ	جَهَنَّمَ	وَجَعَلْنَا
اسم منصوب [ح ص ر] কারাগার	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ك ف ر] কাফেরদের জন্য	اسم علم مجرور بِالْفَتْحَةِ (ممنوع) জাহান্নাম	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج ع ل] বানিয়েছি আমরা
আমি জাহান্নামকে কাফেরদের জন্যে কয়েদখানা করেছি।			

إِنَّ	هَذَا	الْقُرْآنَ	يَهْدِي	لِلَّتِي	هِيَ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم اشارة এই	معرفة اسم منصوب [ق ر ا] কুরআন	فعل مضارع [ه د] [ي] পথ দেখায়	جَزَّ + اسم [س] মুসলিম দিকে	ضمير منفصل যা
17 9 এই কুরআন এমন পথ প্রদর্শন করে, যা					

أَقْوَمُ	وَيُبَشِّرُ	الْمُؤْمِنِينَ	الَّذِينَ	يَعْمَلُونَ
اسم مرفوع [ق] অধিক সোজা	ح. عطف + فعل مضارع [ا ا] [ب ش ر] সুসংবাদ দেয়	معرفة اسم منصوب [ا م ن] মুমিনদের	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ع م ل] [ل]



কাজ করে				
তারা				
সর্বাধিক সরল এবং সংকর্ম পরায়ণ মুমিনদেরকে সুসংবাদ দেয় যে,				

الصلحَاتِ	أَنَّ	هُمْ	أَجْرًا	كَبِيرًا ﴿٩﴾
معرفة اسم مجرور [ص ل]	ح. مشبه	جرّ + ضمير	اسم منصوب [ا ج]	اسم منصوب [ك]
[সংকাজ সমূহের]	যে	তাদের জন্য	[পুরস্কার]	[বিরাট]
তাদের জন্যে মহা পুরস্কার রয়েছে।				

وَأَنَّ	الَّذِينَ	لَا	يُؤْمِنُونَ	بِآلِ آخِرَةِ
ح. عطف + ح.	اسم	ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [ا]	جرّ + معرفة اسم مجرور [ا]
এবং	যারা	না	ঈমান আনে	আখেরাতের
17 10 এবং যারা পরকালে বিশ্বাস করে না,				

أَعْتَدْنَا	هُمْ	عَذَابًا	أَلِيمًا ﴿١٠﴾
[فعل ماض + ضمير [ع ت د]	جرّ + ضمير	اسم منصوب [ع ذ]	صفة منصوبة [ا ل]
প্রস্তুত রেখেছি আমরা	তাদের জন্য	[শাস্তি]	[মর্মক্‌ন্দ]
আমি তাদের জন্যে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি প্রস্তুত করেছি।			

وَيَدْعُ	الْإِنْسَانَ	بِالشَّرِّ	دُعَاءَهُ	بِالْخَيْرِ ط
----------	--------------	------------	-----------	---------------

جرّ + معرفة اسم مجرور [خ ي ر] কল্যাণের	اسم منصوب + ضمير [د ع و] তার কামনা	جرّ + اسم مجرور [ش ر ر] অকল্যাণের	معرفة اسم مرفوع [ا ن] [মানুষ]	ح. عطف + فعل مضارع [د ع و] এবং কামনা করে
17 11 মানুষ যেভাবে কল্যাণ কামনা করে, সেভাবেই অকল্যাণ কামনা করে।				

عَجُولًا ﴿11﴾		الْإِنْسَانِ		وَكَانَ
اسم منصوب [ع ج ل] তাড়াহুড়াকারী	معرفة اسم مرفوع [ا ن] [মানুষ]	ح. عطف + فعل ماض [ك و ن] এবং হল		
মানুষ তো খুবই দ্রুততা প্রিয়।				

فَمَحَوْنَا	ءَايَاتِنَا	وَالنَّهَارَ	الَّيْلَ	وَجَعَلْنَا
ح. استنافية + فعل ماض + ضمير [م ح و] অতঃপর নিস্প্রভ করেছি আমরা	اسم منصوب [ا ي ي] দুটি নিদর্শন	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ن] [রাতকে]	معرفة اسم منصوب [ل ي] [রাতকে]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج] [করেছি] আমরা
17 12 আমি রাত্রি ও দিনকে দুটি নিদর্শন করেছি। অতঃপর নিস্প্রভ করে দিয়েছি রাতের নিদর্শন				

مُبْصِرَةً	النَّهَارِ	ءَايَةً	وَجَعَلْنَا	الَّيْلَ	ءَايَةً
اسم منصوب [ب ص ر] উজ্জ্বল	معرفة اسم مجرور [ن ه] [দিনের]	اسم منصوب [ا ي ي] নিদর্শন	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج] [করেছি] আমরা	معرفة اسم مجرور [ل ي] [রাতের]	اسم منصوب [ا ي ي] নিদর্শন
এবং দিনের নিদর্শনকে দেখার উপযোগী করেছি,					

وَلْتَعْلَمُوا	رَبِّكُمْ	مِّنْ	فَضْلًا	لِتَبْتَغُوا
ل-تعلیل +فعل مضارع +فعل مضارع منصوب [ع ل م] যেন জান তোমরা	اسم مجرور +ضمير [ر ب ب] তোমাদের রবের	جَزَّ হতে	اسم منصوب [ف ض ل] অনুগ্রহ	ل-تعلیل +فعل مضارع VIII[منصوب [ب غ ي যেন অনুসন্ধান কর তোমরা
যাতে তোমরা তোমাদের পালনকর্তার অনুগ্রহ অন্বেষণ কর এবং যাতে তোমরা				

عَدَدٌ	السِّنِينَ	وَالْحِسَابَ	وَكُلَّ	شَيْءٍ
اسم منصوب [ع د د] গণনা	معرفة اسم مجرور [س ن و] বছর গুলির	ح.عطف +معرفة اسم منصوب [ح س ب] হিসাব	ح.عطف +اسم منصوب [ك ل ل] সব	اسم مجرور [ش ي ا] কিছু
স্থির করতে পার বছরসমূহের গণনা ও হিসাব এবং আমি সব বিষয়কে				

فَصَّلْنَاهُ	تَفْصِيلًا 12
[[فعل ماض +ضمير +ضمير [ف ص ل বিশদ বর্ণনা করেছি তা আমরা	বিশদ বর্ণনা [ف ص ل] বিস্তারিত ভাবে বর্ণনা করেছি।

وَكُلَّ	إِنْسَانٍ	أَلَزَمْنَاهُ	طَائِرَهُ	فِي	عُنُقِهِ
ح.عطف +اسم منصوب [ك ل [এবং সব	اسم مجرور [ا [ن س] মানুষের	فعل ماض +ضمير IV[ضمير [ل ز م ঝুলিয়ে দিয়েছি তাকে আমরা	اسم منصوب +ضمير [ط ي [তার কর্মকে	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور +ضمير [غ ن [তার গলায়
17 13 আমি প্রত্যেক মানুষের কর্মকে তার গ্রীবলগ্ন করে রেখেছি।					

وَنُخْرِجُ	لَهُ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	كُتِبَ
ح. عطف + فعل বের ম্ভার [খ র জ] করব আমরা	জর + ভূমির তার জন্য	অসম ভূমির [ই ও ম] দিনে	মেরূ অসম মরুর [ক] কিয়ামতের	অসম ভূমির [ক] লিপিা [ব]
কিয়ামতের দিন বের করে দেখাব তাকে একটি কিতাব,				

يَلْقَاهُ	مَنْشُورًا ﴿13﴾
সে পাবে সূ অর + ভূমির [ল ক ই]	উল্লু অসম ভূমির [ন শ র]
যা সে খোলা অবস্থায় পাবে।	

أَقْرَأُ	كِتَابَكَ	كَفَى	بِنَفْسِكَ	الْيَوْمَ
ফল অর [ক র া] পড়	অসম ভূমির + ভূমির [ক ত] তোমার আমলনামা	ফল মাস [ক] [ফ ই] যথেষ্ট	জর + অসম মরুর + ভূমির [ন ফ স] তুমি নিজেই	মেরূ অসম ভূমির [ই ও] আজ
17 14  পাঠ কর তুমি তোমার কিতাব। আজ তোমার হিসাব				

عَلَيْكَ	حَسِيبًا ﴿14﴾
তোমার উপর + ভূমির	হিসাব অসম মরুর [হ স ব]
গ্রহণের জন্যে তুমিই যথেষ্ট	

مَنْ	أَهْتَدَى	فَإِنَّمَا	يَهْتَدِي	لِنَفْسِهِ ٤ ط
অসম মুসুল যে	ফল মাস [হ দ] [VIII ই] পথে চলে	হ. অসুনাফি়ে + হ. মশ্বে তবে + মা-কাফে প্রকৃত পক্ষে	ফল ম্ভার [হ দ] [VIII ই] সৎ পথে চলে সে	জর + অসম মরুর + ভূমির [ন ফ স] তার নিজের জন্য

17|15|যে কেউ সৎপথে চলে, তারা নিজের মঙ্গলের জন্যেই সৎ পথে চলে।

وَمَنْ	ضَلَّ	فَإِنَّمَا	يَضِلُّ	عَلَيْهَا ۖ	وَلَا	تَزُرُّ
ح. عطف + اسم موصول এবং যে	فعل ماض [ض ل ل] পথভ্রষ্ট হয়	ح. استئنافية + ح. مشبهه بفعل + ما- كافة প্রকৃত পক্ষে	فعل مضارع [ض ل ل] গোমরাহ হয় সে	جَزَ + ضمير তার উপর	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع [و ز ي] বহন করবে
আর যে পথভ্রষ্ট হয়, তারা নিজের অমঙ্গলের জন্যেই পথ ভ্রষ্ট হয়। কেউ						

وَأَزْرَةً	وَزُرَّ	أُخْرَى ۖ	وَمَا	كُنَّا	مُعَذِّبِينَ
اسم مرفوع [و ز كোন বহনকারী	اسم منصوب [و ز ر] বোঝা	اسم مرفوع [ا خ ر] অন্যের	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض + ضمير [ك و হই আমরা	اسم منصوب [ع ذ ب শাস্তি দানকারী
অপরের বোঝা বহন করবে না। কোন রাসূল না পাঠানো পর্যন্ত					

حَتَّىٰ	نَبَعْتِ	رَسُولًا ﴿١٥﴾
যতক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [ب ع ث] পাঠাই আমরা	কোন রাসূল
আমি কাউকেই শাস্তি দান করি ন		

وَإِذَا	أَرَدْنَا	أَنْ	نُهْلِكَ	قَرْيَةً	أَمْرًا
---------	-----------	------	----------	----------	---------

فعل ماض +ضمير [ا م [হকুম দেই আমরা	اسم منصوب [ق ر ي] কোন জনপদ	فعل مضارع منصوب [ه ل ধ্বংস করব আমরা	ح. مصدرية যে	فعل ماض +ضمير [ر و [আমরা চাই	ح.عطف +ظ.زمان এবং যখন
17 16 যখন আমি কোন জনপদকে ধ্বংস করার ইচ্ছা করি তখন তার					

مُتَرَفِيهَا	فَفَسَقُوا	فِيهَا	فَحَقَّ	عَلَيْهَا	أَلْقَوْلُ
اسم مرفوع +ضمير [ر ت [তার স্বচ্ছল লোকদের	ح.استنافية +فعل ماض +ضمير [ف س [অতঃপর নাফরমানী করে তারা	جَزَ +ضمير তার মধ্যে	ح.استنافية +فعل ماض [ح [তখন আপতিত হয়	جَزَ +ضمير তার উপর	معرفة اسم مرفوع [ق [ও আদেশ
অবস্থাপন্ন লোকদেরকে উদ্ধুদ্ধ করি অতঃপর তারা পাপাচারে মেতে উঠে। তখন সে জনগোষ্ঠীর উপর আদেশ অবধারিত হয়ে যায়।					

تَدْمِيرًا	فَدَمَّرْنَاهَا
اسم منصوب [د م ر [ধ্বংস [II]	ح.استنافية + فعل ماض + ضمير + ضمير [د م [অতঃপর ধ্বংস করি আমরা তা [III]
অতঃপর আমি তাকে উঠিয়ে আছাড় দেই।	

وَكَمْ	أَهْلَكْنَا	مِنْ	أَلْقُرُونِ	مِنْ	بَعْدِ
ح.عطف +ح. এবং استفهام কত	فعل ماض +ضمير [ه ل ধ্বংস করেছি আমরা	جَزَ হতে	معرفة اسم مجرور [ق ر ن] মানব গোষ্ঠি	جَزَ হতে	اسم مجرور [ب ع د] পরে
17 17 নূহের পর আমি অনেক উম্মতকে ধ্বংস করেছি।					

عِبَادِهِ	بِذُنُوبِ	بِرَبِّكَ	وَكَفَى	نُوحٌ
اسم مجرور + ضمير [ع ب د] তার বান্দাদের	جَزَ + اسم مجرور [ذ ن ب] গোনাহ সম্পর্কে	جَزَ + اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তোমার ববই	ح. عطف + فعل ماض [ك ف ي] এবং যথেষ্ট	اسم علم مجرور [نূه] নূহের
আপনার পালনকর্তাই বান্দাদের পাপাচারের সংবাদ জানা				

بَصِيرًا ﴿17﴾	خَيْرًا
دُرِّبَتْ بِصِفَةٍ مُنْصُوبَةٍ [ب ص ]	أَبْهِتَ اسْمًا مُنْصُوبًا [خ ب ر]
ও দেখার জন্যে যথেষ্ট।	

لَهُ	عَجَلْنَا	أَلْعَاجِلَةَ	يُرِيدُ	كَانَ	مَنْ
جَزَ + ضمير তাকে	فعل ماض + ضمير [ع] [ج ل] সত্বর দিই আমরা	معرفة اسم منصوب [ع ج] [সত্বর]	فعل مضارع [ر ي د] [V] চায়	فعل ماض [ك و ن] ছিল	اسم موصول যে
17 18 যে কেউ ইহকাল কামনা করে, আমি সেসব লোককে যা ইচ্ছা সত্বর দিয়ে দেই।					

لَهُ	جَعَلْنَا	ثُمَّ	تُرِيدُ	لِمَنْ	نَشَاءُ	مَا	فِيهَا
جَزَ + ضمير তার জন্য	فعل ماض + ضمير [ج ع] [নির্ধারণ] করি আমরা	ح. عطف অতঃপর	فعل مضارع [ر] [و د] চাই আমরা	جَزَ + اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করি আমি	اسم موصول যা	جَزَ + ضمير তার মধ্যে
অতঃপর তাদের জন্যে জাহান্নাম নির্ধারণ করি।							

جَهَنَّمَ				يَصَلِّهَا		مَذْمُومًا		مَذْحُورًا ﴿18﴾	
اسم علم مجرور بالفتحة		فعل مضارع+ضمير [ص ل]		اسم منصوب [ذ م]		اسم منصوب [د ح]		[বিভাঙিত]	
(মمنوع)আহান্নাম		[উত্তপ্ত হবে সে]		[নিন্দিত]		[বিভাঙিত]		ওরা তাতে নিন্দিত-বিভাঙিত অবস্থায় প্রবেশ করবে।	

وَمَنْ		أَرَادَ		أَلْءَاخِرَةَ		وَسَعَى		هَهَا	
ح.عطف+اسم		فعل ماض [ر و]		معرفة اسم منصوب		ح.عطف+فعل ماض		جرّ+ضمير	
এবং		[চেয়েছে]		[আখেরাত]		[সে] চেষ্টা		তার জন্য	
যে						করেছে			
17 19 আর যারা পরকাল কামনা করে এবং মুমিন অবস্থায় তার জন্য,									

سَعِيهَا		وَهُوَ		مُؤْمِنٌ		فَأُولَئِكَ		كَانَ	
اسم منصوب+ضمير		ح.حالية+ضمير		اسم مرفوع		ح.استثنائية+اسم		فعل ماض [ك]	
[তার চেষ্টা]		[সে]		[ম ন]		[তবে তারা]		[ছিল]	
		যখন		[মুমিন]		[স্বীকৃত]			
যথাযথ চেষ্টা-সাধনা করে এমন লোকদের									

سَعِيهِمْ				مَشْكُورًا ﴿19﴾			
[সে]				[স্বীকৃত]			
[সে]				[স্বীকৃত]			

كُلًّا		مُدُّ		هَؤُلَاءِ		وَهَؤُلَاءِ		مِنْ	
اسم منصوب [ك ل ل]		فعل مضارع [م د د]		اسم اشارة		ح.عطف+اسم اشارة		جرّ	
প্রত্যেককে		[সাহায্য করি]		[এদেরকে]		[ও ওদেরকে]		[হতে]	



17|20|এদেরকে এবং ওদেরকে প্রত্যেককে

عَطَاءٌ	كَانَ	وَمَا	رَبِّكَ ۚ	عَطَاءٌ
اسم مرفوع [ع] [দান ও]	فعل ماض [ك] [ছিল ও]	ح. عطف + ح. [এবং নয়]	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [তোমার ববের]	اسم خ [ع ط] [দান]
আমি আপনার পালনকর্তার দান পৌছে দেই এবং আপনার				

رَبِّكَ	مَحْظُورًا ﴿20﴾
اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] [তোমার ববের]	অবরুদ্ধ [ح ظ ر] পালকর্তার দান অবধারিত।

أَنْظُرُ	كَيْفَ	فَضَّلْنَا	بَعْضَهُمْ	عَلَى
فعل أمر [ن ز] [লক্ষ্যকর]	فعل ماض [ك ي] [কি ভাবে]	فعل ماض + ضمير [ف ض] [শ্রেষ্ঠত্ব দিয়েছি আমরা]	اسم منصوب + ضمير [ب ع ض] [তাদের কাউকে]	جَزَ উপর
17 21 দেখুন, আমি তাদের একদলকে অপরের উপর কিভাবে শ্রেষ্ঠত্ব দান করলাম।				

بَعْضٍ ۚ	وَلِلْآخِرَةِ	أَكْبَرُ	دَرَجَاتٍ
اسم مجرور [ب] [ع ض] [কারও]	ح. عطف + ل-تاكيد + معرفة اسم مرفوع [ا] [অবশ্যই আখেরাতের]	اسم مرفوع [ك ب] [অধিক বড়]	اسم مجرور [د ر] [মর্যাদায়]
পরকাল তো নিশ্চয়ই মর্তবায় শ্রেষ্ঠ			

تَفْضِيلًا ﴿21﴾	وَأَكْبَرُ
اسم منصوب [ف ض ل]   ]ফজিলতে	আরও বেশী.ح.عطف + اسم مرفوع [ك ب ر]
এবং ফযীলতে শ্রেষ্ঠত	

لَا	تَجْعَلُ	مَعَ	اللَّهِ	إِلَهًا	ءَاخِرَ
না.ح. نفي	فعل أمر বানাও	ظ. مكان منصوب সাথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب ইলাহ [ال ه]	صفة منصوبة [ا خ ر] অন্যকে
17 22 হির করো না আল্লাহর সাথে অন্য কোন উপাস্যা।					

فَتَقَعِدَ	مَذْمُومًا	مُخَذُّولًا ﴿22﴾
ح.سببية + فعل مضارع বসে পড়বে তাহলে منصوب	নিন্দিত اسم منصوب [ذ م م]	অসহায় اسم منصوب [خ ذ ل]
তাহলে তুমি নিন্দিত ও অসহায় হয়ে পড়বো।		

وَقَضَىٰ	رَبُّكَ	أَلَّا	تَعْبُدُونَا	إِلَّا	إِيَّاهُ
ح.عطف + فعل ماض [ق ض ي] এবং ফয়সালা করেছেন	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] তোমার ব	ح. مصدرية + ح. نفي যেনা	فعل مضارع منصوب + ضمير [ع ب] কর ইবাদত তোমরা	ح. حصر ছাড়া	ضمير منفصل শুধু তাকেই
17 23 তোমার পালনকর্তা আদেশ করেছেন যে, তাঁকে ছাড়া অন্য কারও এবাদত করো না					

عِنْدَكَ	يَبْلُغَنَّ	إِمَّا	إِحْسَانًا	وَبِالْوَالِدَيْنِ
ظ.مكان منصوب +ضمير [ع ن د] তোমার কাছে	فعل مضارع +ن- تاكيد [ب ل غ] পৌঁছে তারা	ح. تفصيل যদি	اسم منصوب [ح س ن] উত্তম	ح.عطف +جر +معرفة اسم مجرور [و ل د] পিতা মাতার সাথে
এবং পিতা-মাতার সাথে সদ্ব্যবহার করা তাদের মধ্যে কেউ অথবা উভয়েই যদি তোমার				

تَقُلْ	فَلَا	كِلَاهُمَا	أَوْ	أَحَدُهُمَا	الْكَبِيرِ
فعل مضارع مجزوم [ق و] [বলবে]	ح.استنافية +تবে نفي না	اسم منصوب +ضمير ]তাদের উভয়ে	ح.عطف অথবা	اسم مرفوع +ضمير [ا ح د] তাদের দুজনের একজন	اسم منصوب [ك ب ر] বার্ধক্যে
জীবদ্দশায় বার্ধক্যে উপনীত হয়; তবে					

هُمَا	وَقُلْ	تَنْهَرُهُمَا	وَلَا	أَفِّ	هُمَا
جر +ضمير তাদের দুজনকে	ح.عطف +فعل أمر [ق] [বল ও]	فعل مضارع مجزوم +ضمير [ن ه ر] ধমক দিবে তাদের দুজনকে	ح.عطف +ح.نفي এবং না	اسم مجرور [ا] [ف ف] 'উহ'	جر +ضمير তাদের দুজনকে
তাদেরকে 'উহ' শব্দটিও বলো না এবং তাদেরকে ধমক দিও না এবং বল তাদেরকে					

﴿23﴾ كَرِيمًا	قَوْلًا
শিষ্টাচারপূর্ণ কথা।	কথা اسم منصوب [ق و ل] সম্মান সূচক منصوبة [ك ر م]

وَأَخْفِضْ	هُمَا	جَنَاحَ	الَّذِي	مِنْ
ح. عطف+فعل أمر [خ ف [نত করবে এবং	جَزَّ +ضمير তাদের দুজনের জন্য	اسم منصوب [ج [বাজু [ح	معرفة اسم مجرور [ذ ل ل] নম্রতার	جَزَّ +ما- হতে
17 24 তাদের সামনে ভালবাসার সাথে, নম্রভাবে মাথা নত করে দাও				

الرَّحْمَةِ	وَقُلْ	رَبِّ	أَرْحَمَهُمَا	كَمَا
معرفة اسم مجرور [ر ح م] মমতায়	ح. عطف +فعل أمر	اسم مجرور +ضمير (محذوفة) [ر ب ب] আমার রব	فعل أمر +ضمير [ر ك] [দয়া কর তাদের দুজনকে	جَزَّ +ما- مصدرية যেমন
এবং বলঃ হে পালনকর্তা, তাদের উভয়ের প্রতি রহম কর, যেমন				

رَبِّيَانِي	صَغِيرًا ﴿24﴾
فعل ماضٍ +ضمير ن-وقية +ضمير [ر ب و] [পারন করেছে দুজনে আমাক ।।]	بাল্যকালে [ص غ ر] [বাল্যকালে [ص غ ر]
তারা আমাকে শৈশবকালে লালন-পালন করেছেন।	

رَبِّكُمْ	أَعْلَمُ	بِمَا	فِي	نُفُوسِكُمْ ۚ
اسم مرفوع +ضمير [ر] [তোমাদের রব]	اسم مرفوع [ع] [খুব জানেন]	جَزَّ +اسم [তা যা]	جَزَّ [মধ্যে]	اسم مجرور +ضمير [ن ف] [তোমাদের সমূহের]
17 25 তোমাদের পালনকর্তা তোমাদের মনে যা আছে তা ভালই জানেন।				

إِنَّ	تَكُونُوا	صَالِحِينَ	فَإِنَّهُ	كَانَ
-------	-----------	------------	-----------	-------

فعل ماض হলেন	ح.استنافية + ح. مشبه بفعل তবে নিশ্চয়ই তিনি	اسم منصوب [ص ل [حসৎকর্মশীল	فعل مضارع مجزوم [ك و ن] হও তোমরা	ح. شرط যদি
যদি তোমরা সৎ হও, তবে তিনি				

لِلْأَوْبَيْنِ		غُفُورًا ﴿25﴾	
اسم معرفة + معرفه اسم مجرور [ا و ب] জন্য		اسم ماض [غ ف ر] ক্ষমাশীল	
তওবাকারীদের জন্যে ক্ষমাশীল।			

وَأَبْنِ	وَالْمَسْكِينِ	حَقَّهُ	الْقُرْبَى	ذَا	وَأَتِ
ح.عطف + اسم منصوب [ب ن] [موسাফির]	ح.عطف + معرفة اسم منصوب [س ك] [অভাবীদের]	اسم منصوب + ضمير [ح] [তার] প্রাপ্য	معرفة اسم مجرور [ق ر] [স্বজনকে]	اسم منصوب আত্মীয়	ح.عطف + فعل ماض [ا ت ي] এবং দিবে
17 26 আত্মীয়-স্বজনকে তার হক দান কর এবং অভাবগ্রস্ত ও মুসাফিরকেও। এবং কিছুতেই অপব্যয় করো না।					

تَبْدِيرًا ﴿26﴾	تُبَدَّرُ	وَلَا	السَّبِيلِ
اسم منصوب [ب ذ ر] কোন অপব্যয়	فعل مضارع مجزوم [ب ذ ر] [অপব্যয় কর]	ح.عطف + ح. [ب ذ ر] এবং না	معرفة اسم مجرور অতিথিদের

إِنَّ	الْمُبَدِّرِينَ	كَانُوا	إِخْوَانَ	الشَّيْطَانِ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [ب ذ ر] কাৰীরা	فعل ماضٍ + ضمير [ك و ن] ছিল(হল)	اسم منصوب [ا خ و] ভাই	معرفة اسم علم مجرور [ش ط ن] শয়তানের
17 27 নিশ্চয় অপব্যয়কারীরা শয়তানের ভাই।				

وَكَانَ	الشَّيْطَانُ	لِرَبِّهِ	كُفُورًا	﴿27﴾
ح. عطف + فعل এবং মاضি [ক ও ন] ছিল	معرفة اسم علم مرفوع [ش ط ن] শয়তান	جَزَ + اسم مجرور [ر] রবের [তা ব]	اسم منصوب [ك ف] [অকৃতজ্ঞ]	
শয়তান স্বীয় পালনকর্তার প্রতি অতিশয় অকৃতজ্ঞ।				

وَإِمَّا	تُعْرَضْنَ	عَنْهُمْ	أَبْتِغَاءَ	رَحْمَةٍ
ح. عطف + ح. এবং تفصيل যদি	فعل مضارع + ن-তাকিদ [ع ر] পাশকাটাতে চাও [اض]	جَزَ + ضمير তাদের থেকে	اسم منصوب [ب غ ي] সন্ধান [VIII]	اسم مجرور [ر] [ح م] অনুগ্রহের
17 28 এবং তোমার পালনকর্তার করুণার প্রত্যাশায় অপেক্ষামান থাকাকালে যদি কোন সময়				

مِّنْ	رَبِّكَ	تَرْجُوهَا	فَقُلْ	لَهُمْ
جَزَ হতে	اسم مجرور + ضمير [ر] তোমার রবের	فعل مضارع + ضمير [ر ج] আশা কর তা তোমরা	ح. استئنافية + فعل তবে বল [قول]	جَزَ + ضمير তাদের
তাদেরকে বিমুখ করতে হয়, তখন তাদের সাথে				

قَوْلًا	﴿28﴾ مَيْسُورًا
কথা اسم منصوب [ق و ل]	বিনম্র اسم منصوب [ي س ر]
নম্রভাবে কথা বলা।	

وَلَا	تَجْعَلُ	يَدَكَ	مَغْلُولَةً	إِلَىٰ	عُنُقِكَ
ح. عطف + ح. نفي	فعل مضارع مجزوم [ج ع ل]	اسم منصوب + ضمير [ي د ي]	اسم منصوب [غ ل ل]	جرّ সাথে	اسم مجرور + ضمير [غ ن ق] তোমার গলায়
17 29 তুমি একেবারে ব্যয়-কুষ্ঠ হইয়োনা এবং					

وَلَا	تَبْسُطُهَا	كُلَّ	الْبَسْطِ	فَتَقْعُدَ
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ب س ط]	اسم منصوب [ك ل ل] সম্পূর্ণ	معرفة اسم مجرور [ب س ط]	ح. استئنافية + فعل مضارع منصوب [ق ع د] পড়বে তা
একেবারে মুক্ত হস্তও হইয়ো না। তাহলে তুমি তিরস্কৃতি,				

مَلُومًا	﴿29﴾ مَحْسُورًا
নির্দিষ্ট اسم منصوب [م ل م]	অক্ষম اسم منصوب [ح س ر]
নিঃস্ব হয়ে বসে থাকবো।	

إِنَّ	رَبَّكَ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ
-------	---------	----------	-----------	--------

جَرَ + اسم موصول যাকে	معرفة اسم منصوب [ر ز ق]বিয়িক	فعل مضارع [ب] [ط]প্রস্তুত করেন	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] তোমার রব	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
17 30 নিশ্চয় তোমার পালকর্তা যাকে ইচ্ছা অধিক জীবনোপকরণ দান করেন				

يَشَاءُ	وَيَقْدِرُ ۚ	إِنَّهُ	كَانَ	بِعِبَادِهِ
فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করেন	ح. عطف + فعل [ق د ر] সীমিত করেন	ح. مشبه بفعل + ضمير তিনি	فعل ماض [ك] [و ن] ছিলেন	جَرَ + اسم مجرور + ضمير [ت ب د] তার বান্দা সম্পর্কে
এবং তিনিই তা সংকুচিতও করে দেন। তিনিই তাঁর বান্দাদের সম্পর্কে				

خَيْرًا	بَصِيرًا ﴿30﴾
اسم منصوب [م ب ر] অবহিত	سर्व द्रष्टा [ب ص ر] সর্ব দ্রষ্টা
ভালোভাবে অবহিত,-সব কিছু দেখছেন।	

وَلَا	تَقْتُلُوا	أَوْلَادَكُمْ	خَشِيَّةَ	إِمْلَقِ ۞
ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ق ت ل] হত্যা কর	اسم منصوب + ضمير [و ل د] সন্তান- সন্ততি দেব	اسم منصوب [خ س ي] ভয়ে	اسم مجرور [م ل] [د]দারিদ্রের
17 31 দারিদ্রের ভয়ে তোমাদের সন্তানদেরকে হত্যা করো না।				



قَتَلَهُمْ	إِنَّ	وَأَيَّاكُمْ	نَزَرُفُهُمْ	نَحْنُ
اسم منصوب +ضمير [ق ت ل] তাদের হত্যা করা	كـ مشبه بفعل নিশ্চয়ই	ح. عطف + ضمير منفصل তোমাদেরকেও	فعل مضارع +ضمير [ر ز ق] বিয়িক দেই তাদের	ضمير منفصل আমরা
তাদেরকে এবং তোমাদেরকে আমিই জীবনোপকরণ দিয়ে থাকি। নিশ্চয় তাদেরকে হত্যা				

كَبِيرًا ﴿31﴾	خَطًّا	كَانَ
বিরাট [ك ب ر] করা মারাত্মক অপরাধ।	পাপ [خ ط ا] করা মারাত্মক অপরাধ।	হল [ك و ن] করা মারাত্মক অপরাধ।

فَاحِشَةً	كَانَ	إِنَّمَا	الزَّيْنَىٰ	تَقْرَبُوا	وَلَا
اسم منصوب [ف ح ش] অশ্লীল কাজ	فعل ماض [ك] [و ن] হল	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তা	معرفة اسم منصوب [ز ن] [ي] স্বিনার	فعل مضارع مجزوم [ق ر ب] যেওনা তোমরা	ح. عطف +ح. نهى এবং না
17 32 আর ব্যভিচারের কাছেও যেয়ো না। নিশ্চয় এটা অশ্লীল কাজ					

سَبِيلًا ﴿32﴾	وَسَاءَ
পথ [س ب ل] এবং মন্দ পথ।	ح. عطف + اسم منصوب [س و ا] নিকৃষ্ট

وَلَا تَقْتُلُوا	الْأَنْفُسَ	الَّتِي	حَرَّمَ	اللَّهُ	إِلَّا	
ح. عطف +ح. نهى এবং না	فعل مضارع مجزوم [ق ت [হত্যা কর তোমরা	معرفة اسم منصوب [ن ف س] কোন প্রান	اسم موصول যা	فعل ماض [ح ر [হারাম ম করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. حصر ছাড়া
17 33 সে প্রাণকে হত্যা করো না, যাকে আল্লাহ হারাম করেছেন;						

بِأَحْقَقِّ	وَمَنْ	قَتَلَ	مَظْلُومًا	فَقَدْ	جَعَلْنَا
جَزَ + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] সত্য	ح. عطف + اسم موصول এবং যে	فعل ماض مجهول [ق و [নিহত হয়েছে	اسم منصوب [ظ ل م] নির্ষাতিত	ح. استثنائية +ح. استثنائية পর: অতঃপর নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ج ع ل] দিয়েছি
কিন্তু ন্যায়ভাবে। যে ব্যক্তি অন্যায়ভাবে নিহত হয়, আমি তার					

لَوْلِيَّهِ	سُلْطَانًا	فَلَا	يُسْرِفُ	فِي	الْقَتْلِ
جَزَ + اسم مجرور [و ل [তার উত্তরাধিকারীকে	اسم منصوب [س ل ط] অধিকার	ح. استثنائية +ح. نفي অতএব না	فعل مضارع مجزوم [س ر ف] সীমালঙ্ঘন করে	جَزَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ق ت ل] হত্যার
উত্তরাধিকারীকে ক্ষমতা দান করি। অতএব, সে যেন হত্যার ব্যাপারে সীমা লঙ্ঘন না করে।					

إِنَّهُ	كَانَ	مَنْصُورًا ﴿33﴾
ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই সে	ছিল [ك و نر]	اسم منصوب [ن ص ر] সাহায্যপ্রাপ্ত
নিশ্চয়ই সে সাহায্যপ্রাপ্ত।		

وَلَا	تَقْرُبُوا	مَالٍ	الْيَتِيمِ	إِلَّا	بِأْتِي	هِيَ
ح. عطف +ح. نهى এবং না	فعل مضارع مجزوم +ضمير [ق ر ب] নিকটে যেও	اسم منصوب [م و ل]	معرفة اسم مجرور [ي ت م] ইয়াতিমের	ح. حصر ছাড়া	جَزَّ +اسم موصول সেটা	ضمير منفصل যা
17 34 আর, এতিমের মামলালের কাছেও যেয়ো না, একমাত্র						

أَحْسَنُ	حَتَّى	يَبْلُغَ	أَشَدَّهُ	وَأَوْفُوا
اسم مرفوع [ح] [ن] উত্তম	جَزَّ যতক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [ب ل غ] সে	اسم منصوب +ضمير [ش د د] যৌবনে	ح. عطف +فعل أمر +ضمير [و ف ي IV] পূর্ণ করবে তোমারা
তার কল্যাণ আকাংখা ছাড়া; সংশ্লিষ্ট ব্যক্তির যৌবনে পদার্পন করা পর্যন্ত				

بِالْعَهْدِ	إِنَّ	الْعَهْدَ	كَانَ	مَسْئُولًا	34
جَزَّ +معرفة اسم مجرور [ع ه د] অঙ্গীকার	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [ع ه د] অঙ্গীকার	فعل ماض [ك] [ه و ن] হল	اسم منصوب [س ا] [ج] জিজ্ঞাসা করার	
এবং অঙ্গীকার পূর্ণ করা নিশ্চয় অঙ্গীকার সম্পর্কে জিজ্ঞাসাবাদ করা হবে।					

وَأَوْفُوا	الْكَيْلِ	إِذَا	كَلِمَتُمْ	وَزِنُوا
ح. عطف +فعل أمر +ضمير [و ف ي]	معرفة اسم منصوب [ك ي ل] মাপ	ظ. زمان যখন	فعل ماض مجهول মেপে দিবে তোমরা	ح. عطف +فعل أمر এবং মাপ [و ز ن] করবে তোমরা

				IV] পূর্ণ করবে তোমরা
17 35 মাপে দেয়ার সময় পূর্ণ মাপে দেবে এবং				

بِالْقِسْطِ	الْمُسْتَقِيمِ	ذَلِكَ	خَيْرٌ
جرّ + معرفة اسم مجرور [ق س ط]	معرفة اسم مجرور [ق و]	اسم إشارة	اسم مرفوع [خ ي]
দাঁড়িপাল্লা দিয়ে	সঠিক	এটা	উত্তম
সঠিক দাঁড়িপাল্লায় ওজন করবো এটা উত্তম;			

وَأَحْسَنُ	تَأْوِيلًا ﴿35﴾
উত্তম এবং	ঘ পরিণাম
عطف + اسم مرفوع [ح س ن]	اسم منصوب [ا و ل]
এর পরিণাম শুভ।	

وَلَا	تَقْفُ	مَا	لَيْسَ	لَكَ	بِهِ	عِلْمٌ	إِنَّ
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع مجزوم [ق ف]	اسم موصول যা	فعل ماض «كان» [ل ي]	جرّ + ضمير তোমার	مجرّ + ضمير তা	اسم مرفوع [ع ل م] কোন জ্ঞান	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
17 36 যে বিষয়ে তোমার কোন জ্ঞান নেই, তার পিছনে পড়ো না।							

السَّمْعِ	وَالْبَصَرِ	وَالْفُؤَادِ	كُلِّ	أُولَئِكَ
معرفة اسم منصوب [س م]	خ + معرفة اسم منصوب [ب ص ر]	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ف ا د]	اسم مرفوع [ك ل]	اسم إشارة ঐসব
[একান]	চোখ	অন্তর	প্রত্যেকটি	

নিশ্চয় কান, চক্ষু ও অন্তঃকরণ এদের প্রত্যেকটিই জিজ্ঞাসিত হবে

كَانَ	عَنْهُ	مَسْئُولًا ﴿36﴾
হল ফেল মاض [ك و ن]	সম্পর্কে তা জর্ + ضمير	اسم منصوب [س ا ل] জিজ্ঞাসার

وَلَا	تَمَشُّ	فِي	الْأَرْضِ	مَرَحًا ط
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض [م] চল [س ي]	جَزَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر] [যমীনের]	اسم منصوب [م ر] [দস্ত ভবে]
17 37 পৃথিবীতে দস্তভরে পদচারণা করো না।				

إِنَّكَ	لَنْ	تَخْرُقَ	الْأَرْضَ
ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তুমি	ح. না	فعل مضارع منصوب [خ ر ق] দীর্ণ করতে পারবে	معرفة اسم منصوب [ا ر] [যমীনকে]
নিশ্চয় তুমি তো ভূ পৃষ্ঠকে কখনই বিদীর্ণ করতে পারবে না			

وَلَنْ	تَبْلُغَ	الْجِبَالَ	طُولًا ﴿37﴾
ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع منصوب [ب ل] [পৌঁছবে তুমি]	معرفة اسم منصوب [ج] [পর্বতের]	اسم منصوب [ط و] [উচ্চতা]
এবং উচ্চতায় তুমি কখনই পর্বত প্রমাণ হতে পারবে না			

عِنْدَ	سَيِّئُهُ	كَانَ	ذَلِكَ	كُلُّ
ظ.مكان কাছে منصوب	اسم مرفوع + ضمير [س و] [তার খারাপ]	فعل ماض [ك] [হল ওন]	اسم [এ اشاره]	اسم مرفوع [ك ل] [প্রত্যেক]
17 38 এ সবার মধ্যে যেগুলো মন্দকাজ, সেগুলো				

رَبِّكَ	مَكْرُوهًا ﴿38﴾
তোমার রবের [ر ب ب] + ضمير	অপছন্দনীয় [ك ر ه] + اسم منصوب
তোমার পালনকর্তার কাছে অপছন্দনীয়	

ذَلِكَ	مِمَّا	أَوْحَى	إِلَيْكَ	رَبُّكَ	مِنْ
اسم [ع ا] [এটা اشارة]	جرّ + اسم [হতে মوصول যা]	فعل ماض [و ح] [ওহী করেছেন]	كل + ضمير [তোমার প্রতি]	اسم مرفوع + ضمير [তোমার [ر ب ب] রব]	جرّ [হতে]
17 39 এটা ঐ হিকমতের অন্তর্ভুক্ত, যা আপনার পালনকর্তা আপনাকে ওহী মারফত দান করেছেন।					

أَلْحِكْمَةَ	وَلَا	تَجْعَلَنَّ	مَعَ	اللَّهِ	إِلَّهًا	ءَاخِرَ
معرفة اسم [ح ك] [প্রজ্ঞার মজরুর]	ح.عطف +ح.نفي [এবং না]	فعل مضارع [ج ع] [বানও]	ظ.مكان [সাথে منصوب]	لفظ الجلالة [اله] [আল্লাহর মজরুর]	اسم [সাথে منصوب] [ل ه] [ইলাহ]	فعل ماض [ا خ ر [অন্য V]
আল্লাহর সাথে অন্য কোন উপাস্য স্থির করবেন না।						

فَتُلْقَى فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا ﴿39﴾				
ح. استئنافية + فعل مضارع [ال ق ي] তাহলে নিষ্ফিষ্ট হবে	جز মধ্যে	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) জাহান্নামের	اسم منصوب [م ل م] নির্দিষ্ট	اسم منصوب [د ح] [বিভাডিত]
তাহলে অভিযুক্ত ও আল্লাহর অনুগ্রহ থেকে বিভাডিত অবস্থায় জাহান্নামে নিষ্ফিষ্ট হবেন।				

أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُم بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ			
ح. استفهام + ح. زائدة + فعل ماض [ص ف و] IV তবে কি ধন্য করেছেন তোমাদের	اسم مرفوع + ضمير [ر] ব তোমাদের [ب]	جز + معرفة اسم مجرور [ب] পুত্র সন্তানদের দিয়ে	ح. عطف + فعل ماض [ا خ ذ] VIII এবং গ্রহণ করেছেন
17 40 তোমাদের পালনকর্তা কি তোমাদের জন্যে পুত্র সন্তান নির্ধারিত করেছেন			

مِنْ الْمَلَائِكَةِ إِنثَاءً إِنَّكُمْ لَتَقُولُونَ				
جز হতে	معرفة اسم مجرور [م ل] [ك] ফেরেশতাদেরকে	اسم منصوب [ا] [ن ث] কন্যারূপে	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তোমরা	ل-تاكيد + فعل مضارع + ضمير [ق و ل] অবশ্যই বলছ তোমরা
এবং নিজের জন্যে ফেরেশতাদেরকে কন্যারূপে গ্রহণ করেছেন? নিশ্চয় তোমরা				

<b>قَوْلًا</b>	<b>عَظِيمًا ﴿40﴾</b>
কথা اسم منصوب [ق و ل]	গুরুতর اسم منصوب [ع ظ م]
গুরুতর গর্হিত কথাবার্তা বলছ।	

<b>وَلَقَدْ</b>	<b>صَرَّفْنَا</b>	<b>فِي</b>	<b>هَذَا</b>	<b>الْقُرْءَانَ</b>	<b>لِيَذَّكَّرُوا</b>
ح. عطف + ل- তাকিদ + ح. تحقيق এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ص ر ف] বর্ণনা করেছি আমরা	جَزَّ মধ্যে	اسم اشارة এই	معرفة اسم علم مجرور [ق ر ا] কুরআনের	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [ذ ك ر] যেন শিক্ষা নেয় তারা
17 41 আমি এই কোরআনে নানাভাবে বুঝিয়েছি, যাতে তারা চিন্তা করে।					

<b>وَمَا</b>	<b>يَزِيدُهُمْ</b>	<b>إِلَّا</b>	<b>نُفُورًا ﴿41﴾</b>
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع + ضمير [ز ي د] বৃদ্ধি পায় তাদের	ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ن ف ر] পলায়ন
অথচ এতে তাদের কেবল বিমুখতাই বৃদ্ধি পায়।			

<b>قُلْ</b>	<b>لَوْ</b>	<b>كَانَ</b>	<b>مَعَهُ</b>	<b>ءَالِهَةٌ</b>	<b>كَمَا</b>
فعل أمر [ق] বল [و ل]	ح. شرط যদি	فعل ماض [ك] [ه و ن]	ظ. مكان منصوب + ضمير সাথে	اسم مرفوع [ا ل] [ইলাহ কোন]	جَزَّ + ما- مصدرية যেমন
17 42 বলুনঃ তাদের কথামত যদি তাঁর সাথে অন্যান্য উপাস্য থাকত;					

<b>يَقُولُونَ</b>	<b>إِذَا</b>	<b>لَا يَتَّبِعُونَ</b>	<b>إِلَىٰ</b>	<b>ذِي</b>
-------------------	--------------	-------------------------	---------------	------------



اسم مجرور অধিকারী	جَزَ দিকে	ل-تاكيد + فعل ماض + ضمير [ب غ ط VIII] অবশ্যই অনুসরণ করত তারা	ح. عجاء তাহলে	فعل مضارع + ضمير [ق ] বলে তারা
তবে তারা আরশের মালিক				

السَّبِيلُ ﴿42﴾		الْعَرْشِ
اسم منصوب [س ب ل]	পথ	আরশের معرفة اسم مجرور [ع ر ش]
পর্যন্ত পৌছার পথ অন্বেষণ করত		

سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿43﴾					
اسم مرفوع [س ب ح] পবিত্র তিনি	ح. عطف + فعل مضارع [ع ل و VI] মহিমাম্বিত তিনি	جَزَ + اسم موصول হতে যা	فعل مضارع + ضمير [ق و ] বলে তারা	اسم منصوب [ع ] উর্ধ্বে [و]	صفة منصوبة [ك ] বহু [ر]
17 43 তিনি নেহায়েত পবিত্র ও মহিমাম্বিত এবং তারা যা বলে থাকে তা থেকে বহু উর্ধ্বে।					

تُسَبِّحُ لَهُ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ	السَّبْعُ	السَّمَوَاتُ	لَهُ	تُسَبِّحُ
ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ا ر [পৃথিবী]	معرفة اسم مرفوع [س ب [সাত]	معرفة اسم مرفوع [س [আকাশমন্ডলী]	جَرَّ +ضمير তার জন্য	فعل مضارع [س ب [পবিত্রতা ঘোষণা করছে]
17/44 সপ্ত আকাশ ও পৃথিবী				

وَمَنْ فِيهِنَّ	وَإِنْ	مِنْ	شَيْءٍ	إِلَّا	يُسَبِّحُ
ح. عطف + اسم موصول এবং যা	جَرَّ +ضمير তাদের মধ্যে	ح. عطف + ح. شرط এবং নাই	جَرَّ হতে	اسم مجرور [ش ي ا] কিছু	ح. حصر ছাড়া
এবং এগুলোর মধ্যে যাকিছু আছে সমস্ত কিছু তাঁরই পবিত্রতা ও মহিমা ঘোষণা করে।					

بِحَمْدِهِ	وَلَكِنْ	لَا	تَفْقَهُونَ	تَسْبِيحَهُمْ
جَرَّ + اسم مجرور + ضمير [ح م د] প্রশংসার সাথে	ح. عطف + ح. استدراك কিন্তু	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ف অনুধাবন কর তোমরা	اسم منصوب + ضمير [س ب ح] তাদের তসবিহ করা

এবং এমন কিছু নেই যা তার সপ্রশংস পবিত্রতা ও মহিমা ঘোষণা করে না। কিন্তু তাদের পবিত্রতা, মহিমা ঘোষণা তোমরা অনুধাবন করতে পার না।

﴿44﴾ غُفُورًا	حَلِيمًا	كَانَ	إِنَّهُ
اسم منصوب [غ ف ر] ক্ষমাশীল	اسم منصوب [ح ل م] সহনশীল	فعل ماض [ك و] [হলেন]	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি
নিশ্চয় তিনি অতি সহনশীল, ক্ষমাপরায়ণ।			

بَيْنَكَ	جَعَلْنَا	الْقُرْآنَ	قَرَأْتَ	وَإِذَا
ظ.مكان منصوب +ضمير [ب ي ن] তোমার মাঝে	فعل ماض + ضمير [ج ع ل] আমরা	معرفة اسم علم منصوب [ق ر ا] কুরআন	فعل ماض +ضمير [ق ر ا] পাঠ কর তুমি	ح.عطف +ظ.زمان এবং যখন
17 45  যখন আপনি কোরআন পাঠ করেন, তখন আমি আপনার মধ্যে				

بِأَلْآخِرَةِ	يُؤْمِنُونَ	لَا	الَّذِينَ	وَبَيْنَ
جعل + معرفة اسم مجرور [ا] [آخِرَةِ] উপর	فعل مضارع [ا م] [ان] ঈমান আনে	ح. نفي না	اسم موصول তাদের	ح.عطف + ظ.مكان و.منصوب [ب ي ن] মাঝে
ও পরকালে অবিশ্বাসীদের মধ্যে প্রচ্ছন্ন				

## ﴿45﴾ مَسْتُورًا

## حَجَابًا

আড়াল করা [স ত র]

পর্দা [চ জ ব]

পর্দা ফেলে দেই।

وَجَعَلْنَا	عَلَى	قُلُوبِهِمْ	أَكِنَّةً	أَنْ	يَفْقَهُوهُ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج] [এবং রেখে দেই আমরা	جعل উপর	اسم مجرور + ضمير [ق ل] [তাদের অন্তর সমূহের	اسم منصوب [ك ن ن] আবরণ	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب + ضمير + ضمير [ف] [বুঝে তারা তা
17/46  আমি তাদের অন্তরের উপর আবরণ রেখে দেই, যাতে তারা একে উপলব্ধি					

وَفِي	ءَاذَانِهِمْ	وَقَرَأَ	وَإِذَا	ذَكَرَتْ
ح. عطف + এবং মধ্যে	اسم منصوب + ضمير [তাদের কানগুলির	اسم منصوب [و] [বধিরতা	ح. عطف + এবং যখন	فعل ماض + ضمير [উল্লেখ কর তুমি
করতে না পারে এবং তাদের কর্ণকুহরে বোঝা চাপিয়ে দেই।				

رَبِّكَ	فِي	الْقُرْءَانَ	وَحَدَهُ	وَلَوْ
اسم منصوب + ضمير [তোমার রবকে	جعل মধ্যে	معرفة اسم مجرور [কুরআনের	اسم منصوب + ضمير [و ح د] তার একত্বতা	فعل ماض + ضمير [ফিরে তারা
যখন আপনি কোরআনে পালনকর্তার একত্ব আবৃত্তি করেন,				

عَلَى	أَدْبَرِهِمْ	نُفُورًا ﴿46﴾
জর্দিকে	اسم مجرور + ضمير [د ب ر] তাদের পিঠের	ঘণায় اسم منصوب [ن ف ر]
তখন ও অনীহাবশতঃ ওরা পৃষ্ঠ প্রদর্শন করে চলে যায়।		

نَحْنُ	أَعْلَمُ	بِمَا	يَسْتَمِعُونَ	بِهِ	إِذْ	يَسْتَمِعُونَ
ضمير منفصل আমরা	فعل مضارع [ع ل م] খুব জানি	جزر + اسم موصول তা যা	فعل مضارع + ضمير [س م] শুনে তারা	جزر + ضمير তা সম্পর্কে	ظ. زمان যখন	فعل مضارع + ضمير [س م] কান লাগিয়ে থাকে
17 47 যখন তারা কান পেতে আপনার কথা শোনে, তখন তারা কেন কান পেতে তা শোনে, তা						

إِلَيْكَ	وَإِذْ	هُمْ	جَوَى	إِذْ	يَقُولُ
جزر + তোমার প্রতি	ح. عطف +ظ. زمان যখন	ضمير منفصل তারা	اسم مرفوع [ن ج و] গোপন আলোচনায়	ظ. زمان তখন	فعل مضارع [ق و ل] বলে তারা
আমি ভাল জানি এবং এও জানি গোপনে আলোচনাকালে যখন					

الظَّالِمُونَ	إِنْ	تَتَّبِعُونَ	إِلَّا
معرفة اسم مرفوع [ظ ل م] জালিমরা	ح. نفي না	VIII] فعل مضارع + ضمير [ت ب ع] অনুসরণ করছ তোমরা	ح. حصر হাড়া
জালেমরা বলে, তোমরা তো এক			

رَجُلًا	مَسْحُورًا ﴿47﴾
---------	-----------------

[س ح ر] यादुग्रस्य व्यक्तिर अनुसरण करछ।	एक व्यक्तिके [र ज ल] नाम
--	-----------------------------

فَضَّلُوا	الْأَمْثَالَ	لَكَ	ضَرَبُوا	كَيْفَ	أَنْظُرُ
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ض ل ل] अतः पर विद्वात् हय्छे तारा	معرفة اسم منصوب [م ث] [उपमा] गुलि	جعل + معرفة তোमार जन्य	فعل ماض + ضمير [ض ر] [बर्णना] करे तारा	ح استفهام केमन	فعل أمر [ن ظ] [लक्ष्य] कर
17 48 देखून, ओरा आपनार जन्ये केमन उपमा देया ओरा पथब्रष्ट हय्छे।					

سَيِّلاً ﴿48﴾	يَسْتَطِيعُونَ	فَلَا
पथ [स ब ल] नाम منصوب	[X] فعل مضارع + ضمير [ط و ع] पेते पारे	ना [ح] استئنافية + نفي
अतएव, ओरा पथ पेते पारे ना।		

أَعِنَّا	وَرُفَّتَا	عِظَمًا	كُنَّا	أَعِذَا	وَقَالُوا
ح. استفهام + ح. مشبهه بفعل + ضمير निश्चयइ कि आमरा	ح. عطف + اسم منصوب [ر ف] [चूर्णविचूर्ण] हाडे	اسم منصوب [ع ظ م] हाडे	فعل ماض + ضمير [ك و] [आमरा हव] [न]	ح. استفهام + ظ. زمان कि एथन	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ع ق و ل] बले तारा
17 49 तारा बलेः यथन आमरा अङ्घिते परिणत ओ चूर्ण विचूर्ण हय्छे याव					

﴿49﴾ جَدِيدًا	خَلَقًا	لَمَبْعُوثُونَ
নতুন নাম منصوب [ج د د]	সৃষ্টিতে নাম منصوب [خ ل ق]	ল-তাকিদ + اسم مرفوع [ب ع ث] অবশ্যই পুনরুচ্চিত হব
তখনও কি নতুন করে সৃজিত হয়ে উচ্চিত হব?		

﴿50﴾ جَدِيدًا	أَوْ	حِجَارَةً	كُونُوا	قُلْ
اسم منصوب [ح د] [লোহা]	ح. عطف অথবা	اسم منصوب [ح ج] [পাতর]	فعل ماض + ضمير [ك و] [হও তোমরা]	فعل أمر [قول] বল
17 50 বলুনঃ তোমরা পাথর হয়ে যাও কিংবা লোহা।				

صُدُّورِكُمْ	فِي	يَكْبُرُ	مِمَّا	خَلَقًا	أَوْ
اسم مجرور + ضمير [ص] [তোমাদের অন্তর সমূহের]	جَزْ মধ্যে	فعل مضارع [ك] [কঠিন হবে]	جَزْ + اسم হতে মوصول যা	اسم منصوب [خ ل ق] [সৃষ্টি]	ح. عطف অথবা
17 51 অথবা এমন কোন বস্তু, যা তোমাদের ধারণায় খুবই কঠিন;					

فَطَرَكُمُ	الَّذِي	قُلِ	يُعِيدُنَا	مَنْ	فَسَيَقُولُونَ
فعل ماض + ضمير [ف ط ر] [সৃষ্টি করেছেন তোমাদের]	اسم موصول যারা	اسم مجرور [ق و ل] বল	فعل مضارع + ضمير [ع و د] ফিরিয়ে আনবে আমাদের	اسم موصول কে	ح. استئنافية + استقبال + فعل مضارع + ضمير [ق و ل] অতঃপর বলবে তারা
তথাপি তারা বলবেঃ আমাদের কে পুনর্বার কে সৃষ্টি করবে। বলুনঃ যিনি তোমাদেরকে প্রথমবার সৃজন করেছেন।					

رُءُوسَهُمْ	إِلَيْكَ	فَسَيَنْغَضُونَ	مَرَّةً	أَوَّلَ
اسم منصوب +ضمير [ر ا س] তাদের মাথা সমূহ	جرّ +ضمير তোমার দিকে	ح.استنافية + ح استقبال +فعل مضارع +ضمير [ن غ ض] অতঃপর নাড়াবে তারা	اسم مجرور [م ر ر] বার	فعل ماضٍ [ا] [و ل] প্রথম
অতঃপর তারা আপনার সামনে মাথা নাড়াবে				

وَيَقُولُونَ	مَتَى	هُوَ	قُلْ	عَسَى	أَنْ
ح.عطف +فعل مضارع +ضمير [ق و ل] বলবে তারা	ح.استفهام কখন	ضمير منفصل তা	فعل أمر [قول] বল	فعل ماضٍ [ع س] সম্ভবতঃ	ح. مصدرية যে
এবং বলবেঃ এটা কবে হবে? বলুনঃ হবে,					

يَكُونُ	قَرِيبًا ﴿51﴾
তা হবে	নিকটবর্তী
فعل مضارع [ك و ن]	اسم منصوب [ق ر ب]
সম্ভবতঃ শ্রীষ্মই।	

يَوْمَ	يَدْعُوكُمْ	فَتَسْتَجِيبُونَ	بِحَمْدِهِ	وَتَتَّظِنُونَ	إِنَّ
--------	-------------	------------------	------------	----------------	-------



ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ظ ن] [মনে করবে তোমরা	جعل + اسم مجرور + ضمير [ح م د] প্রশংসার সাথে	ح. استئنافية + فعل مضارع + ضمير [ج و ب] তখন সাড়া দিবে তোমরা	فعل مضارع + ضمير [د ع] [ডাকবেন তোমাদের	اسم منصوب [ي و م] যেদিন
-----------------------------	--	--	--	---	----------------------------------

17|52|যেদিন তিনি তোমাদেরকে আহ্বান করবেন, অতঃপর তোমরা তাঁর প্রশংসা করতে করতে চলে আসবো এবং তোমরা অনুমান করবে যে,

لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿52﴾		
اسم منصوب [ق ل] [সামান্য]	ح. حصر ছাড়া	অবস্থান করেছিলে + ضمير [ل ب ث] তোমরা
সামান্য সময়ই অবস্থান করেছিলো।		

وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ					
ح. عطف + فعل أمر [قول] এবং বল	جَزَ + اسم مجرور + ضمير [ع ب د] আমাদের বান্দাদের	فعل مضارع + ضمير [ق و] [বলে তারা	اسم إشارة ۞	ضمير منفصل যা	اسم مرفوع [ح س ن] উত্তম
17 53 আমার বান্দাদেরকে বলে দিন, তারা যেন যা উত্তম					

إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ			
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ب ي ن] তাদের মাঝে	فعل مضارع [ن ز] [উদ্ধারী দেয়	معرفة اسم علم منصوب [ش ط ن] শয়তান
এমন কথাই বলে। শয়তান তাদের মধ্যে সংঘর্ষ বাধায়। নিশ্চয়			

﴿53﴾ عَدُوًّا مُّبِينًا		لِلْإِنْسَانِ	كَانَ	الشَّيْطَانَ
اسم منصوب [ب ي ن] IV] প্রকাশ্য	اسم منصوب شكراً [ع د و]	جز + اسم مجرور [ان] মানুষের জন্য	فعل ماض [ك و ن] হল	معرفة اسم علم منصوب [ش ط ن] শয়তান
শয়তান মানুষের প্রকাশ্য শত্রু।				

يَرْحَمُكُمْ		يَشَاءُ	إِنِ	بِكُمْ	أَعْلَمُ	رَبُّكُمْ
فعل مضارع مجزوم + ضمير [ر ح م] দয়া করবেন তোমাদের প্রতি	فعل مضارع مجزوم [ش] ইচ্ছা [ي ا] করবেন	ح. شرط যদি	جز + ضمير তোমাদের সম্পর্কে	صفة مرفوعة [ع ل م] থুব জানেন	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] তোমাদের রব	
17 54 তোমাদের পালনকর্তা তোমাদের সম্পর্কে ভালভাবে জ্ঞাত আছেন। তিনি যদি চান, তোমাদের প্রতি রহমত করবেন						

وَمَا		يُعَذِّبُكُمْ	يَشَاءُ	إِنِ	أَوْ
ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع + ضمير [ع ذ ب] শাস্তি দিবেন তোমাদের	فعل مضارع مجزوم [ش ي ا] ইচ্ছা করবেন		ح. যদি. شرط	ح. عطف অথবা
কিংবা যদি চান, তোমাদের আযাব দিবেন।					

﴿54﴾ وَكَيْلًا		عَلَيْهِمْ	أَرْسَلْنَاكَ
ح. عطف + اسم منصوب [ك ي] [তত্ত্বাবধায়ক]	كيف + ضمير তাদের উপর	فعل ماض + ضمير [ر س ل] প্রেরণ করেছি আমরা তোমাকে	
আমি আপনাকে ওদের সবার তত্ত্বাবধায়ক রূপে প্রেরণ করিনি।			

وَأَلَّاَرْضِ ۞	السَّمَوَاتِ	فِي	بِمَنْ	أَعْلَمُ	وَرَبُّكَ
ح. عطف + اسم مجرور [ا ر [পৃথিবীর [ض]	معرفة اسم مجرور [س م و] আসমান সমূহের	جعل मध्ये	جعل + اسم موصول তা যা	صفة مرفوعة [م ل م] জানেন	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ر তোমার [ب ব
17 55 আপনার পালনকর্তা তাদের সম্পর্কে ভালভাবে জ্ঞাত আছেন, যারা আকাশসমূহে ও ভূপৃষ্ঠে রয়েছে।					

وَلَقَدْ	فَضَّلْنَا	بَعْضَ	النَّبِيِّنَ	عَلَىٰ
ح. عطف + ل-تأكيد এবং تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ف মর্যাদা [ل দিয়েছি আমরা	اسم منصوب [ب কতকে [ض]	معرفة اسم مجرور [ن ب ا] নবীদের	جَزَّ উপর
আমি তো কতক পয়গম্বরকে কতক পয়গম্বরের উপর				

بَعْضٍ ۞	وَعَاتَيْنَا	دَاوُدَ	زُبُورًا	﴿55﴾
اسم مجرور [ب ع কতকের [ض]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير এবং [ا ت ي] দিয়েছি আমরা	اسم علم مجرور بالفتحة দাউদকে (মনوع)	اسم علم منصوب যাবুর [ز ب ر]	
শ্রেষ্ঠত্ব দান করেছি এবং দাউদকে যবুর দান করেছি।				

قُلْ	أَدْعُوا	الَّذِينَ	زَعَمْتُمْ	مِنْ
فعل أمر [ق বল [ل]	فعل أمر + ضمير [د ع তোমরা [و]	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ز ع م] ধারণা কর তোমরা	جَزَّ হতে
17 56 বলুনঃ আল্লাহ ব্যতীত যাদেরকে তোমরা উপাস্য মনে কর, তাদেরকে আহ্বান কর।				

دُونِهِ	فَلَا	يَمْلِكُونَ	كَشَفَ	الضَّرِّ
اسم مجرور +ضمير [د و ن] [ছাড়া তিনি]	ح. استثنائية + ك. অতঃপর না	فعل مضارع + ضمير [م ل ك] [শক্তি রাখে তারা]	اسم منصوب [ك] [লাঘব করার]	معرفة اسم مجرور [ض ر] [দুঃখ]
অথচ ওরা তো তোমাদের কষ্ট দূর করার ক্ষমতা রাখে না				

عَنْكُمْ	وَلَا	تُحْوِيَلًا ﴿56﴾
ضمير + جر তোমাদের থেকে	ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم منصوب [ح و ل] বদলাতে
এবং তা পরিবর্তনও করতে পারে না।		

أُولَئِكَ	الَّذِينَ	يَدْعُونَ	يَبْتَغُونَ	إِلَىٰ	رَبِّهِمْ
اسم [তাঁরা আসার স্বাক্ষর]	اسم موصول যাদেরকে	فعل مضارع +ضمير [د ع [ডাকে তারা]	فعل مضارع +ضمير [ب غ [সন্ধান করে]	جعل দিকে	اسم مجرور +ضمير [ر ب [তাদের রবের]
17 57 যাদেরকে তারা আহ্বান করে, তারা নিজেরাই তো তাদের পালনকর্তার নৈকট্য লাভের					

الْوَسِيلَةَ	أَيُّهُمْ	أَقْرَبُ	وَيَرْجُونَ	رَحْمَتَهُ
معرفة اسم منصوب [و س [আসীলা]	ح. استفهام কে + ضمير তাদের	اسم تفضيل مرفوع [ق ر ب] [অধিক নিকটবর্তী]	ح. عطف + فعل مضارع +ضمير [ر ج و] [প্রত্যাশা করে তারা]	اسم منصوب +ضمير [ر ح [তাঁর দয়া]
জন্য মধ্যস্থতা লাভ করে যে, তাদের মধ্যে কে নৈকট্যশীল। তারা তাঁর রহমতের আশা করে				

وَيَخَافُونَ	عَذَابَهُ	إِنَّ	عَذَابَ	رَبِّكَ
ح. عطف + فعل مضارع و + ضمير [خ و ف] ভয় করে তারা	اسم منصوب + ضمير [ع ذ ب] তাঁর শাস্তিকে	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب [ع ذ ب] আযাব	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তোমার রবের
এবং তাঁর শাস্তিকে ভয় করে।				

كَانَ	مَحْذُورًا ﴿57﴾
হল ماض [ك و ن]	ভয়ের اسم منصوب [ح ذ ر]
নিশ্চয় আপনার পালনকর্তার শাস্তি ভয়াবহ।	

وَإِنْ	مِّنْ	قَرِيَّةٍ	إِلَّا	نَحْنُ	مُهْلِكُوهَا
ح. عطف + ج. এবং নাই	جز হতে	اسم مجرور [ق] জনপদ [ي]	ح. حصر ছাড়া	ضمير منفصل আমরা	اسم مجرور + ضمير [ه ل] আমরা ধ্বংসকারী তা
17/58  এমন কোন জনপদ নেই, যাকে আমি কেয়ামত দিবসের পূর্বে ধ্বংস করব না					

قَبْلَ	يَوْمِ	الْقِيَامَةِ	أَوْ	مُعَذِّبُوهَا	عَذَابًا	شَدِيدًا
اسم منصوب [ق ب ل] পূর্বে	اسم مجرور [ي و م] দিনের	معرفة اسم علم مجرور [ق و] [م] কিয়ামতের	ح. عطف অথবা	اسم مرفوع + ضمير [ع] [ا ذ ب] আমরা শাস্তিদাতা তাকে	اسم منصوب [ع ذ] [ب] আযাব	صفة منصوبة [ش] [د د] কঠোর
অথবা যাকে কঠোর শাস্তি দেব না।						

كَانَ	ذَلِكَ	فِي	الْكِتَابِ	مَسْطُورًا ﴿58﴾
فعل ماض [ك و [হল	اسم এটা اشاره	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ك ت [কিতাবের	اسم منصوب [س ، ر লিপিবদ্ধ
এটা তো গ্রন্থে লিপিবদ্ধ হয়ে গেছে।				

وَمَا	مَنْعَنَا	أَنَّ	نُرْسِلَ	بِأَلْءَايَاتٍ	إِلَّا
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض + ضمير আমাদের বিরত রেখেছে	ح. مصدرية যে	فعل ماض مجهول [ر س [পাঠাব আমরা	جَزَّ + اسم مجرور [ا [ي ي নিদর্শনাবলী	ح. حصر ছাড়া
17 59 পূর্ববর্তীগণ কতৃক নিদর্শন অস্বীকার করার ফলেই আমাকে নিদর্শনাবলী প্রেরণ থেকে					

أَنَّ	كَذَّبَ	بِهَا	الْأَوَّلُونَ	وَأَاتَيْنَا	ثَمُودَ
ح. مصدرية যে	فعل ماض [ك ذ ب [মিথ্যারোপ করেছে	جَزَّ +তাকে	معرفة اسم مرفوع [ا و ل পূর্ববর্তীরা	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ا এবং দিয়েছি আমরা	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) সামুদকে
বিরত থাকতে হয়েছে। আমি তাদেরকে বোঝাবার জন্যে সামুদকে উদ্ভী দিয়ে					

أَلْتَأَقَّةٌ	مُبْصِرَةٌ	فَطَلَّمُوا	بِهَآءٍ	وَمَا	نُرْسِلُ
معرفة اسم منصوب [ن] উক্তি [ق]	اسم منصوب [ب ص ر] প্রকাশ্য	ح. استنافية + فعل ماض + ضمير [ظ ل] [তখন তারা জুলুম করে	جَزَ +ضمير তার সাথে	ح. عطف +ح. এবং না	فعل مضارع [ر س ل] পাঠাই আমরা
ছিলাম। অতঃপর তারা তার প্রতি জুলুম করেছিল।					

بِأَلْءَايَاتٍ	إِلَّا	تَخْوِيفًا ﴿59﴾
جَزَ + معرفة اسم مجرور [ا ي] [নিদর্শনাবলী]	ح. حصر	ভয়ের [خ و ف]
আমি ভীতি প্রদর্শনের উদ্দেশ্যেই নিদর্শন প্রেরণ করি।		

وَإِذْ	قُلْنَا	لَكَ	إِنَّ	رَبَّكَ	أَحَاطَ	بِالنَّاسِ
ح. عطف +ظ. زمان এবং যখন	فعل أ+ضمير [ق و ل] বলেছিলাম আমরা	جعل +معرفة তোমাকে	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب [ر ب] তোমার বর	فعل ماض [ح و ط VI] ঘিরে রেখেছে	ح. عطف +معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষদের
17 পা এবং স্মরণ করুন, আমি আপনাকে বলে দিয়েছিলাম যে, আপনার পালনকর্তা মানুষকে পরিবেষ্টন করে রেখেছেন						

وَمَا	جَعَلْنَا	الرُّءْيَا	الَّتِي	أَرَيْنَاكَ	إِلَّا
-------	-----------	------------	---------	-------------	--------

ح. حصر ছাড়া	فعل ماضٍ + ضمير [ر ا deখিয়েছি আমরা তোমাকে	اسم موصول যা	معرفة اسم مرفوع [ر ا দৃশ্য	فعل ماضٍ + ضمير [ج ع ل] করেছি আমরা	ح. عطف + ح. نفي এবং না
এবং যে দৃশ্য আমি আপনাকে দেখিয়েছি তাও					

فِتْنَةٌ	لِلنَّاسِ	وَالشَّجَرَةَ	الْمَلْعُونَةَ	فِي
اسم منصوب [ف] পরীক্ষা [ن]	جَزْ + معرفة اسم غ [ن] মানুষের [س] জন্য	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ش ج ر] ব্যক্তিকে	معرفة اسم منصوب অভিশপ্ত [د ع ن]	جَزْ মধ্যে
কোরআনে উল্লেখিত অভিশপ্ত বৃক্ষ কেবল মানুষের পরীক্ষার জন্যে।				

الْقُرْءَانِ	وَأَخْوَفُهُمْ	فَمَا	يَزِيدُهُمْ	إِلَّا
معرفة اسم مجرور [ق] কোরআনের [ا]	ح. عطف + فعل مضارع ভয় + ضمير [خ و ف] দেখাই আমরা তাদের	ح. استثنائية কিন্তু + ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ز ي د] বৃদ্ধি করে তাদের	ح. حصر ছাড়া
আমি তাদেরকে ভয় প্রদর্শন করি। কিন্তু এতে তাদের				

طُغْيَانًا	كَبِيرًا ﴿60﴾
اسم منصوب [ط غ ي] বিদ্রোহীতা	صفة منصوبة [ك ب ر] ঘোর
অবাধ্যতাই আরও বৃদ্ধি পায়	

وَإِذْ	قُلْنَا	لِلْمَلَائِكَةِ	اسْجُدُوا	لِءَادَمَ
--------	---------	-----------------	-----------	-----------



ح. عطف +ظ. زمان এবং যখন	فعل أمر + ضمير [ق و ل] বলেছিলাম আমরা	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [م ل ك] ফেরেশতাদেরকে	فعل أمر + ضمير [س] সিজদা [د] কর তোমরা	جَزَ + اسم علم مجرور بافتحة (মনوع)আদমকে
17 61 স্মরণ কর, যখন আমি ফেরেশতাদেরকে বললামঃ আদমকে সেজদা কর, ?				

فَسَجَدُوا	إِلَّا	إِبْلِيسَ	قَالَ	ءَأَسْجُدُ	لِمَنْ
ح. استنافية + فعل ماض + ضمير [س ج د] অতঃপর সেজদা করল তারা	ح. حصر ছাড়া	اسم علم منصوب ইবলীস	فعل ماض [ق و ل] বলল সে	ح. استفهام + فعل مضارع [س ج] আমি কি সেজদা করব	ح. عطف + اسم موصول যাকে
তখন ইবলীস ব্যতীত সবাই সেজদায় পড়ে গেল। কিন্তু সে বললঃ আমি কি এমন ব্যক্তিকে সেজদা করব					

خَلَقْتُ	طِينًا ﴿61﴾
سৃষ্টি করেছেন আপনি	কাদা মাটি [ط ي ن]
, যাকে আপনি মাটির দ্বারা সৃষ্টি করেছ	

قَالَ	أَرَأَيْتَكَ	هَذَا	الَّذِي	كَرَّمْتَ	عَلَيَّ
فعل ماض [ق و ل] বলল সে	ح. استفهام + فعل ماض + ضمير [ر ا] [د] দেখুন কি আপনি তাকে	اسم اشارة এই	اسم موصول যাকে	فعل ماض + ضمير [ك] [ا ر م] মর্যাদা দিয়েছেন আপনি	ح. عطف উপর
17 62 সে বললঃ দেখুন তো, এনা সে ব্যক্তি, যাকে আপনি আমার চাইতেও উচ্চ মর্যাদা দিয়ে দিয়েছেন।					

لَيْنَ	أَخْرَتَنِ	إِلَى	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ	لَأُحْتَكِنَنَّ
ল-তাকিদ +ح. شرط অবশ্যই যদি	فعل ماض +ضمير +ضمير [ا ا   خ ر অবকাশ দেন আপনি আমাকে	جَزَ পর্যন্ত	اسم مجرور [ي و م] দিন	معرفة اسم مجرور [ق و م] কিয়ামতের	ل-তাকিদ +فعل مضارع [VIII+ن-তাকিদ [ح ن ك অবশ্যই মূলোৎপাটিত করব আমি
যদি আপনি আমাকে কেয়ামত দিবস পর্যন্ত সময় দেন, তবে আম সামান্য সংখ্যক ছাড়া তার					

ذُرِّيَّتَهُ	إِلَّا	قَلِيلًا ﴿62﴾
اسم منصوب +ضمير [ذ ر ر] তার বংশধরদেরকে	ح. ছাড়া. حصر	اسم منصوب [ق ل ل] সামান্য
বংশধরদেরকে সমূলে নষ্ট করে দেব।		

قَالَ	أَذْهَبَ	فَمَنْ	تَبِعَكَ	مِنْهُمْ	فَإِنَّ
فعل [ق و] [বললেন তিনি	فعل أمر [ذ ه ب] যাও তুমি	ح. استئنافية + اسم موصول অতঃপর যে	فعل ماض +ضمير [ن ب ع] অনুসরণ করবে তোমার	ح. عطف +ضمير তাদের হতে	ح. استئنافية +ح. তবে নিশ্চয়ই
17 63 আল্লাহ বলেনঃ চলে যা, অতঃপর তাদের মধ্য থেকে যে তোর অনুগামী হবে,					

جَهَنَّمَ	جَزَاؤُكُمْ	جَزَاءً	مَوْفُورًا ﴿63﴾
-----------	-------------	---------	-----------------

اسم منصوب [و] [ر] فـ	اسم منصوب [ج ز] [ي] فـ	اسم مرفوع + ضمير [ج ز] [ي] فـ	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) جـ
জাহান্নামই হবে তাদের সবার শাস্তি-ভরপুর শাস্তি।			

وَأَسْتَفْزِرُ	مَنْ	أَسْتَطَعْتَ	مِنْهُمْ	بِصَوْتِكَ
ح. عطف + فعل أمر [ف ز ز] X] পদস্থলিত কর	جـ যাকে	فعل ماض + ضمير [ط و ع] পার তুমি	ح. عطف + তাদের থেকে	جـ + اسم مجرور + ضمير [ت و ت] আওয়াজে
17 64 তুই সত্যচ্যুত করে তাদের মধ্য থেকে যাকে পারিস স্বীয় আওয়ায দ্বারা,				

وَأَجْلِبْ	عَلَيْهِمْ	بِحَيْلِكَ	وَرَجَلِكَ
ح. عطف + فعل و أمر [ج ل ب] হাঁকাও	ح. عطف + ضمير তাদের উপর	ح. عطف + اسم + ضمير [خ] [ي] তোমার অস্বারোহী বাহিনী	ح. عطف + اسم مجرور [ر ج ل] তোমার পদাতিক বাহিনী
স্বীয় অস্বারোহী ও পদাতিক বাহিনী নিয়ে তাদেরকে আক্রমণ কর,			

وَشَارِكُهُمْ	فِي	الْأَمْوَالِ	وَالْأَوْلَادِ
ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ش ر ك] III] সহযোগী কর তাদের	ح. عطف মধ্যে	معرفة اسم مجرور [م و ل] সম্পদসমূহের	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [و ل د] সন্তানদের
তাদের অর্থ-সম্পদ ও সন্তান-সন্ততিতে শরীক হয়ে যা			

وَعِدُّهُمْ ۚ	وَمَا	يَعِدُّهُمْ	الشَّيْطَانُ
فعل أمر + ضمير [ و ع ] [এবং ওয়াদা দাও তাদের	ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع + ضمير [ و ] [ওয়াদা দেয় তাদের	معرفة اسم علم مرفوع [শয়তান]
এবং তাদেরকে প্রতিশ্রুতি দে। ছলনা ছাড়া শয়তান			

إِلَّا	غُرُورًا ﴿64﴾
ছাড়া. حصر	প্রতারণা [ غ ف ر ] তাদেরকে কোন প্রতিশ্রুতি দেয় না।

إِنَّ	عِبَادِي	لَيْسَ	لَكَ	عَلَيْهِمْ	سُلْطٰنٌ ۚ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم مجرور + ضمير [ ع ب د ] আমাদের বান্দাদের	فعل ماض «كان» [ ل ] [ ي س ] নাই	جَزَ + ضمير তোমার জন্য	جَزَ + ضمير তাদের উপর	اسم مرفوع [ س ] কোন আধিপত্য
17 65 আমার বান্দাদের উপর তোর কোন ক্ষমতা নেই					

وَكَفَىٰ	بِرَبِّكَ	وَكَيْلًا ﴿65﴾
ح. عطف + فعل ماض [ ك ي ] [এবং যথেষ্ট	جَزَ + اسم مجرور + ضمير [ ر ب ] [তোমর রব	اسم منصوب [ و ك ل ] বিধায়ক
আপনার পালনকর্তা যথেষ্ট কার্যনির্বাহী।		

رَبُّكُمْ	الَّذِي	يُرْجِي	لَكُمْ	الْفَلَكَ	فِي
-----------	---------	---------	--------	-----------	-----

جرّ मध्ये	معرفة اسم منصوب [ف ل [نؤيانك	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	فعل مضارع [ز [و চালনা করেন	اسم موصول যারা	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب তোমাদের রব
17 66 তোমাদের পালনকর্তা তিনিই, যিনি তোমাদের জন্যে সমুদ্রে জলযান চালনা করেন,					

كَانَ	إِنَّهُ	فَضْلَهُ	مِنْ	لِتَبْتَغُوا	الْبَحْرِ
فعل ماض [ك [ن হলেন	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি	اسم مجرور + ضمير [ف [ن তাঁর অনুগ্রহ	হতে জর	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ب غ [VIII] যেন সন্ধান করতে পার	معرفة اسم مجرور [ب ح [سাগরে
যাতে তোমরা তার অনুগ্রহ অন্বেষণ করতে পারো। নিঃ সন্দেহে তিনি					

رَحِيمًا ﴿66﴾	بِكُمْ
করণাময় [م ح م]	তোমাদের উপর + ضمير
তোমাদের প্রতি পরম দয়ালু।	

وَإِذَا	مَسَّكُمْ	الضُّرُّ	فِي	الْبَحْرِ	ضَلَّ
ح. عطف + ظ. زمان এবং যখন	فعل ماض + ضمير [م س س] করে	معرفة اسم مرفوع [ض ر [বিপদ	جرّ मध्ये	معرفة اسم مجرور [ب ح ر] সাগরের	فعل ماض [ض [হারিয়ে যায়
17 67 যখন সমুদ্রে তোমাদের উপর বিপদ আসে,					

مَنْ	تَدْعُونَ	إِلَّا	إِيَّاهُ	فَلَمَّا	نَجَّكُمْ	إِلَى	الْبَرِّ
------	-----------	--------	----------	----------	-----------	-------	----------

معرفة اسم مجرور [ب ر ر] স্থলের	جَرّ دিকে	فعل ماض +ضمير [ن ج و] উদ্ধার করি আমরা তোমাদের	ح.استنافية +ظ.زمان অতঃপর যখন	ضمير منفصل তিনি শুধু	ح. حصر ছাড়া	فعل مضارع +ضمير [د ع و] ডাক তোমরা	جَرّ হতে
তখন শুধু আল্লাহ ব্যতীত যাদেরকে তোমরা আহ্বান করে থাক তাদেরকে তোমরা বিস্মৃত হয়ে যাও। অতঃপর তিনি যখন তোমাদেরকে স্থলে ভিড়িয়ে উদ্ধার করে নেন,							

﴿67﴾ كَفُورًا				الْإِنْسَانُ	وَكَانَ	أَعْرَضْتُمْ
اسم منصوب [ك ف] [অকৃতজ্ঞ]	معرفة اسم مرفوع [ا ت] [মানুষ]	ح. عطف +فعل ماض [ك و ن] এবং হল	فعل ماض +ضمير [ع ر ض] মুখ ফিরাও			
তখন তোমরা মুখ ফিরিয়ে নাও। মানুষ বড়ই অকৃতজ্ঞ।						

أَفَأَمِنْتُمْ	أَنْ	يَخْسِفَ	بِكُمْ	جَانِبَ	الْبَرِّ
ح. استفهام +ح. زائدة +فعل ماض +ضمير [ا م ن] তবে কি নির্ভয় আছ	ح. مصدرية যে	فعل مضارع [خ س ف] ধসিয়ে দেবেন না	جَرّ +ضمير তোমাদেরকে	اسم منصوب [ج ن ب] পাশে	معرفة اسم مجرور [ب ر] স্থলভাগের
17 68 তোমরা কি এ বিষয়ে নিশ্চিত রয়েছ যে, তিনি তোমাদেরকে স্থলভাগে					

أَوْ	يُرْسِلَ	عَلَيْكُمْ	حَاصِبًا	ثُمَّ	لَا	تَجِدُوا
ح. عطف অথবা	فعل مضارع [ر س ل IV] পাঠাবেন	جَزَّ + ضمير তোমাদের উপর	اسم منصوب [ح কংকর বর্ষী ঝড়ো বাতাস	ح. عطف অথবা	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم + ضمير
কোথাও ভূগর্ভস্থ করবেন না। অথবা তোমাদের উপর প্রস্তর বর্ষণকারী ঘূর্ণিঝড় প্রেরণ করবেন না, তখন তোমরা						

لَكُمْ	وَكَيْلًا ﴿68﴾
তোমাদের জন্য জَزَّ + ضمير	কোন কর্মবিধায়ক اسم منصوب [و ك ل]
নিজেদের জন্যে কোন কর্মবিধায়ক পাবে না।	

أَمْ	أَمِنْتُمْ	أَنْ	يُعِيدْكُمْ	فِيهِ	تَارَةً	أُخْرَى
ح. عطف অথবা	فعل ماض + ضمير [ا م নির্ভয় হয়েছে	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب + ضمير [ع و د] ফিরিয়ে নেবেন তোমাদের	جَزَّ + ضمير তার মধ্যে	اسم একবার	اسم مرفوع [ا خ ر] অন্য
17 69  অথবা তোমরা কি এ বিষয়ে নিশ্চিত যে, তিনি তোমাদেরকে আরেকবার সমুদ্রে নিয়ে						

فَيُرْسِلَ	عَلَيْكُمْ	قَاصِفًا	مِّنَ	الرَّيْحِ
------------	------------	----------	-------	-----------

معرفه اسم مجرور [ر و [حبايى	جرّ হতে	اسم منصوب [ق [প্রচন্দ ঝড়	جرّ + ضمير তোমাদের উপর	ح. استئنافية + فعل مضارع [منصوب [ر س ل অতঃপর পাঠাবেন
যাবেন না, অতঃপর তোমাদের জন্যে মহা ঝড়িকা প্রেরণ করবেন না, অতঃপর অকৃতজ্ঞতার				

تَجِدُوا	لَا	تُمْ	كَفَرْتُمْ لَا	بِمَا	فَيُغْرِقْكُمْ
فعل مضارع منصوب + ضمير [و ج د] পাবে তোমরা	ح. نهي না	ح. عطف অতঃপর	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] অকৃতজ্ঞতা করেছ তোমরা	جرّ + اسم موصول জন্য যে	ح. عطف + فعل مضارع منصوب + ضمير [غ ز [অতঃপর ডুবাবেন তোমাদের
শান্তিস্বরূপ তোমাদেরকে নিমজ্জত করবেন না,					

تَبِيعًا ﴿69﴾	بِهِ	عَلَيْنَا	لَكُمْ
اسم كونا منصوب [ت ب ع] জিজ্ঞাসাকারী	جرّ + ضمير তাজ সম্পর্কে	جرّ + ضمير আমাদের উপর	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য
তখন তোমরা আমার বিরুদ্ধে এ বিষয়ে সাহায্যকারী কাউকে পাবে না।			

وَحَمَلْنَاهُمْ	ءَادَمَ	بَنِي	كَرَّمْنَا	وَلَقَدْ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ضمير [ح م ل] ও বাহন দিয়েছি তাদের আমরা	اسم علم منصوب আদমের	اسم مرفوع [ب ن ي] সন্তানকে	فعل ماض + ضمير [ك ر م   ] মর্যাদা দিয়েছি আমরা	ح. عطف م + ل- تاكيد + ح. تحقيق এবং নিশ্চয়ই
17 70 নিশ্চয় আমি আদম সন্তানকে মর্যাদা দান করেছি, আমি তাদেরকে হুঁলে ও জলে চলাচলের বাহন দান করেছি;				



فِي	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	وَرَزَقْنَهُمْ	مِّنْ
جز মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ب ر [স্থলের	ح. عطف + معرفة اسم و مجرور [ب ح ر] সমুদ্রের	ح. عطف + فعل ماض + ضمير و বিয়িক [ر ز ق] দিয়েছি তাদের আমরা	جز হতে
তাদেরকে উত্তম জীবনোপকরণ প্রদান করেছি				

الطَّيِّبَاتِ	وَفَضَّلْنَهُمْ	عَلَى	كَثِيرٍ	مِّنْ
معرفة اسم مجرور [ط ي ب] পবিত্র জিনিস সমূহ	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ف ض ل] শ্রেষ্ঠত্ব দিয়েছি তাদের আমরা	جز উপর	اسم مجرور [ك ث] অনেকের [	جز + اسم موصول হতে যা
এবং তাদেরকে অনেক সৃষ্ট বস্তুর উপর				

خَلَقْنَا	تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾
সৃষ্টি করেছি [خ ل ق] আমরা	ফজিলতে [ف ض ل] আমরা
শ্রেষ্ঠত্ব দান করেছি।	

يَوْمَ	نَدَعُوا	كُلَّ	أَنَاسٍ	بِأَمِّهِمْ	فَمَنْ
اسم منصوب [ي و [দিন	فعل مضارع [د] আমরা ডাকব	اسم منصوب [ك ل ل] প্রত্যেক	اسم مجرور [ا ن س] মানব দলকে	جز + اسم مجرور + ضمير [ا م م] নেতা সহ	ح. استئنافية + اسم موصول অতঃপর যাকে
17/71 স্মরণ কর, যেদিন আমি প্রত্যেক দলকে তাদের নেতাসহ আহ্বান করব, অতঃপর যাদেরকে					

أُوتِيَ	كَتَبَهُ	بِئَمِينِهِ	فَأُوْلَئِكَ	يَقْرَأُونَ
فعل ماض مجهول [ا ت ي] দেয়া হবে	اسم منصوب + ضمير [ت ب] তার আমলনামা	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ي م ن] তার ডান হাতে	ح. استئنافية + اسم إشارة তারা	فعل مضارع + ضمير [ق ر ا] তারা পড়বে
তাদের ডান হাতে আমলনামা দেয়া হবে, তারা নিজেদের আমলনামা পাঠ করবে				

كَتَبَهُمْ	وَلَا	يُظْلَمُونَ	فَتِيلاً ﴿71﴾
اسم منصوب + ضمير [ك ت ب] তাদের আমলনামা	ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع مجهول مجزوم + ضمير [ظ ل م] করা হবে তাদের	اسم منصوب [ف ت ل] সামান্যতম
এবং তাদের প্রতি সামান্য পরিমাণও জুলুম হবে না।			

وَمَنْ	كَانَ	فِي	هَذِهِ	أَعْمَى
ح. عطف + اسم موصول এবং যে	فعل ماض [ك و ن] হল	جَزَّ মধ্যে	اسم إشارة এই	اسم منصوب [ع م ي] অন্ধ
17/72 যে ব্যক্তি ইহকালে অন্ধ ছিল				

فَهُوَ	فِي	أَلْءَاخِرَةِ	أَعْمَى
--------	-----	---------------	---------

ح. استئنافية + ضمير منفصل তখন সে	جَرّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا خ ر] আখেরাতের	اسم مرفوع [ع م] [ي] অক্ষ
সে পরকালেও অক্ষ			

وَأَضَلُّ	سَبِيلًا ﴿72﴾
ح. عطف + اسم تفضيل مرفوع [ض ل ل] অধিক দ্রান্ত	পথ اسم منصوب [س ب ل]
এবং অধিকতর পথদ্রান্ত।	

وَأِنْ	كَادُوا	لَيَفْتُنُونَكَ	عَنْ	الَّذِي
ح. عطف + ح. شرط এবং যদি	فعل ماض + ضمير [ك] চুড়ান্ত চেষ্টা করেছে	ل-তাকিদ + فعل مضارع منصوب অবশ্যই + ضمير [ف ت ن] ফেতনায় ফেলতে তোমাকে	جَرّ হতে	اسم موصول যা
17/73 তারা তো আপনাকে হটিয়ে দিতে চাচ্ছিল যে বিষয়				

أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	لِتَفْتَرِي	عَلَيْنَا	غَيْرَهُ وَصَلْ	وَإِذَا
فعل ماض + ضمير [و ح] ওহী করেছি আমরা	جَرّ + ضمير তোমার প্রতি	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ف ر ي] VIII যেন রচনা কর তুমি	جَرّ + ضمير আমাদের উপর	اسم منصوب + ضمير [غ ي] [তাছাড়া]	ح. এবং فجاءة তা হলে
আমি আপনার প্রতি ওহীর মাধ্যমে যা প্রেরণ করেছি তা থেকে আপনার পদজ্বলন ঘটানোর জন্যে তারা চুড়ান্ত চেষ্টা করেছে, যাতে আপনি					

<b>لَا تَتَّخِذُوكَ</b>		<b>﴿73﴾ خَلِيلًا</b>
ل-তাকিদ + فعل ماض + ضمير [ا خ ذ]	[خ ل ل]	সামান্য اسم منصوب [خ ل ل]
VIII] অবশ্যই গ্রহন করত তারা তোমাকে আমার প্রতি কিছু মিথ্যা সম্বন্ধযুক্ত করেন। এতে সফল হলে তারা আপনাকে বন্ধুরূপে গ্রহণ করে নিত।		

وَلَوْلَا	أَنْ	ثَبَّتَنَّاكَ	لَقَدْ	كَدَّتْ	تَرَكَنُ
ح. عطف + ح. شرط যদি	ح. مصدرية যে	فعل ماض + ضمير + ضمير [ث ب ت] অবিচল রাখতাম তোমাকে আমরা	ل-তাকিদ + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ك و] [প্রায় তুমি	فعل مضارع [ر] [ك ن] পড়তে তুমি
17 74  আমি আপনাকে দৃঢ়পদ না রাখলে আপনি তাদের প্রতি					

إِلَيْهِمْ	شَيْئًا	﴿74﴾ قَلِيلًا
[إ ي ل]	[ش ي ا]	[ق ل ل]
ضمير + تاء তাদের দিকে	اسم منصوب [ش ي ا] কিছু	صفة منصوبة [ق ل ل] সামান্য
কিছুটা ঝুঁকেই পড়তেন।		

إِذَا	لَأَذُقَنَّكَ	ضِعْفَ	أَحْيَاؤُهُ
ح. فجاءة তাহলে	ل-তাকিদ + فعل ماض + ضمير + ضمير [ذ و] [ا ي ل] IV] অবশ্যই আশ্বাদন করাতাম তোমাকে আমরা	اسم غ[ض ع] [د্বিগুণ	معرفة اسم مجرور [ح ي ي] জীবনে
17 75  তখন আমি অবশ্যই আপনাকে ইহজীবনে ও পরজীবনে			





اسم علم منصوب [ق ر [কোরআন	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم مجرور [ف ج [ফজরের	ح. عطف + اسم علم منصوب [ق ر [এবং কোরআন	معرفة اسم مجرور [ل [যি রাতের	اسم مجرور [غ س ق] ঘন অন্ধকার
নামায কায়ম করুন এবং ফজরের কোরআন পাঠও। নিশ্চয় ফজরের					

أَلْفَجْرِ	كَانَ	مَشْهُودًا ﴿78﴾
ফজরের	ফজরের	হল
معرفة اسم مجرور [ف ج ر]	فعل ماض [ك و ن]	
কোরআন পাঠ মুখোমুখি হয়।		

وَمِنْ	أَلَّيْلِ	فَتَهَجَّدُ	بِهِ	نَافِلَةً
ح. عطف এবং হতে	معرفة اسم مجرور [ل ي ل] রাতের	ح. استئنافية + فعل أمر [ه ج [অতঃপর তাহাজ্জুদ পড়	جز +তা সহ	اسم منصوب [ن [ফল
17 79 রাত্রির কিছু অংশ কোরআন পাঠ সহ জাগ্রত থাকুন। এটা আপনার জন্যে অতিরিক্ত।				

لَكَ	عَسَى	أَنْ	يَبْعَثَكَ	رَبُّكَ
جز + ضمير তোমার জন্য	فعل ماض [ع [হয়ত [যি	ح. مصدرية যে	فعل ماض + ضمير [ب ع [পৌঁছাবেন তোমাকে	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] তোমার রব
হয়ত বা আপনার পালনকর্তা আপনাকে				

مَقَامًا	مَحْمُودًا ﴿79﴾
----------	-----------------

স্থানে اسم منصوب [ق و م]	প্রশংসিত اسم منصوب [ح م د]
মোকামে মাহমুদে পৌঁছাবেন ।	

وَقُلْ	رَبِّ	أَدْخِلْنِي	مُدْخَلَ	صِدْقٍ
ح. عطف + فعل أمر এবং বল [ق و ل]	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] হে আমার রব	فعل أمر + ن-وقية + ضمير [د خ ل] প্রবেশ করাও আমাকে	اسم منصوب [د خ ل] [IV] প্রবেশ দ্বারা	اسم مجرور [ص] [د] সত্যের
17 80 বলুনঃ হে পালনকর্তা! আমাকে দাখিল করুন সত্যরূপে				

وَأَخْرِجْنِي	مُخْرَجٍ	صِدْقٍ	وَأَجْعَلْ	لِي	مِنْ
ح. عطف + فعل أمر + ن-وقية + ضمير [خ ر] [ج] বের কর আমাকে	اسم منصوب [خ ر ج] বহিষ্কার	اسم مجرور [ص د ق] সত্যের	ح. عطف + فعل أمر [ج] [ل] এনও	جر + ضمير আমার র জন্য	جر হতে
এবং আমাকে বের করুন সত্যরূপে এবং দান করুন আমাকে					

لَدُنْكَ	سُلْطَانًا	نَصِيرًا ﴿٨٠﴾
اسم مجرور + ضمير [ل د ن] তোমার নিকট	কোন اسم منصوب [س ل ط] শক্তি কে	ভাষা اسم منصوب [ن ص ر] সাহায্যকারী
নিজের কাছ থেকে রাষ্ট্রীয় সাহায্য		



وَقُلْ	جَاءَ	أَحَقُّ	وَزَهَقَ	أَلْبَطُلُ ج	إِنَّ
ح. عطف +فعل أمر [ق] [و ل] এবং বল	فعل ماض [ج] [ي ا] এসেছে	معرفة اسم مرفوع [ح ق] [س ق] সত্য	ح. عطف +فعل ماض [ز ه ق] বিলুপ্ত হয়েছে	معرفة اسم مرفوع [ب ط] [ل] বাতিল	ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই
17 81 বলুনঃ সত্য এসেছে এবং মিথ্যা বিলুপ্ত হয়েছে। নিশ্চয়					

أَلْبَطُلُ	كَانَ	زَهُوقًا ﴿81﴾
معرفة اسم منصوب [ب ط ل] বাতিল	هـل فعل ماض [ك و ن] বিলুপ্ত হওয়ার	بيلوপ্ত اسم منصوب [ز ه ق] হওয়ার
মিথ্যা বিলুপ্ত হওয়ারই ছিল ।		

وَنُنَزِّلُ	مِنْ	الْقُرْءَانَ	مَا	هُوَ	شِفَاءً
ح. عطف +فعل مضارع [ن ز ل] [و] এবং নাযিল করেছি আমরা	جَزَ হতে	معرفة اسم مجرور [ق ر ا] কুরআন	اسم موصول যা	ضمير منفصل তা	اسم مرفوع [ش ف ي] [ي] আরোগ্য
17 82 আমি কোরআনে এমন বিষয় নাযিল করি যা রোগের সুচিকিৎসা					

وَرَحْمَةً	لِلْمُؤْمِنِينَ	وَلَا	يَزِيدُ
ح. عطف +اسم مرفوع [و ر ح م] ও রহমত	جَزَ +معرفة اسم مجرور [ا م ن] [و] মুমিনদের জন্য	ح. عطف +ح. [و] এবং না	فعل مضارع [ز ي] [و] বৃদ্ধি করে
এবং মুমিনের জন্য রহমত। গোনাহগারদের			

﴿82﴾ خَسَارًا	إِلَّا	الظَّالِمِينَ
ক্ষতি اسم منصوب [خ س ر]	ছাড়া. حصر	معرفة اسم منصوب [ظ ل م] যালিমদের
তো এতে শুধু ক্ষতিই বৃদ্ধি পায়।		

وَإِذَا	أَنْعَمْنَا	عَلَى	الْإِنْسَانِ	أَعْرَضَ
ح. عطف + ظ. এবং যখন	فعل ماض + ضمير [ن ع م] অনুগ্রহ করি আমরা	جَزَ উপর	اسم مجرور [ان] মানুষের	فعل ماض [ع ر] মুখ ফিরায় সে
17 83 আমি মানুষকে নেয়ামত দান করলে সে মুখ ফিরিয়ে নেয়				

وَنَّا	بِجَانِبِهِ ۖ	وَإِذَا	مَسَّهُ	الشَّرُّ
ح. عطف + فعل এবং দূরে সড়ায়	جَزَ + اسم مجرور + ضمير [ج ن ب] তার দ্বারা	ح. عطف এবং যখন	فعل ماض + ضمير [م س س] স্পর্শ করে তাকে	معرفة اسم مرفوع [ش ر] অনিষ্ট
এবং অহংকারে দূরে সরে যায়; যখন তাকে কোন অনিষ্ট স্পর্শ করে,				

﴿83﴾ يُوَسَّا	كَانَ
ইতাসা اسم منصوب [ي ا س]	হয় সে فعل ماض [ك و ن]

তখন সে একেবারে হতাশ হয়ে পড়ে।

قُلْ	كُلُّ	يَعْمَلُ	عَلَى	شَاكِلْتَهُ
فعل أمر [ق و [ل]	اسم مرفوع [ك ل]	فعل مضارع [ع م ل] কাজ করে	جَزَّ উপর	اسم مجرور + ضمير [ش ك] [তার পক্ষ]
17 84 বলুনঃ প্রত্যেকেই নিজ রীতি অনুযায়ী কাজ করে।				

فَرَبُّكُمْ	أَعْلَمُ	بِمَنْ	هُوَ
ح. استئنافية + اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [অতঃপর তোমাদের রবই	صفة مرفوعة [ع ل] [খুব জানেন]	جَزَّ + اسم কে	ضمير সে
অতঃপর আপনার পালনকর্তা বিশেষ রূপে জানেন, কে			

أَهْدَى	سَبِيلًا ﴿84﴾
اسم مرفوع [ه د ي] অধিক পরিচালিত	اسم منصوب [س ب ل] পথে
সর্বাপেক্ষা নির্ভুল পথে আছে।	

وَيَسْأَلُونَكَ	عَنِ	الرُّوحِ	قُلْ	الرُّوحُ
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير + ضمير [س ال] এবং প্রশ্ন করে তারা তোমাকে	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ر و] [রুহ]	فعل أمر [ق و ل] বলে	معرفة اسم مرفوع [ر و] [রুহ]
17 85 তারা আপনাকে রুহ সম্পর্কে জিজ্ঞেস করে। বলে দিনঃ রুহ				

مِنْ	أَمْرٍ	رَبِّي	وَمَا	أُوتِيتُمْ	مِنْ
------	--------	--------	-------	------------	------

جزّ	فعل ماض مجهول +ضمير [ا ت [دي হয়েছে তোমাদের	ح. عطف + ح. عنا এবং না	اسم مجرور +ضمير (ي- محذوفة) [ر ب [آ বরের	اسم مجرور [ا [م নির্দেশে	جزّ
আমার পালনকর্তার আদেশ ঘটিত। এ বিষয়ে তোমাদেরকে					

قَلِيلًا ﴿85﴾	إِلَّا	أَلْعَلِّمَ
اسم منصوب [ق ل ل] সামান্য	ح. حصر	معرفة اسم مجرور [ع ل م] জ্ঞান
সামান্য জ্ঞানই দান করা হয়েছে।		

أَوْحَيْنَا	بِالَّذِي	لَنَذْهَبَنَّ	شِئْنَا	وَلَنْ
فعل ماض + ضمير [و ح ي] ওহী করেছি	جرّ + اسم موصول তা যা	ل-তাকিদ + فعل مضارع +ن-তাকিদ [ذ ه ب] অবশ্যই নিতাম আমরা	فعل ماض +ضمير [ش ي ا] চাইতাম আমরা	ح. حصر + ل-তাকিদ +ع. شرط অবশ্যই যদি
17/86 আমি ইচ্ছা করলে আপনার কাছে ওহীর মাধ্যমে যা প্রেরণ করেছি তা অবশ্যই প্রত্যাহার করতে পারতাম।				

بِهِ	لَكَ	تَجِدُ	لَا	مُّ	إِلَيْكَ
------	------	--------	-----	-----	----------

جَزَّ + ضمير সম্পর্কে	جَزَّ + ضمير তোমার জন্য	فعل مضارع [و] [ج] পেতে	ح. نفي না	ح. عطف অতঃপর	جَزَّ + ضمير তোমার প্রতি
অতঃপর আপনি নিজের জন্যে তা আনয়নের ব্যাপারে					

عَلَيْنَا	وَكَيْلًا ﴿86﴾
আমাদের বিরুদ্ধে	اسم منصوب [و ك ل]
আমার মোকাবিলায় কোন দায়িত্ব বহনকারী পাবেন না।	

إِلَّا	رَحْمَةً	مِّن	رَّبِّكَ	إِنَّ	فَضْلَهُ
ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ر ح م] রহমত	جَزَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তোমার বব	ح. مثبته بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ف ض ل] তাঁর অনুগ্রহ
17 87 এ প্রত্যাহার না করা আপনার পালনকর্তার মেহেরবানী। নিশ্চয় আপনার					

كَانَ	عَلَيْكَ	كَبِيرًا ﴿87﴾
হল	তোমার উপর	বিরাট
فعل ماض [ك و ن]	جَزَّ + ضمير	اسم منصوب [ب ر]
প্রতি তাঁর করুণা বিরাট।		

قُلْ	لِّئِن	أَجْتَمَعْتَ	الْإِنْسُ	وَأَجْنُ	عَلَى
فعل أمر [ق و ل] বল	ل-তأكيد + ح. অবশ্যই যদি	فعل ماض + ضمير [ج م ع] একত্রিত হয়	معرفة اسم مرفوع [ان মানুষ [س]	ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ة ن জ্বিন [ن]	جَزَّ উপর
17 88 বলুনঃ যদি মানব ও জ্বিন এই কোরআনের					

أَنَّ	يَأْتُوا	بِمِثْلِ	هَذَا	الْقُرَّانِ	لَا	يَأْتُونَ	بِمِثْلِهِ
ح. مصدرية যদি	فعل مضارع منصوب [ا] ت ي আনবে তারা	جَزَّ + اسم مجرور [م] ث ل অনুরূপ	اسم اشارة এই	معرفة اسم مجرور [ق ر] [কুরআনের]	ح. نفي না	فعل مضارع [ا] ت ي আনতে পারবে	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [م] [তার] অনুরূপ
অনুরূপ রচনা করে আনয়নের জন্যে জড়ো হয়, এবং তারা পরস্পরের সাহায্যকারী হয়; তবুও							

وَلَوْ	كَانَ	بَعْضُهُمْ	لِبَعْضٍ	ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾
ح. عطف + ح. এবং شرط যদি	فعل ماض [ك و ن] হয়	اسم مرفوع + ضمير [ب ع ض] তাদের	جَزَّ + اسم مجرور [ب ع ض] কারও	اسم منصوب [ظ ه ر] সাহায্যকারী
তারা কখনও এর অনুরূপ রচনা করে আনতে পারবে না।				

وَلَقَدْ	صَرَّفْنَا	لِلنَّاسِ	فِي	هَذَا	الْقُرَّانِ
ح. عطف + ل- تاكيد + ح. تحقيق এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ص ر] [اف] বিশদ বর্ণনা করেছি আমরা	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষদের জন্য	جَزَّ মধ্যে	اسم اشارة এই	معرفة اسم مجرور [ق ر ا] কুরআনের
17 89 আমি এই কোরআনে মানুষকে বিভিন্ন উপকার					

مِن	كُلِّ	مِثْلٍ	فَأَيَّ	أَكْثَرُ	النَّاسِ
-----	-------	--------	---------	----------	----------

معرفه اسم مجرور [ن و [سماںوس	اسم مرفوع [ك ث [अधिकांश	ح. استئنافية + فعل تصو [ا ب ي] अस्वीकार करल	اسم مجرور [م ث ل] उपमा	اسم مجرور [ك ل ل] प्रत्येक	جر हते
द्वारा सब रकम विषयवस्तु बुझियेछि। किन्तु अधिकांश लोक					

﴿89﴾ كُفُورًا	إِلَّا
كُفُورِي اسم منصوب [ك ف ر]	ح. छाड़ा. حصر
अस्वीकार ना करे থাকेनि।	

تَفَجَّرَ	حَتَّى	لَكَ	نُؤْمِنَ	لَنْ	وَقَالُوا
فعل مضارع منصوب [ف ج ر] উৎসারিত করবে ভূমি	جر যতক্ষণ না	جر + ضمير তোমার উপর	فعل مضارع منصوب [ا م ن IV] ঈমান আনব আমরা	ح. نفي কক্ষণ না	ح. عطف + فعل ماض + ضمير এবং [ق و ل] বলল তারা
17 90 এবং তারা বলেঃ আমরা কখনও আপনাকে বিশ্বাস করব না, যে পর্যন্ত না আপনি ভূপৃষ্ঠ					

﴿90﴾ يَنْبُوعًا	الْأَرْضِ	مِنْ	لَنَا
একটি [ن ب ع] বর্ণা ধারা	معرفه اسم مجرور [ا ر ض] ভূমি	হতে	جر + ضمير আমাদের জন্য
থেকে আমাদের জন্যে একটি ঝরণা প্রবাহিত করে দিন।			

وَعِنَبٍ	نَخِيلٍ	مِّنْ	جَنَّةٍ	لَكَ	تَكُونُ	أَوْ
----------	---------	-------	---------	------	---------	------

ح. عطف +اسم مجرور [ع ن ب] আংগুরের	اسم مجرور [ن] خ ل খেজুরের	جَزَ হতে	اسم مرفوع [ج ن] [একটি]	جَزَ +ضمير তোমার জন্য	فعل مضارع منصوب [ك] [هو ن] হবে	ح. عطف অথবা
17 91  অথবা আপনার জন্যে খেজুরের ও আঙ্গুরের						

فَتَفَجَّرَ الْأَنْهَارَ خَلَّلَهَا تَفَجِيرًا ﴿91﴾			
ح. استئنافية +فعل مضارع [ف ج ر] অতঃপর প্রবাহিত করবে	معرفة اسم منصوب [ن] [ر] সমূহ	اسم منصوب +ضمير [خ ل ل] তার ভিতর দিয়ে	اسم منصوب [ف] [ر] প্রবাহিত
একটি বাগান হবে, অতঃপর আপনি তার মধ্যে নির্ঝরিনীসমূহ প্রবাহিত করে দেবেন।			

أَوْ	تُسْقَطُ	السَّمَاءِ	كَمَا	زَعَمْتَ
ح. عطف অথবা	فعل مضارع منصوب [س ق ط] তুমি	معرفة اسم منصوب [س م و] আকাশ	جَزَ +ح. مصدرية যেমন	فعل ماض +ضمير [ر] [ع د ا بী] করেছ তুমি
17 92  অথবা আপনি যেমন বলে থাকেন, তেমনিভাবে আমাদের উপর আসমানকে খন্ড-বিখন্ড করে ফেলে দেবেন				

عَلَيْنَا	كِسْفًا	أَوْ	تَأْتِي	بِاللَّهِ
آمাদের +ضمير উপর	اسم منصوب [ك س] [خلف] বিখন্ড করে	ح. عطف অথবা	فعل مضارع منصوب [ا ت ي] আনবে	جَزَ +لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহকে
অথবা আল্লাহ ও ফেরেশতাদেরকে আমাদের				



وَالْمَلَكَةِ		قَبِيلًا ﴿92﴾
3.ح. عطف + معرفة اسم مجرور [م ل ك]	সামনা সামনি	সামনা সামনি
ফেবশতাদেৰকে		সামনে নিয়ে আসবেন।

أَوْ	يَكُونَنَّ	لَكَ	بَيْتٌ	مِّنْ	زُخْرَفٍ	أَوْ
ح. عطف অথবা	فعل مضارع منصوب [ك و [ن হবে	جَزَّ + ضمير তোমার জন্য	اسم مرفوع [ب ي ت] ঘর	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ز [خ ر] সোনার	ح. عطف অথবা
17 93  অথবা আপনার কোন সোনার তৈরী গৃহ হবে অথবা						

تَرْقَىٰ	فِي	السَّمَاءِ	وَلَن	نُؤْمِنَ	لِرُقَيْكَ	حَتَّىٰ
فعل مضارع [ر ق ي] আরোহন কর	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ظ م [و আকাশের	ح. عطف +ح. نفي এবং কক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [ا م [ان বিশ্বাস করব আমর আ	جَزَّ + اسم مجرور +ضمير [ر ق ي] তোমার আরোহনকে	جَزَّ যতক্ষণ না
আপনি আকাশে আরোহণ করবেন এবং আমরা আপনার আকাশে আরোহণকে কখনও বিশ্বাস করবনা, যে পর্যন্ত না						

تُنزَّلَ	عَلَيْنَا	كِتَابًا	نَقْرُوهُ
فعل مضارع منصوب [ن ز [اا নাযিল করবে তুমি	جَزَّ + ضمير আমাদের উপর	اسم منصوب [ك [ب কিতাব	فعل مضارع + ضمير [ق ر [ا পাঠ করব আমরা তা
আপনি অবতীর্ণ করেন আমাদের প্রতি এক গ্রন্থ, যা আমরা পাঠ করব।			

قُلْ	سُبْحَانَ	رَبِّي	هَلْ	كُنْتُ	إِلَّا
فعل أمر [ق و ل] বল	اسم منصوب [س] পবিত্র মহান	اسم مجرور + ضمير (ي-محذوفة) [ر ب ب] আমার রব	ح. استفهام কি	فعل ماض + ضمير [ك و ن] আমি	ح. حصر ছাড়া
বলুনঃ পবিত্র মহান আমার পালনকর্তা, একজন মানব, একজন					

بَشْرًا	رَسُولًا ﴿93﴾
اسم منصوب [ب ش ر] কোন মানুষকে	اسم منصوب [ر س ل] রসূল বৈ আমি কে?

وَمَا	مَنَعَ	النَّاسَ	أَنْ	يُؤْمِنُوا	إِذْ	جَاءَهُمْ
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض [م] [ع ن] বিরত রেখেছে	معرفة اسم منصوب [ن و] [س] মানুষদের	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ا م] [ن و] ঈমান আনবে তারা	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [ج ي] [ا] এসেছে তাদের কাছে
17 94 আল্লাহ কি মানুষকে পয়গম্বর করে পাঠিয়েছেন?						

أَهْدَىٰ	إِلَّا	أَنْ	قَالُوا	أَبَعَثَ
معرفة اسم مجرور [ه د ي] হেদায়াত	ح. حصر ছাড়া	ح. مصدرية যে	فعل ماض + ضمير [ق] বলেছিল তারা	ح. استفهام + فعل ماض [ب ع ث] পাঠিয়েছেন কি
তাদের এই উক্তিই মানুষকে ঈমান আনয়ন থেকে বিরত রাখে, যখন				

رَسُولًا ﴿94﴾		بَشَرًا	اللَّهِ
بِسْمِ مَنْصُوبٍ [ر س ل]	كُونِ اسْمٍ مَنْصُوبٍ [ب ش ر]	لَفْظُ الْجَلَالَةِ مَرْفُوعٍ [اله]	আল্লাহ
তাদের নিকট আসে হেদায়েত।		মানুষকে	আল্লাহ

يَمْشُونَ	مَلَائِكَةٌ	الْأَرْضِ	فِي	كَانَ	لَوْ	قُلْ
فَعْلٌ مُضَارِعٌ +مضمير [م ش ي] চলাফেরা করত	اسم مرفوع [م ل] [ফেরেশতারা]	معرفة اسم مجرور [ا ر] [পৃথিবীর]	جَزْ মধ্যে	فعل ماض [ك] [ون] হত	ح. شرط যদি	فعل أمر [ق و] [বল]
17 95 বলুনঃ যদি পৃথিবীতে ফেরেশতারা স্বচ্ছন্দে বিচরণ করত,						

السَّمَاءِ	مِنْ	عَلَيْهِمْ	لَنزَلْنَا	مُطْمَئِنِّينَ
معرفة اسم مجرور [س] [আকাশ]	جَزْ হতে	جَزْ +مضمير তাদের উপর	ل-তাকিদ +فعل ماض +مضمير [ن ز ل]    অবশ্যই নাযিল করতাম আমরা	اسم منصوب [ظ م ن] XII] নিশ্চিত্তে
তবে আমি আকাশ থেকে কোন ফেরেশতাকেই				

رَسُولًا ﴿95﴾		مَلَكَ
بِسْمِ مَنْصُوبٍ [ر س ل]	فَرِشَاتٍ مَنْصُوبٍ [م ل ك]	ফেরেশতা
তাদের নিকট পয়গাম্বর করে প্রেরণ করতাম।		

قُلْ	كَفَى	بِاللَّهِ	شَهِيدًا	بَيْنِي	وَبَيْنَكُمْ ۗ
فعل أمر [ق و [بل	فعل ماض [ك ف ي যথেষ্ট	جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহই	اسم منصوب [ش ه د] সাক্ষী	اسم مجرور + ضمير [ب ي [আমার মাঝে	ح. عطف + اسم منصوب [ب ي ن] তোমাদের মাঝে
17 96 বলুনঃ আমার ও তোমাদের মধ্যে সত্য প্রতিষ্ঠাকারী হিসেবে আল্লাহই যথেষ্ট।					

إِنَّهُ	كَانَ	بِعِبَادِهِ	خَيْرًا	بَصِيرًا ﴿96﴾
ح. مثبته بفعل নিশ্চয়ই	فعل ماض [ك و ن] হলেন	جرّ + اسم مجرور + ضمير তার বান্দাদের সম্পর্কে	اسم منصوب [خ ب [খুব অবহিত দ্রষ্টা	اسم منصوب [ب ص ر] দ্রষ্টা
তিনি তো স্বীয় বান্দাদের বিষয়ে খবর রাখেন ও দেখেন।				

وَمَنْ	يَهْدِ	اللَّهُ	فَهُوَ	الْمُهْتَدِ ۖ	وَمَنْ
ح. عطف + اسم موصول এবং যাকে	فعل مضارع مجزوم [ه د ي] হেদায়াত দেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. استئنافية + ضمير منفصل অতঃপর সেই	معرفة اسم مجرور [ه د VIII ي সঠিক পথ প্রাপ্ত	ح. عطف + اسم موصول এবং যাকে
17 97 আল্লাহ যাকে পথ প্রদর্শন করেন, সেই তো সঠিক পথ প্রাপ্ত এবং যাকে					

يُضِلُّونَ	فَلَنْ	تَجِدَ	لَهُمْ	أَوْلِيَاءَ	مِنْ	دُونِهِ
فعل مضارع مجزوم [ض] ل [ل] পথভ্রষ্ট করেন	ح. استئنافية + ح. نفي অতঃপর না	فعل مضارع منصوب [و ج د] পাবে	جز + ضمير তাদের জন্য	اسم منصوب [و ل ي] অভিভাবক	جز হতে	اسم مجرور + ضمير [د و ن] তাকে ছাড়া
পথ ভ্রষ্ট করেন, তাদের জন্যে আপনি আল্লাহ ছাড়া						

وَنَحْشُرُهُمْ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	عَلَى	وَجُوهِهِمْ
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ح ش ر] সমবেত করব তাকে আমরা	اسم منصوب [ي و م] দিনে	معرفة اسم مجرور [ق و م] কিয়ামতের	جز উপর	اسم مجرور + ضمير [و ه] তাদের মুখমন্ডলের
কোন সাহায্যকারী পাবেন না। আমি কেয়ামতের দিন তাদের সমবেত করব তাদের মুখে ভর				

عُمِيَا	وَبُكْمًا	وَصُمًّا	مَأْوَاهُمْ	جَهَنَّمَ
اسم منصوب [ع م ي] অন্ধ অবস্থায়	ح. عطف + اسم منصوب [ب ك م] ও বোবা অবস্থায়	ح. عطف + اسم منصوب [ص م م] ও বধির অবস্থায়	اسم منصوب + ضمير [ا و ي] তাদের আবাসস্থল	اسم مرفوع জাহান্নাম
দিয়ে চলা অবস্থায়, অন্ধ অবস্থায়, মুক অবস্থায় এবং বধির অবস্থায়। তাদের আবাসস্থল জাহান্নাম।				

كُلَّمَا	خَبَتْ	زِدْنَهُمْ	سَعِيرًا
ظ. زمان + ما- مصدرية [ك ل ل] যখনই	فعل ماض [خ ب] [و] স্থিমিত হবে	اسم منصوب + ضمير + ضمير [ز ي] আমরা তাদের ডিবাড়ি	اسم منصوب [س ع ر] আগুন
97			

যখনই নির্বাপিত হওয়ার উপক্রম হবে আমি তখন তাদের জন্যে অগ্নি আরও বৃদ্ধি করে দিবা।

بِأَيَّتِنَا	كَفَرُوا	بِأَنَّهُمْ	جَزَاءُؤُهُمْ	ذَلِكَ
ح. استئنافية + اسم مجرور [ا ي ي] ضمير + আমাদের নিদর্শনাবলীর	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছিল	جَزَّ + ح. مشبه [ب ف ل] بفعل + ضمير জন্য যে তারা	اسم مرفوع + ضمير [ج ز ي] তাদের প্রতিফল	اسم اشارة এটা
17 98 এটাই তাদের শাস্তি। কারণ, তারা আমার নিদর্শনসমূহ অস্বীকার করেছে				

أَيْنَا	وَرَفَّتَا	عِظَمًا	كُنَّا	أَيْذَا	وَقَالُوا
ح. استفهام + ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই + ضمير কি আমরা	ح. عطف + اسم منصوب [و ر ف ت] ও চূর্ণ-বিচূর্ণ	اسم منصوب [ع ظ م] এ অস্থি	فعل ماض + ضمير [ك و] [ن ه ب] হব আমরা	ح. استفهام + ظ. زمان কি যখন	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق و ل] এবং বলেছে তারা
এবং বলেছেঃ আমরা যখন অস্থিতে পরিণত ও চূর্ণ-বিচূর্ণ হয়ে যাব,					

جَدِيدًا 98	خَلَقًا	لَمَبْعُوثُونَ
صفة منصوبة [ج د] [ن ت و] নতুন	اسم منصوب [خ ل ق] সৃষ্টিতে	اسم مرفوع + ضمير [ب ع ث] পুনরুত্থিত হব
তখনও কি আমরা নতুনভাবে সৃজিত হয়ে উত্থিত হব?		

أَوَّلَمَ	يَرَوْنَ	أَنَّ	اللَّهِ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ
ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي কি না	فعل مضارع مجزوم [ر ا لক্ষ্য করে তারা	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	اسم موصول যিনি	فعل ماض [خ سৃষ্টি করেছেন	معرفة اسم مجرور [س م আসমান সমূহ
17 99 তারা কি দেখেনি যে, যে আল্লাহ আসমান						

وَالْأَرْضَ	قَادِرٌ	عَلَى	أَنْ	يَخْلُقَ	مِثْلَهُمْ
ح. عطف + اسم منصوب [ا ر পৃথিবী ও	اسم مرفوع [ق د ر] সক্ষম	جز উপর	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [خ ل ق] সৃষ্টি করবেন	اسم منصوب + ضمير [م ث ل] তাদের অনুরূপ
ও যমিন সৃজিত করেছেন, তিনি তাদের মত মানুষও পুনরায় সৃষ্টি করতে সক্ষম?					

وَجَعَلَ	هُمْ	أَجَلًا	لَا	رَيْبَ	فِيهِ
ح. عطف + فعل ماض [ع ل] স্থির রেখেছেন	جز + ضمير তাদের জন্য	اسم منصوب [ا] নির্দিষ্ট কাল	ح. نفي নাই	اسم منصوب [ر] কোন সন্দেহ	جز + ضمير তার মধ্যে
তিনি তাদের জন্যে স্থির করেছেন একটি নির্দিষ্ট কাল, এতে কোন সন্দেহ নেই;					

فَأَبَىٰ				الظَّالِمُونَ		إِلَّا كُفُورًا ﴿99﴾	
ح.استثنائية+فعل ماض [ا ب ي]		معرفة اسم مرفوع +ضمير		ح. حصر		اسم منصوب [ك]	
অতঃপর অস্বীকার করল		যালিমরা [ظ ل م]		ছাড়া		কুফরী [ر]	
অতঃপর জালেমরা অস্বীকার ছাড়া কিছু করেনি।							

قُلْ	لَوْ	أَنْتُمْ	تَمْلِكُونَ	خَزَائِنَ	رَحْمَةٍ	رَبِّي	
শফেল	চ. شرط	ضمير منفصل	فعل مضارع +ضمير [م ل]	اسم منصوب [خ ز ن]	اسم مجرور [ر ح م]	اسم مجرور +ضمير (ي- محذوفة) [ر ب]	
আমর [ق]	যদি	তোমরা	অধিকারী [ك]	ভান্ডার	রহমতের	আমার [ب]	
বল			হতে	সমূহের		রবের	
17 100 বলুনঃ যদি আমার পালনকর্তার রহমতের ভান্ডার							

إِذَا	لَأَمْسَكْتُمْ	حَشِيَّةَ	أَلِانْفَاقِ ۚ	وَكَانَ
ح. فجاءة	ل-তাকিদ +فعل ماض +ضمير [م]	اسم منصوب [خ ش ي]	معرفة اسم مجرور [ن ف ق]	ح. عطف +فعل ماض [ك و ن]
তা হলে	অবশ্যই ধরে রাখতে তোমরা	ভয়ে	খরচের	এবং হল
তোমাদের হাতে থাকত, তবে ব্যয়িত হয়ে যাওয়ার আশঙ্কায় অবশ্যই তা ধরে রাখতে।				

الْإِنْسَانُ		﴿100﴾ قَتُورًا	
معرفة اسم مرفوع [ا ن س]		اسم منصوب [ق ت ر]	
মানুষ		বড়ই কৃপন	
মানুষ তো অতিশয় কৃপণ।			

وَلَقَدْ	ءَاتَيْنَا	مُوسَىٰ	تِسْعَ	ءَايَاتٍ	بَيْنَاتٍ ۗ
----------	------------	---------	--------	----------	-------------



صفة مجرورة [ب ي ن] সুপষ্ট	اسم مجرور [ا ي ي] নিদর্শনাবলী	اسم منصوب [ت س ع] নয়টি	اسم علم مرفوع মূসাকে	فعل ماض + ضمير [ا ت ي] দিয়েছিলাম আমরা	ح. عطف + ل- তাকিদ ح. تحقيق + এবং নিশ্চয়ই
17 101 আপনি বনী-ইসরাঈলকে জিজ্ঞেস করুন, আমি মূসাকে নয়টি প্রকাশ্য নিদর্শন দান করেছি।					

جَاءَهُمْ	إِذْ	إِسْرَائِيلَ	بَنِي	فَسَأَلَ
فعل ماض + ضمير [ج] সে এসেছিল [ا] তাদের কাছে	ظ. زمان যখন	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) ইসরাইলকে	اسم مرفوع [ب ن ي] বনী	ح. استئنافية + فعل أمر [س ا ل] তবে জিজ্ঞাসা কর
যখন তিনি তাদের কাছে আগমন করেন,				

لَأَظُنُّكَ	إِنِّي	فِرْعَوْنُ	لَهُ	فَقَالَ
ل-তাকিদ + فعل مضارع + ضمير [ظ ن] অবশ্যই মনে করা তোমাকে আমি	ح. مشابه بفعل + ضمير (ي- محذوفة) নিশ্চয়ই আমি	اسم علم مرفوع ফেরাউন	جر + ضمير তাকে	ح. استئنافية + فعل ماض [ق و ل] তখন বলেছি
ফেরাউন তাকে বললঃ হে মূসা, আমার ধারণায়				

﴿101﴾	مَسْحُورًا	يَمُوسَى
যাদুগ্রস্থ [س ح ر]	তুমি তো জাদুগ্রস্থ।	হে মূসা + اسم علم مرفوع

قَالَ	لَقَدْ	عَلِمْتَ	مَا	أَنْزَلَ	هَؤُلَاءِ	إِلَّا
-------	--------	----------	-----	----------	-----------	--------

ح. حصر ছাড়া	اسم اشارة এসব	فعل ماض [ن ز ناويل করেছেন	ح. ح. نفي না	فعل ماض +ضمير [ع ل [তুমি জেনেছ	ل-تاكيد ح.تحقيق নিশ্চয়ই	فعل غ [قول বলেছিল সে
17 102 তিনি বললেনঃ তুমি জান যে, আসমান						

رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	بَصَائِرِ	وَإِنِّي
اسم مرفوع [ر [বব [ب	معرفة اسم مجرور [س م و] আসমান সমূহের	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا [পৃথিবীর	اسم منصوب [ب ص [নিদর্শনাবলী	ح. عطف + ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি
ও যমীনের পালনকর্তাই এসব নিদর্শনাবলী প্রত্যক্ষ প্রমাণস্বরূপ নাযিল করেছেন।				

لَأَظُنُّكَ	يَفْرَعُونَ	مَثْبُورًا	﴿102﴾
ل-تاكيد + فعل مضارع + ضمير [ظ ن ن] অবশ্যই মনে করি তোমাকে আমি	ح. ه. نداء + اسم علم مرفوع ফেরাউন	اسم منصوب [ث ب ر] হতভাগ্য	
হে ফেরাউন, আমার ধারণায় তুমি ধ্বংস হতে চলেছো।			

فَارَادَ	أَنْ	يَسْتَفْرِزَّهُمْ	مِنَ	الْأَرْضِ	فَأَغْرَقْنَاهُ
ح. استئنافية + فعل [ر و د] [IV] ماض অতঃপর চাইল সে	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب + ضمير [ف ز ز] উচ্ছেদ করবে তাদের	جَزَ হতে	معرفة اسم مجرور [ا] [ر ض] দেশ	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير + ضمير [غ ر [অতঃপর ডুবিয়ে দিলাম তাকে আমরা
17 103 অতঃপর সে বনী ইসরাঈলকে দেশ থেকে উৎখাত করতে চাইল, তখন আমি তাকে ও					

﴿103﴾ جَمِيعًا مَعَهُ		وَمَنْ
اسم منصوب [ج م ع] সকলকে	তাৰ মকান منصوب + ضمير সাথে	এং. عطف + اسم موصول যাৰা
তার সঙ্গীদের সবাইকে নিমজ্জত করে দিলাম।		

أَسْكُنُوا	إِسْرَائِيلَ	لِبَنِي	بَعْدِهِ	مِنْ	وَقُلْنَا
فعل أمر + ضمير [IV] س ك ن বসবাস কর তোমরা	اسم مجرور بالفتحة (ممنوع) ইসরাইলের	جز + اسم مجرور [ب] [ن ي] জন্যে বনী	اسم مجرور + ضمير [তারপর]	جز হতে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق و] [এং] বলেছিলাম
17 104 তারপর আমি বনী ইসলাঈলকে বললামঃ এ দেশে তোমরা বসবাস কর।					

أَلْأَخِرَةَ	وَعْدُ	جَاءَ	فَإِذَا	الْأَرْضَ
معرفة اسم مجرور [ا] [আখেরাতের]	اسم مرفوع [و ع] [প্রতিশ্রুতি]	فعل ماض [ج] [আসবে]	ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন	معرفة اسم منصوب [ا ر] [যমীনে]
অতঃপর যখন পরকালের ওয়াদা বাস্তবায়িত হবে,				

﴿104﴾ لَفِيئًا		بِكُمْ	جُنَّا
اسم منصوب [ل ف ف] সমবেত	তোমাদের জেঁ + ضمير		فعل ماض + ضمير [ج ي ا] আনব আমরা
তখন তোমাদের কে জেঁ করে নিয়ে উপস্থিত হব।			

وَمَا	نَزَلْنَا	وَبِالْحَقِّ	أَنْزَلْنَاهُ	وَبِالْحَقِّ	أَرْسَلْنَاكَ
-------	-----------	--------------	---------------	--------------	---------------

فعل ماض + ضمير + ضمير [ر س ل IV] পাঠিয়েছি আমরা তোমাকে	ح. عطف + ح. نفي এবং নাই	فعل ماض [ن ز ل] নামিল হয়েছে	ح. عطف + جر + معرفة اسم مجرور [ح ق ] এবং সত্য সহকারে	فعل ماض + ضمير [ن ز IV] নামিল করছি তা আমরা	ح. عطف + جر + معرفة اسم مجرور [ح ق ] এবং সত্য সহকারে
17 105 আমি সত্যসহ এ কোরআন নামিল করেছি এবং সত্য সহ এটা নামিল হয়েছে। আমি তো আপনাকে					

﴿105﴾ وَنَذِيرًا	مُبَشِّرًا	إِلَّا
ح. عطف + اسم منصوب সতর্ককারী	اسم منصوب [ب ش ر] সুসংবাদ দাতা	ح. ছাড়া
শুধু সুসংবাদাতা ও ভয়প্রদর্শক করেই প্রেরণ করেছি।		

عَلَى	النَّاسِ	عَلَى	لِتَقْرَأَهُ	فَرَقْنَاهُ	وَقُرْءَانًا
جَز উপর	معرفة اسم مجرور [ن و ] মানুষের	جَز নিকট	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب + ضمير [ق ر ا] যেন তুমি পাঠ কর	فعل ماض + ضمير + ضمير [ف ر ق] থলুথলু করেছি তাকে আমরা	ح. عطف + اسم منصوب [ق ر ا] এবং এই কোরআন
17 106 আমি কোরআনকে যতিচিহ্ন সহ পৃথক পৃথকভাবে পাঠের উপযোগী করেছি, যাতে আপনি একে লোকদের কাছে ধীরে ধীরে পাঠ করেন					

﴿106﴾ تَنْزِيلًا	وَنَزَّلْنَاهُ	مُكْتَبًا
اسم منصوب [ن ز ل] অবতরণ	ح. এবং عطف + فعل ماض + ضمير + ضمير অবতীর্ণ করেছি তা আমরা	اسم مجرور [م ك ث] বিরতি সহ
এবং আমি একে যথাযথ ভাবে অবতীর্ণ করেছি		

قُلْ	ءَامِنُوا	بِهِ	أَوْ	لَا	تُؤْمِنُوا	إِنَّ
فعل أمر [ق و ل] বল	فعل ماضٍ +ضمير [ا م ن ن IV]	جرّ +ضمير এর উপর	ح. عطف অথবা	ح. نفي ন	فعل مضارع مجزوم +ضمير [ا م ن IV] ঈমান আন তোমরা	ح. مشبهه يفعل নিশ্চয়ই
17 107 বলুনঃ তোমরা কোরআনকে মান্য কর অথবা অমান্য কর; যারা এর পূর্ব থেকে এলেম						

الَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ	مِنْ	قَبْلِهِ	إِذَا	يُتْلَى
اسم موصول যারা	فعل ماضٍ مجہول +ضمير [IV] ا ت ي দেওয়া হয়েছে	معرفة اسم منصوب [ع م] জ্ঞান	جرّ হতে	اسم مجرور +ضمير [ق এব ل] পূর্বে	ظ. زمان যখন	فعل مضارع مجہول منصوب [IV] ا ت ل و পাঠ করা হয়
প্রাপ্ত হয়েছে, যখন তাদের কাছে এর তেলাওয়াত করা হয়,						

عَلَيْهِمْ	يَخْرُونَ	لِلأَذْقَانِ	سُجَّدًا	107
جرّ +ضمير তাদের কাছে	فعل مضارع +ضمير [خ ر] পড়ে যায় তারা	جرّ +معرفة اسم مجرور [ذ ق ن] সমূহের উপর	اسم منصوب [س ج م] সিজদায়	
তখন তারা নতমস্তকে সেজদায় লুটিয়ে পড়ে।				

وَعَدُ	كَانَ	إِنَّ	رَبَّنَا	سُبْحَانَ	وَيَقُولُونَ
اسم مرفوع [و ع د] প্রতিশ্রুতি	فعل ماض [ك] ون [و ن] হবে	ح. شرط নিঃসন্দেহে	اسم مجرور +ضمير [ر ب] [ب] আমাদের বব	اسم منصوب [س ب] [ح]পবিত্র মহান	ح. عطف + فعل مضارع +ضمير [ق و] [এবং বলে]
17 108 এবং বলেঃ আমাদের পালনকর্তা পবিত্র, মহান। নিঃসন্দেহে আমাদের পালকর্তার					

رَبَّنَا	لَمَفْعُولًا ﴿108﴾
আমাদের রবের	অবশ্যই-তাকিদ + اسم منصوب [ف ع ل] কার্যকরী
ওয়াদা অবশ্যই পূর্ণ হবে।	

وَيَجْرُونَ	لِلأَذْقَانِ	يَبْكُونَ
ح. عطف +فعل مضارع +ضمير [ه ر ر] এবং পড়ে যায় তারা	جر + معرفة اسم مجرور [ذ ق] [নচিবুক সমূহের উপর]	فعل مضارع +ضمير [ب ك] [কাঁদতে থাকে তারা]
17 109 তারা ক্রন্দন করতে করতে নতমস্তকে ভূমিতে লুটিয়ে পড়ে এবং		

وَيَزِيدُهُمْ	خُشُوعًا ۝ السجدة ﴿109﴾
ح. বৃদ্ধি عطف +فعل مضارع +ضمير [ز ي د] করে তাদের	বিনয় اسم منصوب [خ ش ع]
তাদের বিনয়ভাব আরো বৃদ্ধি পায়	

قُلْ	أَدْعُوا	اللَّهِ	أَوْ	أَدْعُوا	الرَّحْمَنَ ٱ
فعل ماض [ق و ل] বল	فعل أمر + ضمير ডাক [د ع و] তোমরা	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. عطف অথবা	فعل أمر + ضمير ডাক [د ع و] তোমরা	معرفة اسم منصوب [ر ح] [রহমান]
17 110 বলুনঃ আল্লাহ বলে আহ্বান কর কিংবা রহমান বলে,					

أَيًّا	مَا	تَدْعُوا	فَلَهُ	لِلْأَسْمَاءِ أَحْسَنَ ٱ	وَلَا	
اسم منصوب যেই	اسم موصول যা	فعل مضارع منصوب + ضمير [د] ডাক [ع و] তোমরা	ح. استئنافية + جَرَّ + ضمير অতঃপর তার আছে	معرفة اسم مرفوع [س م و] নাম সমূহ	معرفة اسم منصوب [ح] [স ন] উত্তম	ح. عطف + ح. نفي এবং না
যে নামেই আহ্বান কর না কেন, সব সুন্দর নাম তাঁরই।						

تَجَهَّرَ	بِصَلَاتِكَ	وَلَا	تُخَافُ	بِهَا	وَأَبْتَغِ
فعل مضارع مجزوم [ج ه] [স্বর উচ্চ] কর	جَرَّ + اسم مجرور + ضمير [ص ل] [তোমার] নামাজে	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع مجزوم [خ ف] [স্বর] খুব নিচু কর	جَرَّ + ضمير তাতে	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم [ب] [و VIII غ ي] তালাশ কর
আপনি নিজের নামায আদায়কালে স্বর উচ্চগ্রাসে নিয়ে গিয়ে পড়বেন না এবং নিঃশব্দেও পড়বেন না।					

بَيْنَ	ذَلِكَ	سَبِيلًا 110
ظ. مكان منصوب [ب ي ن] মাঝে	إ. اسم إشارة	اسم منصوب [س ب ل] মধ্যবর্তী
এতদুভয়ের মধ্যমপন্থা অবলম্বন কর		

وَقُلْ	أَلْحَمْدُ	لِلَّهِ	الَّذِي	لَمْ	يَتَّخِذْ
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বল	معرفة اسم مرفوع [ح م د] সব প্রশংসা	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم موصول যিনি	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [ت خ ذ] গ্রহন করেন
17 111 বলুনঃ সমস্ত প্রশংসা আল্লাহর যিনি না কোন সন্তান রাখেন					

وَلَدًا	وَلَمْ	يَكُنْ	لَهُ	شَرِيكٌ
اسم منصوب [و ل د] পুত্রসন্তান	ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع مجزوم [ك و ن] আছে	جَرَّ + ضمير তার জন্যে	اسم مرفوع [ش ر ك] কোন অংশীদার
না তাঁর সার্বভৌমত্বে কোন শরীক আছে এবং যিনি দুর্দশাগ্রস্ত হন না, যে কারণে তাঁর কোন				

لَهُ	وَلِيٌّ	فِي	الْمُلْكِ	وَلَمْ	يَكُنْ
جَرَّ + ضمير তাঁর জন্যে	اسم مرفوع [و] কোন অভিভাবক	مধ্যে	معرفة اسم مجزوم [م ل] [ك] বাদশাহীর	ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع مجزوم [ك و] [ن] আছে
সাহায্যকারীর প্রয়োজন হতে পারে।					



تَكْبِيرًا ﴿١١١﴾	وَكَبْرَهُ	الذُّلُّ ط	مِّن
اسم منصوب [ك ب ر] [মহান্ন]	[ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ك ب ر] এবং মহান্ন ঘোষণা কর তাঁর	معرفة اسم مجرور [ذ ل] [দুর্বলতা]	جرّ হতে
সুতরাং আপনি স-সন্ত্রমে তাঁর মহান্ন বর্ণনা করতে থাকু			

## সূরা বনী ইসরাইল সমাপ্ত



# ورة الكهف مكية

سُورَة آءل كَاهِف : مَكِّيَّة

حُذَاب

رُكُو: ١٢

آءَات: ١١٠

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمٰنِ ٱلرَّحِىْمِ

أَحْمَدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى أَنْزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ

اسم مجرور +ضمير [ع ب [تأرب باندرب	جَرَّ উপর	فعل ماضٍ [ن ز [IV] نایمل करेছেন	اسم موصول یمنی	جَرَّ +لفظ الجلالة مجرور [اله] آللأهرب জন্য	معرفة اسم مرفوع [ح م د] সমস্ত প্রশংসা
18 1 সব প্রশংসা আল্লাহর যিনি নিজের বান্দার প্রতি					

أَلَكِتَبَ وَوَمَّ يَجْعَلُ لَهُ عَوَجًا ﴿1﴾				
ن معرفة اسم منصوب [ك ت ب] এই কিতাব	ح. عطف + ح. না এবং نفی	فعل مضارع مجزوم [ع ل] রাখেন	جَرَّ +ضمير তাতে	اسم منصوب [ع و [كোন বক্রতা
এ গ্রন্থ নাযিল করেছেন এবং তাতে কোন বক্রতা রাখেননি।				

قِيمًا لِيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّنْ لَّدُنْهُ					
اسم منصوب [ق [دو م] প্রতিষ্ঠিত	ل-تعليل +فعل مضارع [IV]منصوب [ن ذ ر সতর্ক করার জন্য	اسم منصوب [ب ا س] শাস্তি	اسم منصوب [س د د] কঠিণ	جَرَّ হতে	اسم مجرور +ضمير [ل د [তার পক্ষ
18 2 একে সুপ্রতিষ্ঠিত করেছেন যা আল্লাহর পক্ষ থেকে					

وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ			
ح. عطف فعل مضارع منصوب [ب ش ر দেয়	معرفة اسم منصوب [ا م [IV] মুমিনদের	اسم موصول যারা	فعل مضارع +ضمير [ع [কাজ করে তারা
একটি ভীষণ বিপদের ভয় প্রদর্শন করে এবং মুমিনদেরকে যারা সৎকর্ম সম্পাদন করে-			

الصَّالِحَاتِ أَنْ هُمْ أَجْرًا حَسَنًا ﴿2﴾			
---	--	--	--

معرفة اسم مجرور [ص]	ح. مشبهه	جَزَّ + ضمير	اسم منصوب [ا ج]	اسم منصوب [ح]
[س ل ح] কাজের	بفعل	তাদের জন্য	[ر] প্রতিফল	উত্তম [ن س و]
তাদেরকে সুসংবাদ দান করে যে, তাদের জন্যে উত্তম প্রতিদান রয়েছে।				

مَكِّيْنِ	فِيهِ	أَبَدًا ﴿3﴾
তার। اسم منصوب [م ك ث]	তার মধ্যে	اسم منصوب [ا ب د]
অধিবাসী	جَزَّ + ضمير	চিরকাল
18 3  তার। তাতে চিরকাল অবস্থান করবে।		

وَيُنذِرَ	الَّذِينَ	قَالُوا	أَتَّخَذَ	اللَّهُ	وَلَدًا ﴿4﴾
ح. عطف + فعل	اسم	فعل ماض	فعل ماض [ا خ ذ]	لفظ الجلالة	اسم منصوب
مضارع منصوب	موصول	+ ضمير [ق و]	VIII গ্রহন	مرفوع [اله]	[و ل د]
ترك [ن ذ ر]	যারা	[বলে]	করেছেন	আল্লাহ	সন্তান
করে					
18 4  এবং তাদেরকে ভয় প্রদর্শন করার জন্যে যারা বলে যে, আল্লাহর সন্তান রয়েছে।					

مَا	لَهُمْ	بِهِ	مِنْ	عِلْمٍ	وَلَا	لِءَابَائِهِمْ ؕ
ح.	جَزَّ + ضمير	جَزَّ + ضمير	جَزَّ	اسم	ح. عطف	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير
نفي	তার	সে	হতে	মজরুর [ع]	+ ح. نفي	তাদের
নাই	কাছে	সম্পর্কে		জ্ঞান [م]	এবং না	পিতৃপুরুষদের
18 5  এ সম্পর্কে তাদের কোন জ্ঞান নেই এবং তাদের পিতৃপুরুষদেরও নেই।						

كَبُرَتْ	كَلِمَةً	تَخْرُجُ	مِنْ	أَفْوَاهِهِمْ	إِنَّ
فعل ماض [ك] [ب ر] সাংঘাতিক	اسم منصوب [ك ل م] কথা	فعل مضارع [خ ر ج] হয়	তে হতে	اسم مجرور + ضمير [ا ف] [তাদের মুখ	না [ح. نفي]
কত কঠিন তাদের মুখের কথা। তারা					

يَقُولُونَ	إِلَّا	كَذِبًا
فعل مضارع + ضمير [ق و ل] তারা বলে	ছাড়া [ح. حصر]	মিথ্যা [ك ذ ب] اسم منصوب
যা বলে তা তো সবই মিথ্যা।		

فَلَعَلَّكَ	بِخَعٍ	نَفْسِكَ	عَلَى	ءَاثَرِهِمْ	إِنَّ
ح. استنافية + ح. مشبهه তবে + ضمير সম্ভবতঃ তুমি	اسم مرفوع [ب خ] [বিনাশকারী]	اسم منصوب + ضمير [ن ف] [তোমার প্রাণ	جَزْ উপর	اسم مجرور + ضمير [ا ث] [তাদের পশ্চাতে	ح. شرط যদি
18 6  যদি তারা এই বিষয়বস্তুর প্রতি বিশ্বাস স্থাপন না করে, তবে তাদের পশ্চাতে সম্ভবতঃ					

لَمْ	يُؤْمِنُوا	بِهَذَا	الْحَدِيثِ	أَسْفًا	6
ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ا م ن] [ঈমান আনে তারা]	جَزْ + اسم উপর [اشارة এই	معرفة اسم مجرور [ح د ث] [কথার	اسم منصوب [ا] [দুঃখে [ف]	
আপনি পরিতাপ করতে করতে নিজের প্রাণ নিপাত করবেন।					

إِنَّا	جَعَلْنَا	مَا	عَلَى	الأَرْضِ
ح. مشبه بفعل ضمير+নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماضٍ + ضمير [ج ع [বানিয়েছি আমরা	اسم موصول যা	جَزَ উপর	اسم مجرور [ار [অমীনের
18 7 আমি পৃথিবীস্থ সব কিছুকে পৃথিবীর				

زِينَةً	لَهَا	لِنَبُلُوهُمْ	أَيُّهُمْ
শোভা اسم منصوب [ز ي ن]	جَزَ + ضمير তার জন্য	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب পরীক্ষা + ضمير [ب ل و] করি আমরা তাদের	ح. استفهام কে + ضمير তাদের
জন্যে শোভা করেছে, যাতে লোকদের পরীক্ষা করি যে, তাদের মধ্যে কে			

أَحْسَنُ	عَمَلًا	﴿7﴾
উত্তম اسم مرفوع [ح س ن]	কাজে اسم منصوب [ع م ل]	
ভাল কাজ করে।		

وَإِنَّا	جَاعِلُونَ	مَا	عَلَيْهَا	صَعِيدًا	جُرُزًا	﴿8﴾
ح. عطف + ح. مشبه بفعل এবং + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	ل-تاكيد + اسم مرفوع অবশ্যই [ج ع ل] পরিবর্তনকারী	اسم موصول যা	جَزَ + ضمير তার উপর	اسم منصوب [ص ع د] মৃত্তিকা	صفة منصوبة [ج উদ্ভিদ [ر ز] শূন্য	
18 8 এবং তার উপর যাকিছু রয়েছে, অবশ্যই তা আমি উদ্ভিদশূন্য মাটিতে পরিণত করে দেব।						

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ لَا كَانُوا						
فعل ماض +ضمير [ك و ن] ছিল	ح. عطف +معرفه اسم مجرور [ر قزم] ও রাকীমের	معرفه اسم مجرور [ك ه ف] গুহার	اسم منصوب [ص ح ب] অধিবাসীরা	ح. مشبه بفعل যে	فعل ماض +ضمير [ح س ب] কবেছ তুমি	ح. عطف অথবা
18 9 আপনি কি ধারণা করেন যে, গুহা ও গর্তের অধিবাসীরা						

عَجَبًا 9			ءَايَاتِنَا	مِنْ
آشرف জনক	اسم منصوب [ع ذ ب] জনক	اسم منصوب [ا ي ي] নিদর্শনাবলী	হতে	
আমার নিদর্শনাবলীর মধ্যে বিস্ময়কর ছিল				

رَبَّنَا	فَقَالُوا	الْكَهْفِ	إِلَى	الْفِتْيَةِ	أَوْى	إِذْ
اسم منصوب +ضمير [ر ب ه] আমাদের বব	ح. استئنافية +فعل ماض +ضمير [ق و ل] তখন বলেছিল তারা	معرفه اسم مجرور [ك ه ف] গুহায়	جَز প্রতি	معرفه اسم مرفوع [ف ت ي] যুবকরা	فعل ماض [ا آشرف و ي] নিয়েছিল	ظ. زمان যখন

18|10|যখন যুবকরা পাহাড়ের গুহায় আশ্রয়গ্রহণ করে তখন দোআ করেঃ হে আমাদের পালনকর্তা,

عَاتِنَا	مِنْ	لَدُنْكَ	رَحْمَةً	وَهَيِّئْ	لَنَا	مِنْ
فعل ماض + ضمير [ا ت ي] আমাদের দাও	جَزْ হতে	اسم مجرور + ضمير [ل د] [তোমার পক্ষ	اسم منصوب [ر ح م] রহমত	ح. عطف + فعل ماض [ه ي ا] এবং গড়ে দাও	جَزْ + ضمير আমাদের জন্য	جَزْ হতে
আমাদেরকে নিজের কাছ থেকে রহমত দান করুন এবং আমাদের জন্যে						

أَمْرُنَا	رَشَدًا ﴿10﴾
আমাদের কাজ	সুষ্ঠু ভাবে
اسم مجرور + ضمير [ا م ر]	اسم منصوب [ر س د]
আমাদের কাজ সঠিকভাবে পূর্ণ করুন।	

فَضَرَبْنَا	عَلَى	ءَاذَانِهِمْ	فِي	الْكَهْفِ
ح. استنافية + فعل ماض + ضمير [ض ر ب] অতঃপর দিলাম আমরা	جَزْ উপর	اسم مجرور + ضمير [ا] [তাদের কানের	جَزْ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ك ه ف] গুহার
18 11 তখন আমি কয়েক বছরের জন্যে গুহায় তাদের কানের উপর				

سِنِينَ	عَدَدًا ﴿11﴾
বছর	কয়েক
اسم منصوب [س ن ن]	اسم منصوب [ع د د]
নিদ্রার পর্দা ফেলে দেই।	



ثُمَّ	بَعَثْنَاهُمْ	لِنَعْلَمَ	أَيُّ	الْحَزِينِ	أَخَصَى
ح. عطف অতঃপর	فعل ماض +ضمير +ضمير [ب ع ث] পুনরুত্থিত করি আমরা তাদের	ل-تعليل +فعل مضارع منصوب [ع ل م] জানি আমরা	ح. কোনটি استفهام	معرفة اسم منصوب [ح ز ب] দুই দলের	اسم منصوب [ص ح ي] সূঁ হিসাবকৃত

18|12| অতঃপর আমি তাদেরকে পুনরুত্থিত করি, একথা জানার জন্যে যে, দুই দলের মধ্যে কোন দল তাদের অবস্থানকাল

لَمَّا	لَبِثُوا	أَمَدًا ﴿12﴾
যা + اسم موصول	فعل ماض + ضمير [ل ب ث] অবস্থান করেছিল তারা	সময় اسم منصوب [ا م د]
সম্পর্কে অধিক নির্ণয় করতে পারে।		

تَحْنُ	نَقُصُّ	عَلَيْكَ	نَبَاهُمْ	بِالْحَقِّ
ضمير منفصل আমরা	فعل مضارع [ق] বর্ণনা [ص ص] করছি	جر + ضمير তোমার কাছে	اسم منصوب + ضمير তাদের [ن ب ا] খবর	جر + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] সঠিক ভাবে
18 13  আপনার কাছে তাদের ইতিবৃত্ত সঠিকভাবে বর্ণনা করছি।				

إِنَّهُمْ	فَتِيَّةٌ	ءَامِنُوا	بِرَبِّهِمْ
-----------	-----------	-----------	-------------



نَدْعُوا	مِنْ	دُونَهُ	إِلَهَاءَ	لَقَدْ	قُلْنَا
فعل مضارع منصوب [د ع و] ডাকব আমরা	جَزَ হতে	اسم مجرور +ضمير [د و] [তাকে] ছাড়া	اسم منصوب [اله] ইলাহকে	ل- تاكيد+ح.تحقيق নিশ্চয়ই	فعل أمر +ضمير [ب ل و ل] আমরা
তার পরিবর্তে অন্য কোন উপাস্যকে আহ্বান করব না।					

إِذَا	شَطَطًا	﴿14﴾
ح.فجاءة	গর্হিত	اسم منصوب [ش ط ظ]
যদি করি, তবে তা অত্যন্ত গর্হিত কাজ হবে।		

هَؤُلَاءِ	قَوْمَنَا	أَتَّخِذُوا	مِنْ	دُونَهُ	ءِ آلهَةٍ
اسم اشارة এসব	اسم مرفوع +ضمير [ق و م] আমাদের স্বজাতিয়	فعل ماض +ضمير [ت خ ذ] VIII গ্রহণ করেছে	جَزَ হতে	اسم مجرور +ضمير [د و ن] তাকে ছাড়া	اسم منصوب [ال ه] ইলাহ
18 15 এরা আমাদেরই স্ব-জাতি, এরা তাঁর পরিবর্তে অনেক উপাস্য গ্রহণ করেছে।					

لَوْلَا	يَأْتُونَ	عَلَيْهِمْ	بِسُلْطَانٍ	بَيْنَ	فَمَنْ	أَظْلَمُ
فعل مضارع +ضمير [ا] [ت ي] কেন না	جَزَ +ضمير তাদের উপর	جَزَ +اسم مجرور [س ل ط] প্রমাণ	صفة مجرورة [ب ي ن] সুস্পষ্ট	ح.استثنائية +اسم موصول অতঃপর কে	اسم مرفوع [ظ ل م] অধিক জালেম	

					তারা আনে	
তারা এদের সম্পর্কে প্রকাশ্য প্রমাণ উপস্থিত করে না কেন?						

مَنْ	أَفْتَرَى	عَلَى	اللَّهِ	كَذِبًا	﴿15﴾
جَرَّ + اسم হতে মে মুসোল	فعل ماض [ف ر ي VIII] আরোপ করে	جَرَّ উপর	لفظ الجلالة مجرور [الله]আল্লাহর	اسم منصوب [ك ذ মিথ্যা]	
যে আল্লাহ সম্পর্কে মিথ্যা উদ্ভাবন করে, তার চাইতে অধিক গোনাহগার আর কে?					

وَإِذِ	أَعْتَرَلْتُمُوهُمْ	وَمَا	يَعْبُدُونَ	إِلَّا
ح. عطف এবং.ظ.زمان যখন	فعل ماض + ضمير + ضمير VIII] বিচ্ছিন্ন হয়েছ তোমরা তাদের	ح. عطف + اسم এবং মুসোল যাদের	فعل مضارع + ضمير ইবাদত [ع ب د] করে তারা	ح. حصر ছাড়া
18 16 তোমরা যখন তাদের থেকে পৃথক হলে এবং তারা আল্লাহর পরিবর্তে যাদের এবাদত করে তাদের থেকে,				

اللَّهِ	فَأَوْرَأ	إِلَى	الْكَهْفِ	يَنْشُرُ	لَكُمْ
لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহর	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ا و আশ্রয় গ্রহণ করে	جَرَّ প্রতি	معرفة اسم مجرور [ك ه গুহায়]	فعل مضارع مجزوم [ن ش প্রশস্ত করবেন	جَرَّ + ضمير তোমাদের জন্য
তখন তোমরা গুহায় আশ্রয়গ্রহণ করা তোমাদের পালনকর্তা তোমাদের জন্যে দয়া					

رَبُّكُمْ	مَنْ	رَحْمَتِهِ	وَيُهَيِّئُ	لَكُمْ	مَنْ
-----------	------	------------	-------------	--------	------

جَزَّ হতে	جَزَّ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. عطف + فعل مضارع [ه ي ا] সহজ করবেন	اسم مجرور + ضمير [ر ح [তার রহমত	جَزَّ হতে	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] তোমাদের বব
বিস্তার করবেন এবং তিনি তোমাদের জন্য তোমাদের কাজ কর্মকে ফলপ্রসূ					

مَرَّفَقًا ﴿16﴾		أَمْرُكُمْ
ফলপ্রসূ করার ব্যবস্থা করবেন।	اسم منصوب [ر ف ق]	তোমাদের কাজ مجرور + ضمير [ا م ر]

عَنْ	تَزَوَّرُ	طَلَعَتْ	إِذَا	الشَّمْسِ	وَتَرَى
جَزَّ থেকে	فعل مضارع [ز] [সোড়] যায়	فعل ماض [ط] [উদয়] হয়	ظ. زمان যখন	معرفة اسم منصوب [ش م] [সূর্য]	ح. عطف فعل مضارع [ر ا ي] এবং দেখবে তুমি
18 17 তুমি সূর্যকে দেখবে, যখন উদিত হয়,					

غَرَبَتْ	وَإِذَا	الْيَمِينِ	ذَاتَ	كَهْفِهِمْ
فعل ماض [غ] [অস্ত] যায়	ح. عطف +ظ. زمان যখন	معرفة اسم مجرور [ي م ن] ডান	ظ. مكان পাশ দিয়ে	اسم مجرور + ضمير [ك ه ف] তাদের গুহা
তাদের গুহা থেকে পাশ কেটে ডান দিকে চলে যায় এবং যখন অস্ত যায়,				

تَقْرِضُهُمْ	ذَاتَ	الشِّمَالِ	وَهُمْ	فِي	فَجْوَةٍ
فعل مضارع + ضمير [ق ر ض] অতিক্রম করে তা তাদের	ظ.مكان منصوب পাশ দিয়ে	معرفة اسم مجرور [ش م] [বাম]	ح. عطف + ضمير এবং তারা	جَزْ مধ্যে	اسم منصوب [ف ج و] প্রশস্ত চত্বরে
তাদের থেকে পাশ কেটে বামদিকে চলে যায়, অথচ তারা গুহার প্রশস্ত চত্বরে অবস্থিত।					

مِنْهُ ج	ذَلِكَ	مِنْ	ءَايَاتِ	اللَّهِ لَقَدْ	مَنْ	يَهْدِي
جَزْ + ضمير তা থেকে	اسم اشارة এটা	جوالي থেকে	اسم مجرور [ا ي] [নিদর্শনাবলীর]	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ه دي] পথ দেখান
এটা আল্লাহর নিদর্শনাবলীর অন্যতম। আল্লাহ যাকে সৎপথে চালান, সেই সৎপথ প্রাপ্ত এবং						

اللَّهُ	فَهُوَ	الْمُهْتَدِي	وَمَنْ	يُضِلُّ	فَلَنْ
لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. استنافية + ضمير منفصل অতঃপর সে	معرفة اسم مجرور [ه] دي VIII] সঠিক পথ প্রাপ্ত	ح. عطف + اسم موصول এবং যাকে	فعل مضارع مجزوم [ض ل] IV] পথ ভ্রষ্ট করেন	ح. استنافية + ح. তখন কক্ষণ না
তিনি যাকে পথভ্রষ্ট করেন, আপনি কখনও					

تَجِدَ	لَهُ	وَلِيًّا	مُرْشِدًا ﴿17﴾
--------	------	----------	----------------

اسم منصوب [ر ش د] IV] কোন মূবশীদ	اسم منصوب [و ل ي] কোন ওলী	جَزَّ + ضمير তার জন্য	فعل مضارع منصوب [و ج د] পাবে তুমি
তার জন্যে পথপ্রদর্শনকারী ও সাহায্যকারী পাবেন না।			

رُقُودٌ ج	وَهُمْ	أَيْقَاطًا	وَتَحَسَّبُهُمْ
اسم مرفوع [ر] নির্দিষ্ট [د]	ح. حالیه+ضمير অথচ তারা	اسم منصوب [ي] জাগ্রত [ظ]	ح. عطف فعل مضارع + ضمير [ح] করবে তুমি এবং [س ب] তাদের
18 18 তুমি মনে করবে তারা জাগ্রত, অথচ তারা নির্দিষ্ট।			

أَلشِّمَالِ ط	وَذَاتَ	أَلْيَمِينِ	ذَاتَ	وَنُقَلِّبُهُمْ
معرفة اسم مجرور [ش م] বাম [ل]	ح. عطف +ظ.مكان পাশে منصوب	معرفة اسم مجرور [ي م] ডান [ن]	ظ.مكان منصوب পাশে	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ق ل ب] পাশ বদলাতাম আমরা তাদের
আমি তাদেরকে পার্শ্ব পরিবর্তন করাই ডান দিকে ও বাম দিকে।				

بِالْوَصِيدِ ج	ذِرَاعِيهِ	بُسِطٌ	وَكَلْبُهُمْ
جَزَّ + معرفة اسم مجرور [و ص د] গর্তের মুখে	اسم مرفوع + ضمير [ذ ر] দুই সামনের পা [ع]	اسم مرفوع [ب] প্রসারিত [س ط]	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ك ل ب] তাদের কুকুর

তাদের কুকুর ছিল সামনের পা দুটি গুহাদ্বারে প্রসারিত করে।

لَوْ	أَطَّلَعْتَ	عَلَيْهِمْ	لَوَلَّيْتَ	مِنْهُمْ	فِرَارًا
ح. شرط যদি	فعل ماض +ضمير [ط ل ع VIII] উঁকি দিতে	جَزَّ +ضمير তাদের উপর	ل-তাকিদ +فعل ماض +ضمير [و ل ي II] অবশ্যই পিঠ ফিরাতে তুমি	جَزَّ +ضمير তাদের থেকে	اسم منصوب [ف ر ر] পালিয়ে
যদি তুমি উঁকি দিয়ে তাদেরকে দেখতে, তবে পেছন ফিরে পলায়ন করতে					

وَلَمُلِّتَ	مِنْهُمْ	رُعْبًا 18
ح. عطف +ل-তাকিদ +فعل ماض مجهول +ضمير [م ل ا] অবশ্যই সঞ্চার হত	তাদের থেকে +ضمير	ভীতি اسم منصوب [ر ع ب]
এবং তাদের ভয়ে আতংক গ্রস্ত হয়ে পড়তো।		

وَكَذَلِكَ	بِعَثْنِهِمْ	لِيَتَسَاءَلُوا	بَيْنَهُمْ	قَالَ
ح. عطف +جر +اسم إشارة এবং এভাবেই	فعل ماض +ضمير +ضمير [ب ع ث] উঠালাম তাদের আমরা	ل-تعليل +فعل مضارع منصوب +ضمير [س ا ل VI] যেন জিজ্ঞাসা করে পরস্পরে তারা	ظ. مكان منصوب +ضمير [ب ي ن] তাদের মাঝে	فعل ماض [ق و ل] বলল
18 19 আমি এমনি ভাবে তাদেরকে জাগ্রত করলাম, যাতে তারা পরস্পর জিজ্ঞাসাবাদ করে। তাদের একজন বললঃ				

قَائِلٌ	مِنْهُمْ	كَمْ	لَبِثْتُمْ	قَالُوا	لَبِثْنَا
---------	----------	------	------------	---------	-----------



فعل ماض + ضمير [ل ب ث] অবস্থান করেছিলাম আমরা	فعل ماض + ضمير [قول] ]তারা বলেছিল	فعل ماض + ضمير [ل ب ث] অবস্থান অবেছিলে তোমরা	ح. استفهام কত	جَرَّ + ضمير তাদের হতে	اسم مرفوع [ق و ل] একজন কথক
তোমরা কতকাল অবস্থান করেছ? তাদের কেউ বললঃ					

رُبُّكُمْ	قَالُوا	يَوْمَ	بَعْضَ	أَوْ	يَوْمًا
اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] তোমাদের রব	فعل ماض + ضمير [ق و ل] বলেছিল তারা	اسم مجرور [ي و م] দিনের	اسم منصوب [ب ع ض] কতক	ح. عطف অথবা	اسم منصوب [ي و م] এক দিন
একদিন অথবা একদিনের কিছু অংশ অবস্থান করছি। কেউ কেউ বললঃ তোমাদের পালনকর্তাই ভাল জানেন তোমরা কতকাল অবস্থান করেছ।					

بُورِقِكُمْ	أَحَدِكُمْ	فَأَبْعَثُوا	لَبِثْتُمْ	بِمَا	أَعْلَمُ
جَرَّ + اسم مجرور + ضمير [و ر] তোমাদের মুদ্রা সহ	اسم منصوب + ضمير [ا ح د] তোমাদের কাউকে	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ب ع ث] পাঠাও তোমরা	فعل ماض + ضمير [ل ب ث] কবেছ তোমরা	جَرَّ + اسم موصول তা যা	اسم مرفوع [ع ل م] খুব জানেন
এখন তোমাদের একজনকে তোমাদের এই মুদ্রাসহ শহরে প্রেরণ কর;					

أَزْكَى	أَيُّهَا	فَلْيَنْظُرْ	الْمَدِينَةَ	إِلَى	هَذِهِ
اسم منصوب [ز ك و] পবিত্রতম	اسم منصوب কোনটি	ح. استئنافية + ل-أمر + فعل مضارع مجزوم [ن ظ ر] তবে যেন দেখে সে	معرفة اسم مجرور [م د ن] শহরটির	جَرَّ প্রতি	اسم إشارة এই

সে যেন দেখে কোন খাদ্য পবিত্র।

طَعَامًا	فَلْيَأْتِكُمْ	بِرِزْقٍ	مِّنْهُ	وَلِيَتَلَطَّفْ
اسم منصوب [ط] [م] খাদ্য	ح. استئنافية + ل-أمر + فعل مضارع مجزوم + ضمير [ا ت [ي] অতঃপর আনবে আমাদের কাছে	جَزَّ + اسم مجرور [ر ز [ق] বিয়িক	جَزَّ + ضمير তা থেকে	ح. عطف + ل-أمر + فعل مضارع منصوب এবং [ل ط ف যেন সতর্ক হও
অতঃপর তা থেকে যেন কিছু খাদ্য নিয়ে আসে তোমাদের জন্য; সে যেন নম্রতা সহকারে যায়				

وَلَا	يُشْعِرَنَّ	بِكُمْ	أَحَدًا ﴿19﴾
ح. عطف + ح. এবং না [ع] না	فعل مضارع + ن-تاكيد [ش ع [ر] না টের পায়	جَزَّ + ضمير তোমাদের সম্পর্কে	اسم منصوب [ا ح [ك] কেউ
ও কিছুতেই যেন তোমাদের খবর কাউকে না জানায়।			

إِنَّهُمْ	إِنْ	يُظْهِرُوا	عَلَيْكُمْ	يَرْجُمُوكُمْ
ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তারা	ح. شرط যদি	فعل مضارع منصوب + ضمير [ظ ه ر] টের পায় তারা	جَزَّ + ضمير তোমাদের উপর	فعل مضارع + ضمير [ر ج [م] পাথর মেরে হত্যা করবে তোমাদের
18 20  তারা যদি তোমাদের খবর জানতে পারে, তবে পাথর মেরে তোমাদেরকে হত্যা করবে,				

أَوْ	يُعِيدُوكُمْ	فِي	مِلَّتِهِمْ	وَلَنْ	تُفْلِحُوا
------	--------------	-----	-------------	--------	------------

فعل مضارع منصوب [ف ل ح] সফল হবে তোমরা	ح. عطف +ح. نفي এবং কক্ষণ না	اسم مجرور +ضمير [م ل ]تাদের দ্বীনের	جَزَّ मध्ये	فعل مضارع +ضمير [ف ل ح] فيريয়ে আনবে তোমাদের	ح. عطف অথবা
অথবা তোমাদেরকে তাদের ধর্মে ফিরিয়ে নেবো তাহলে তোমরা কখনই					

أَبَدًا ﴿20﴾	إِذَا
কক্ষণও কক্ষণ [ا ب د]	হলে তা. فجاءة
সাফল্য লাভ করবে না।	

وَكَذَلِكَ	أَعْرَضْنَا	عَلَيْهِمْ	لِيَعْلَمُوا	أَنَّ
ح. عطف +جر এবং+ اسم إشارة এভাবেই	فعل ماض +ضمير [ع ش ] ابगत করলাম আমরা	جَزَّ +ضمير তাদের কাছে	ل-تعليل +فعل مضارع منصوب [ع ل م] যেন জানে তারা	ح. مشبه যে بفعل
18 21 এমনিভাবে আমি তাদের খবর প্রকাশ করে দিলাম, যাতে তারা জ্ঞাত হয় যে				

وَعَدَ	اللَّهِ	حَقُّ	وَأَنَّ	السَّاعَةَ	لَا	رَيْبَ	فِيهَا
فعل ماض [و ع د] ওয়াদা	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	اسم مرفوع [ح ق] [سত্য]	ح. عطف +ح. مشبه যে بفعل	معرفة اسم منصوب [س و ]كিয়ামত	ح. نفي নাই	اسم منصوب [ر ي ب] কোন সন্দেহ	جَزَّ +ضمير তার मध्ये
, আল্লাহর ওয়াদা সত্য এবং কেয়ামতে কোন সন্দেহ নেই।							

إِذْ	يَتَنَزَّعُونَ	بَيْنَهُمْ	أَمْرَهُمْ	فَقَالُوا	أَبْنُوا
ظ.زمان যখন	فعل مضارع +ضمير [ن ز عVI] বিতর্ক করছিল পরস্পর তারা	ظ.مكان منصوب +ضمير [ب ي ن] তাদের মাঝে	اسم منصوب +ضمير [ا م ر] তাদের কাজে	ح.استنافية +فعل ماض +ضمير [ق ل] তখন বলেছিল তারা	فعل أمر +ضمير [ب ن ي] বানাও তোমরা
যখন তারা নিজেদের কর্তব্য বিষয়ে পরস্পর বিতর্ক করছিল, তখন তারা বললঃ তাদের উপর সৌধ নির্মাণ কর।					

عَلَيْهِمْ	بُنِينًا	رَبُّهُمْ	أَعْلَمُ	بِهِمْ	قَالَ
جَز +ضمير তাদের উপর	اسم منصوب [ب ن ي] সৌধ	اسم مرفوع +ضمير [ر ب ب] তাদের বাব	اسم مرفوع [ع م] ভাল জানেন	جَز +ضمير তাদের সম্পর্কে	فعل ماض [ق و ل] বলল
তাদের পালনকর্তা তাদের বিষয়ে ভাল জানেন। তাদের কর্তব্য					

الَّذِينَ	غَلَبُوا	عَلَى	أَمْرِهِمْ	لَتَتَّخِذَنَّ
اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [غ ل ب] প্রবল হয়েছিল	جَز উপর	اسم مجرور +ضمير [ا م ر] তাদের কাজের	ل-تاكيد +فعل مضارع +ن- [ا خ ذ VIII] অবশ্যই বানাব আমরা
বিষয়ে যাদের মত প্রবল হল, তারা বললঃ আমরা অবশ্যই তাদের				

عَلَيْهِمْ	مَسْجِدًا ﴿21﴾
------------	----------------

মসজিদ اسم منصوب [س ج د]	তাদের উপর جر + ضمير
স্থানে মসজিদ নির্মান করবা	

كَلْبُهُمْ	رَأَيْعُهُمْ	ثَلَاثَةٌ	سَيَقُولُونَ
اسم مرفوع + ضمير [ك] তাদের কুকুর [ل ب]	اسم مرفوع + ضمير [ر] তাদের চতুর্থটি [ع]	اسم مرفوع [ث لث] তিন	ح. استقبال + فعل مضارع শীঘ্রই + ضمير [ق و ل] বলবে তারা
18 22  অজ্ঞাত বিষয়ে অনুমানের উপর ভিত্তি করে এখন তারা বলবেঃ তারা ছিল তিন জন; তাদের চতুর্থটি তাদের কুকুর।			

رَجْمًا	كَلْبُهُمْ	سَادِسُهُمْ	خَمْسَةٌ	وَيَقُولُونَ
اسم منصوب [ر] আনুমানিক [م ج م]	اسم مرفوع + ضمير [ك ل] কুকুর [ب]	اسم مرفوع + ضمير [س د س] তাদের ষষ্ঠটি	اسم مرفوع [خ م س] পাঁচ	ح. عطف فعل مضارع + ضمير [ق] এবং [و ل] বলবে
একথাও বলবে; তারা পাঁচ জন। তাদের ছষ্ঠটি ছিল তাদের কুকুর। আরও বলবেঃ				

وَتَأْمِنُهُمْ	سَبْعَةٌ	وَيَقُولُونَ	بِالْغَيْبِ ۗ
ح. عطف + اسم مرفوع তাদের + ضمير [ث م ن] অষ্টম টি	اسم مرفوع [س ب ع] সাত	ح. عطف + فعل مضارع এবং + ضمير [ق ز و ل] বলে	جر + معرفة اسم مجرور [غ ي ب] অজানা বিষয়ে
তারা ছিল সাত জন। তাদের অষ্টমটি ছিল			

مَا	بِعِدَّتِهِمْ	أَعْلَمُ	رَبِّي	قُلْ	كَلْبُهُمْ ۗ
-----	---------------	----------	--------	------	--------------

ح. نفي نا	جَزَ + اسم مجرور + ضمير [ع د د] ] তাদের সংখ্যা	اسم مرفوع [ع] [م] خুব জানেন	اسم مجرور + ضمير [ر ذ ب] আমার বব	فعل ماض [ق و ل] বল	اسم مرفوع + ضمير [ك ل ب] তাদের কুকুর
তাদের কুকুর। বলুনঃ আমার পালনকর্তা তাদের সংখ্যা ভাল জানেন। তাদের খবর					

يَعْلَمُهُمْ	إِلَّا	قَلِيلٌ	فَلَا	تَمَّارٌ	فِيهِمْ
فعل مضارع + ضمير [ع ل م] তারা জানে	ح. حصر ছাড়া	اسم مرفوع [ق ل ل] অল্প	ح. استثنائية + [ع ل م] نهى না	فعل مضارع مجزوم [م ر ي] বিতর্ক কর	جَزَ + ضمير তাদের সম্পর্কে
অল্প লোকই জানে। সাধারণ আলোচনা ছাড়া আপনি তাদের সম্পর্কে বিতর্ক করবেন না					

إِلَّا	مِرَاءً	ظَهْرًا	وَلَا	تَسْتَفْتِ	فِيهِمْ
ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [م ر] আলোচনা	اسم منصوب [ظ ه ر] সাধারণ	ح. عطف + ح. نهى এবং না	فعل مضارع مجزوم [ف ت ي] X জিজ্ঞাসা করবে তুমি	ج + ضمير তাদের সম্পর্কে
এবং তাদের অবস্থা সম্পর্কে তাদের কাউকে					

أَحَدًا	مِنْهُمْ
اسم منصوب [ا ح د] কাউকে	تাদের থেকে + ضمير
জিজ্ঞাসাবাদ ও করবেন না।	

وَلَا	تَقُولَنَّ	لِشَأْنِي	إِنِّي	فَاعِلٌ
-------	------------	-----------	--------	---------

اسم مرفوع [ف ع ل] সম্পাদনকারী	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই+ضمير আমি	جرّ + اسم مجرور [ش ي ا]কোন কিছু	فعل مضارع +ن- تاكيد [قول] বলবে কক্ষণ	ح. عطف +ح. نفي এবং না
18 23 আপনি কোন কাজের বিষয়ে বলবেন না যে, সেটি				

ذَلِكَ		غَدًا ﴿23﴾
اسم اشاره	আগামী কাল	اسم منصوب [غ د و]
আমি আগামী কাল করব।		

رَبِّكَ	وَأَذْكُرُ	اللَّهُ ج	يَشَاءُ	أَنْ	إِلَّا
اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] তোমার ববকে	ح. عطف + فعل أمر [ذ ك ر] স্মরণ কর	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [ش ي ا] ইচ্ছা করেন	ح. مصدرية যে	ح. حصر ছাড়া
18 24 ‘আল্লাহ ইচ্ছা করলে’ বলা ব্যতিরেকে। যখন ভুলে যান, তখন আপনার পালনকর্তাকে স্মরণ করুন					

رَبِّي	يَهْدِينِ	أَنْ	عَسَى	وَقُلْ	نَسِيتَ	إِذَا
اسم مجرور + ضمير [ر] [ب ب] আমার বব	فعل مضارع + ضمير [ه د ي] পথ দেখাবেন আমাকে	ح. مصدرية যে	فعل ماض [ع س ي] সম্ভবতঃ	ح. عطف + فعل أمر [ق و ل] এবং বল	فعل ماض + ضمير [ن] [س ي] যা ও তুমি	ظ. زمان যখন
এবং বলুনঃ আশা করি আমার পালনকর্তা আমাকে এর চাইতেও						

لَأَقْرَبَ مِنْ هَذَا رَشَدًا ﴿24﴾			
جَزَّ + اسم منصوب [ق ر ب]	جَزَّ	اسم إشارة	اسم منصوب [ر س د]
নিকটবর্তী	হতে	এটা	সত্যের
নিকটতম সত্যের পথ নির্দেশ করবেন।			

وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ					
ح. عطف + فعل ماض	جَزَّ	اسم مجرور	اسم مجرور	اسم منصوب	اسم منصوب
এবং [ع ل ب ث]	মধ্যে	+ضمير [ق ه]	+ضمير [ق ه]	[س ن ن]	[س ن ن]
তারা অবস্থান করেছিল		গৃহার	তাদের	বছর	বছর
18 25  তাদের উপর তাদের গুহায় তিনশ বছর,					

وَأَزْدَادُوا تَسْعًا ﴿25﴾	
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ز ي د]	نَظَرَ
VIII] বৃদ্ধি করেছিল তারা	নয়
অতিরিক্ত আরও নয় বছর অতিবাহিত হয়েছে।	

قُلِ	اللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	لَبِثُوا	لَهُ	غَيْبُ
فعل أمر [ق و ل]	لفظ الجلالة مرفوع [اله]	اسم مرفوع [ع ل م]	جَزَّ + اسم موصول	فعل ماض + ضمير [ل ب]	ج + ضمير	اسم مرفوع [غ ي ب]
বল	আল্লাহ	জানেন	তা যা	অবস্থান করেছিল তারা	তাই আছে	অদৃশ্যের জ্ঞান
18 26  বলুনঃ তারা কতকাল অবস্থান করেছে, তা আল্লাহই ভাল জানেন।						





رَبِّكَ ۞	لَا	مُبَدَّل	لِكَلِمَتِهِ	وَلَنْ	تَجِدَ
اسم مجرور +ضمير [ر ب ب] তোমার ববের	ح. نفي না	اسم منصوب [ب د ل IV] পরিবর্তনকারী	جَزَّ + اسم مجرور +ضمير [ك ل م] তার কথা	ح. عطف +ح. نفي কক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [و ج +পাবে তুমি]
তাঁর বাক্য পরিবর্তন করার কেউ নাই। তাঁকে ব্যতীত আপনি কখনই					

مِن	دُونَهُ	مُلْتَحِدًا ﴿27﴾
হতে	اسم مجرور +ضمير [د و ن] তিনি ছাড়া	اسم منصوب [د ك د VIII] আশ্রয়স্থল
কোন আশ্রয় স্থল পাবেন না		

وَأَصْبِرْ	نَفْسَكَ	مَعَ	الَّذِينَ	يَدْعُونَ
ح. عطف +فعل أمر [ص ب ر] এবং স্থিতিশীল রাখ	اسم منصوب +ضمير [ن ف [তোমার অন্তরকে	ظ.مكان منصوب সাথে	اسم موصول যারা	فعل مضارع +ضمير [د ع [ডাকে
18 28 আপনি নিজেকে তাদের সংসর্গে আবদ্ধ রাখুন যারা				

رَبَّهُمْ	بِالْغَدَاةِ	وَالْعَشِيِّ	يُرِيدُونَ	وَجْهَهُ ۞
اسم منصوب +ضمير [ر ب ب] তাদের ববকে	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [غ د و] সকালে	ح. عطف +معرفة اسم مجرور [ع ش [সন্ধ্যায়	فعل مضارع +ضمير [ر و [চায় তারা	اسم منصوب +ضمير [و ج ه] তাঁর সন্তুষ্টি
সকাল ও সন্ধ্যায় তাদের পালনকর্তাকে তাঁর সন্তুষ্টি অর্জনের উদ্দেশ্যে আহ্বান করে এবং				

وَلَا	تَعُدُّ	عَيْنَاكَ	عَنْهُمْ	تُرِيدُ	زِينَةَ	الْحَيَاةِ
ح. عطف +ح. نفي এবং না	فعل مضارع [ع د و] ফিরিয়ে নাও	اسم منصوب +ضمير [ع ي তোমার দুচোখ	جَرَّ +ضمير তাদের থেকে	فعل مضارع [ر و د IV] চাও তুমি	اسم منصوب [ز শোভা [ي ن]	معرفة اسم مجرور [ح ي জীবনের [ي]
আপনি পার্থিব জীবনের সৌন্দর্য কামনা করে তাদের থেকে নিজের দৃষ্টি ফিরিয়ে নেবেন না।						

الْدُنْيَا	وَلَا	تُطْعَمُ	مَنْ	أَغْفَلْنَا	قَلْبَهُ
معرفة صفة منصوبة [د ن দুনিয়ার [و]	ح. عطف +ح. نهي এবং না	فعل مضارع مجزوم [ط و IV] আনুগত্য কর	اسم موصول যার	فعل ماض +ضمير [غ ف ل IV] গাফেল করে দিয়েছি আমরা	اسم منصوب +ضمير [ق ل তার অন্তর
যার মনকে আমার স্মরণ থেকে গাফেল করে দিয়েছি,					

عَنْ	ذِكْرِنَا	وَاتَّبَع	هُوَ	وَكَانَ
جَرَّ হতে	اسم مجرور +ضمير [ذ আমাদের স্মরণ [ر]	ح. عطف +فعل ماض [ت ب ع VIII] এবং অনুসরণ করে	اسم منصوب +ضمير [ه তাদের প্রবৃত্তির	ح. عطف +فعل ماض [ك و ن হয়
যে, নিজের প্রবৃত্তির অনুসরণ করে এবং যার কার্য কলাপ হচ্ছে সীমা অতিক্রম করা,				

أَمْرُهُ	فُرْطًا 28
اسم مرفوع +ضمير [ا م ر]	সীমালঙ্ঘন [ف ر ط]
আপনি তার অনুগত্য করবেন না।	

وَقُلِّ	أَحَقُّ	مِنْ	رَبِّكُمْ	فَمَنْ	شَاءَ
ح. عطف +فعل أمر [ق] [এও] এবং বল	معرفة اسم مرفوع [ح ق] [সত্য]	جَزَ হতে	اسم مجرور + ضمير [তোমার] [ر ب ب] রবের	ح. استئنافية + اسم অতএব মো	فعل ماض [ش ي ا] ইচ্ছা করে
18 29 বলুনঃ সত্য তোমাদের পালনকর্তার পক্ষ থেকে আগত। অতএব, যার ইচ্ছা,					

فَلْيُؤْمِنِ	وَمَنْ	شَاءَ	فَلْيَكْفُرْ	إِنَّا	أَعْتَدْنَا
ح. استئنافية + ل- أمر +فعل مضارع [V]মজরুম [ا م ن] অতঃপর ঈমান আনুক	ح. عطف +اسم موصول এবং যে	فعل ماض [ش ي ا] ইচ্ছা করে	ح. استئنافية + ل- أمر +فعل مضارع مجزوم [ك ف ر] অতঃপর অস্বীকার করুক	ح. مشبه بفعل+ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماض +ضمير [ع ت ي] প্রস্তুত করে রেখেছি
বিশ্বাস স্থাপন করুক এবং যার ইচ্ছা অমান্য করুক। আমি জালেমদের জন্যে অগ্নি প্রস্তুত করে রেখেছি,					

لِلظَّالِمِينَ	نَارًا	أَحَاطَ	بِهِمْ	سُرَادِقُهَا
جَزَ +معرفة اسم مجرور [ظ ل م] জালিমদের জন্য	اسم منصوب [ن و ر] আগুন	فعل ماض [ك و] [V] পরিবেষ্টন করেছে	جَزَ +ضمير তাদের	اسم مرفوع +ضمير [س ر د] তার বেষ্টনী
যার বেষ্টনী তাদের কে পরিবেষ্টন করে থাকবে।				

وَإِنْ	يَسْتَعِينُوا	يُغَاثُوا	بِمَاءٍ	كَالْمُهْلِ
ح. عطف +ح. شرط এবং যদি	فعل مضارع منصوب +ضمير [غ و ث]পানীয় চায় তারা	فعل مضارع منصوب +IV ضمير [غ و ث]পানি দেওয়া হবে তাদের	جَزَ + اسم مجرور [م و ه]পানি	جَزَ + معرفة اسم مجرور [م و ه ل] যেমন তেলের গলিত পিতল
যদি তারা পানীয় প্রার্থনা করে, তবে পুঁজের ন্যায় পানীয় দেয়া হবে যা তাদের মুখমন্ডল দক্ষ করবে।				

يَشْوِي	الْوُجُوهُ	بِئْسَ	الشَّرَابُ
فعل مضارع [ش و ي]ভেজে দিবে	معرفة اسم منصوب [و ج ه]মুখ	فعل ماض (فعل اللوم) [ب ا س]কত নিকৃষ্ট	معرفة اسم مرفوع [ش ب]পানীয়
কত নিকৃষ্ট পানীয়			

وَسَاءَتْ	مُرْتَفَقًا
ح. عطف + فعل ماض [س و ا] এবং খারাব	اسم منصوب [ر ف ق VIII] আশ্রয়স্থল
এবং খুবই মন্দ আশ্রয়।	

إِنَّ	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا ن] ঈমান এনেছে	ح. عطف + فعل ماض +كاز + ضمير [ع م ل] কাজ করেছে	معرفة اسم مجرور [ص ل ح] ভাল কাজ
18 30 যারা বিশ্বাস স্থাপন করে এবং সৎকর্ম সম্পাদন করে				

مَنْ	أَجْرَ	نُضِيعُ	لَا	أَنَا
اسم موصول যে	اسم منصوب [ا ج] [প্রতিফল]	فعل مضارع [ض ي ع] বিনষ্ট করি আমরা	ح. نفي না	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা
আমি সৎকর্মশীলদের				

أَحْسَنَ	عَمَلًا ﴿30﴾
ভাল করে [أفعل غ] [ح س ن]	কাজ [ع م ل] নামক পুরস্কার নষ্ট করি না।

أُولَئِكَ	هُمْ	جَنَّتْ	عَدْنِ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهِمْ
اسم إشارة تأري	جَزَّ + ضمير [তাদের জন্য]	اسم علم منصوب [ة ن] [জান্নাত সমূহ]	اسم مجرور [ع] [د ن] স্থায়ী	فعل مضارع [ج ر ي] প্রবাহিত হয়	جَزَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ت ح] [তার পাদদেশে]
18 31 তাদেরই জন্যে আছে বসবাসের জান্নাত। তাদের পাদদেশে প্রবাহিত হয়						

أَلْأَنْهَرُ	يُحَلِّونَ	فِيهَا	مِنْ	أَسَاوِرَ	مِنْ
معرفة اسم [مرفوع] সমূহ	فعل مضارع + ضمير [ح ل] [ا ا ي] গহনা পড়ান হবে তাদের	جَزَّ + ضمير তার মধ্যে	جَزَّ হতে	اسم منصوب [س و ر] কংকন	جَزَّ হতে
নহরসমূহ। তাদের তথায় স্বর্ণ-কংকনে অলংকৃত করা					

مَنْ	خُضْرًا	ثِيَابًا	وَيَلْبَسُونَ	ذَهَبٍ
جرّ হতে	اسم منصوب [خ] [ر]সবুজ	اسم منصوب [ث و ب]বস্ত্র	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ل ب س]পরানো হবে তাদের	اسم مجرور [ذ ه] [ب]সোনার
হবে এবং তারা পাতলা ও মোটা রেশমের সবুজ কাপড় পরিধান করবে				

سُنْدُسٍ	وَاسْتَبْرَقٍ	مُتَّكِنِينَ	فِيهَا	عَلَى	الْأَرَآئِكِ
اسم مجرور মিহি রেশমের	ح. عطف + اسم মোটা রেশমের	اسم منصوب [و ك ا] [ث س] ঠেস দিয়ে বসবে	جرّ +তার মধ্যে	جرّ উপর	معرفة اسم مجرور [ا ر ك] সিংহাসন সমূহে
এমতাবস্থায় যে, তারা সিংহাসনে সমাসীন হবে।					

نِعْمَ	الْثَوَابُ	وَحَسَنَتْ	مُرْتَفَقًا	﴿31﴾
اسم منصوب (فعل الحمد) [ن] [م]একত সূন্দর	معرفة اسم مرفوع [ث و] [ب]প্রতিদান	ح. عطف + فعل ماض [ح س ن] অতি উত্তম	اسم منصوب [ر] [ف ق] [VIII] আশ্রয়স্থল	
চমৎকার প্রতিদান এবং কত উত্তম আশ্রয়।				

وَأَضْرَبُ	هُمْ	مَثَلًا	رَجُلَيْنِ	جَعَلْنَا
ح. عطف + فعل [ض ر ب] পেশ কর	جرّ + ضمير তাদের জন্য	اسم منصوب [م] [ل]উপমা একটি	اسم منصوب [ر] [ل]দুই ব্যক্তির	فعل ماض + ضمير [ج ع] [ل]দিয়েছিলাম আমরা
18 32 আপনি তাদের কাছে দু ব্যক্তির উদাহরণ বর্ণনা করুন। আমি তাদের একজনকে দুটি				

--

وَحَفَفْنَاهُمْ	أَعْنَبٍ	مِنْ	جَنَّتَيْنِ	لِأَحَدِهِمَا
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ح ف ف] + বেষ্টন + করেছিলাম দুটি আমবা	اسم مجرور [ع ن ب] আঙ্গুরের	جَزَّ হতে	اسم مرفوع [ج ن ن] দুই বাগান	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ا ح د] তাদের দুজনের একজনকে
আঙ্গুরের বাগান দিয়েছি এবং এ দু'টিকে খর্জুর বৃক্ষ দ্বারা পরিবেষ্টিত করেছি				

بِنَخْلٍ	وَجَعَلْنَا	بَيْنَهُمَا	زَرْعًا ﴿32﴾
جَزَّ + اسم مجرور [ن خ ل] খেজুর গাছ দিয়ে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج] [ع ل] এবং বানিয়েছিলাম আমবা	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي ن] উভয়ের মাঝে	اسم منصوب [ز] [ع ل] শস্য ক্ষেত্র
এবং দু'এর মাঝখানে করেছি শস্যক্ষেত্র			

كَلْنَا	الْجَنَّتَيْنِ	ءَاتَتْ	أُكُلَهَا	وَلَمْ	تَظَلِّمْ
اسم مرفوع [ك] [و ل] উভয়	معرفة اسم مرفوع [ج ن] [ن] উদ্যান	فعل ماض [ا] [ا ت ي] দিত	اسم منصوب + ضمير [ا ك] [ل] ফল	ح. عطف + ح. [ع ل] না	فعل مضارع مجزوم [ظ ل] [م] করে
18 33 উভয় বাগানই ফলদান করে					



﴿33﴾ نَهْرًا خِلَّاهُمَا وَفَجَّرْنَا شَيْئًا مِنْهُ				
اسم منصوب [ن ه ر] ঝর্ণা	اسم منصوب + ضمير [خ ل ل] তাদের দুটি ফাঁকে	ح. عطف + فعل ماض [ف ج ر] [ضمير] প্রবাহিত করলাম আমরা	اسم منصوب [ش ي ا] কিছু	جَزَّ [ضمير] তা থেকে
এবং তা থেকে কিছুই হ্রাস করত না এবং উভয়ের ফাঁকে ফাঁকে আমি নহর প্রবাহিত করেছি				

وَكَانَ لَهُ ثَمْرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ				
جَزَّ + اسم مجرور [ص ح ب] তার সাথীকে	ح. استثنائية + فعل ماض [ق و ل] অতঃপর বলল সে	اسم مرفوع [ث] [ضمير] মুনাফা	جَزَّ [ضمير] তাতে	ح. عطف + فعل [ك و ن] এবং ছিল
18 34 সে ফল পেল। অতঃপর কথা প্রসঙ্গে সঙ্গীকে বললঃ				

وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالٌ					
اسم منصوب [م و ل] সম্পদে	جَزَّ + ضمير [توমাৰ] চেয়ে	اسم مرفوع [ك] [ث ر] অধিকতর	ضمير منفصل আমি	فعل مضارع + ضمير [ح و ر] আলোচনা করছিল তার সাথে	ح. عطف [ضمير] منفصل এবং সে
আমার ধন-সম্পদ তোমার চাইতে বেশী এবং					

﴿34﴾ نَفْرًا وَأَعَزُّ	
اسم منصوب [ن ف ر] জনশক্তিতে	اسم مرفوع [ع ز ز] [IV] অধিক শক্তিশালী
জনবলে আমি অধিক শক্তিশাল	

وَدَخَلَ	جَنَّتَهُ	وَهُوَ	ظَالِمٌ	لِنَفْسِهِ
ح. عطف + فعل ماض [د خ ل] প্রবেশ করল	اسم مجرور بالفتحة (ممنوع) তার উদ্যানে	ح. حالیه + ضمير এরূপ منفصل মে সে	اسم مرفوع [ظ ل] [অত্যাচারী] ম	جر + اسم مجرور + ضمير [ن ف س] তার নিজের উপর
18 35 নিজের প্রতি জুলুম করে সে তার বাগানে প্রবেশ করল।				

قَالَ	مَا	أَظُنُّ	أَنْ	تَبِيدَ
فعل ماض [ق و] [বলল সে]	ح. انفيا	فعل مضارع [ظ ن ن] মনে করি আমি	ح. مصدرية	فعل مضارع منصوب [ب] [ধ্বংস হবে]
সে বললঃ আমার মনে হয় না যে, এ বাগান				

هَذِهِ	أَبَدًا ﴿35﴾
এই اسم اشاره	কখনো اسم منصوب [ا ب د]
কখনও ধ্বংস হয়ে যাবে।	

وَمَا	أَظُنُّ	السَّاعَةَ	قَائِمَةً	وَلَنْ
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع [ظ ن] মনে করা আমি	معرفة اسم منصوب [س و ع] কিয়ামত	اسم منصوب [ق و] [প্রতিষ্ঠিত] হবে	ح. عطف + ل- تاكيد এবং + ح. شرط অবশ্যই যদি
18 36 এবং আমি মনে করি না যে, কেয়ামত অনুষ্ঠিত হবে। যদি				

رُدِدْتُ	إِلَى	رَبِّي	لَأَجِدَنَّ	خَيْرًا
فعل ماض مجهول + ضمير [ر د د] প্রত্যাবর্তিত হই আমি	جَزَ প্রতি	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [আমার রব]	ل-তاكيد + فعل مضارع +ن-تاكيد [و ج ن] অবশ্যই পাব আমি	اسم منصوب [خ ي ر] উত্তম
কখনও আমার পালনকর্তার কাছে আমাকে পৌঁছে দেয়া হয়, তবে সেখানে				

مِنْهَا	مُنْقَلَبًا ﴿36﴾
تাদের দুটির চেয়ে + ضمير	اسم منصوب [ق ل ب] VII] প্রত্যাবর্তন স্থান এর চাইতে উৎকৃষ্ট পাব।

قَالَ لَهُ	صَاحِبُهُ	وَهُوَ	يُحَاوِرُهُ	أَكْفَرْتَ
فعل ماض [ق و ل] বলল	جَزَ + ضمير তাকে	ح. عطف + ضمير منفصل এবং সে	فعل مضارع + ضمير [ح و ر] আলোচনা করছিল তার সাথে	ح. استفهام + فعل ماض + ضمير [ك] [অস্বীকার করছ কি তুমি]
18 37 তার সঙ্গী তাকে কথা প্রসঙ্গে বললঃ তুমি তাঁকে অস্বীকার করছ,				

بِالَّذِي	خَلَقَكَ	مِنْ	تُرَابٍ	مِنْ	نُطْفَةٍ
جَزَ + اسم موصول তাকে যিনি	فعل ماض + ضمير [خ] [সৃষ্টি করেছেন তোমাকে]	جَزَ হতে	اسم مجرور [ت ر ب] মাটি	ح. عطف অতঃপর	اسم مجرور [ن ط ف] শুক্র
যিনি তোমাকে সৃষ্টি করেছেন মাটি থেকে, অতঃপর বীর্ষ থেকে,					

﴿37﴾ رَجُلًا	سَوَّلَكَ	مُ
মানুষে [ر ج ل] منصوب	[ا ا فعل ماض + ضمير [س و ي] সম্পূর্ণ করেছেন	পর: অতঃপর عطف
অতঃপর পূনর্ভঙ্গ করেছেন তোমাকে মানবাকৃতিতে?		

أَشْرَكَ	وَلَا	رَبِّي	اللَّهِ	هُوَ	لَكِنَّا
فعل مضارع [ش ر ك] শরীক করি আমি	ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] আমার রব	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ضمير منفصل তিনিই	ح. مشابه بفعل + ضمير কিন্তু আমি
18 38 কিন্তু আমি তো একথাই বলি, আল্লাহই আমার পালনকর্তা এবং আমি কাউকে					

﴿38﴾ أَحَدًا	بِرَبِّي
কাউকে [ا ح د] منصوب	আমার রবের সাথে [ر ب ب] + اسم مجرور + ضمير
আমার পালনকর্তার শরীক মানি না।	

وَلَوْلَا	إِذْ	دَخَلْتَ	جَنَّتِكَ	قُلْتَ	مَا	شَاءَ
ح. عطف + ح. تحضيض এবং কেন না	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [د خ ل] প্রবেশ করিতেছিলে তুমি	اسم منصوب + ضمير [ج ن ن] তোমার উদ্যানে	فعل ماض + ضمير [ق و ل] বলেছিলে তুমি	اسم موصول যা	فعل ماض [ش ي ا] চেয়েছেন
18 39 যদি তুমি আমাকে ধনে ও সন্তানে তোমার চাইতে কম দেখ,						

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ بِاللهِ	إِنَّ	تَرِنَ
لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. نفي নাই	اسم منصوب [ق و ي] [কোন শক্তি
ح. حصر ছাড়া	شجرَ + لفظ الجلالة مجرور [اله]আল্লাহ	ح. شرط যদি
<p>তবে যখন তুমি তোমার বাগানে প্রবেশ করলে, তখন একথা কেন বললে না; আল্লাহ যা চান, তাই হয়।</p>		

أَنَا	أَقَلَّ	مِنْكَ	مَالًا	وَوَلَدًا ﴿39﴾
ضمير منفصل আমি	اسم منصوب [ق ل [স্বল্পতর	جَزَ + ضمير তোমার চেয়ে	اسم منصوب [م و [সম্পদে	ح. عطف + اسم منصوب [و ل د] সন্তানে
<p>আল্লাহর দেয়া ব্যতীত কোন শক্তি নেই</p>				

فَعَسَى	رَبِّي	أَنْ	يُؤْتِينَ	خَيْرًا	مِّنْ	جَنَّتِكَ
ح. استئنافية + فعل ماض [ع [তবে হয়ত	اسم مجرور + ضمير [ر [আমার রব	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب + ضمير [IV] [ا ت ي] দান করবেন আমাকে	اسم منصوب [خ ي ر] উত্তম	ح. هتة	اسم مجرور + ضمير [ج ن [তোমার উদ্যান
<p>18 40 আশাকরি আমার পালকর্তা আমাকে তোমার বাগান অপেক্ষা উৎকৃষ্টতর কিছু দেবেন এবং</p>						

وَيُرْسِلَ	عَلَيْهَا	حُسْبَانًا	مِّنَ	السَّمَاءِ
ح. عطف + فعل مضارع منصوب [IV] [ر س ل] এবং প্রেরণ করবেন	جَرَ + ضمير তার উপর	اسم منصوب [ك] বিপর্যয় [ب]	جَرَ হতে	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ
তার (তোমার বাগানের) উপর আসমান থেকে				

فَتُصْبِحُ	صَعِيدًا	زَلَقًا ﴿40﴾
ح. استئنافية + فعل مضارع منصوب [ص ب ح] অতঃপর হয়ে যাবে	اسم منصوب [ص ع] [মাটি]	اسم منصوب [ز ل ق] উদ্ভিদ শূন্য
আগুন প্রেরণ করবেন। অতঃপর সকাল বেলায় তা পরিষ্কার ময়দান হয়ে যাবে		

أَوْ	يُصْبِحُ	مَاؤُهَا	غَوْرًا	فَلَنَ	تَسْتَطِيعَ
ح. عطف অথবা	فعل مضارع হয়ে যাবে	اسم مرفوع + ضمير [م و] তার পানি	اسم منصوب [غ و ر] শুষ্ক	ح. استئنافية + ح. অতঃপর কক্ষণ ন	فعل مضارع منصوب [ط و] [ع] হবে তুমি
18 41  অথবা সকালে তার পানি শুকিয়ে যাবে। অতঃপর তুমি তা					

لَهُ	طَلَبًا ﴿41﴾
جَرَ + ضمير তাকে	اسم منصوب [ط ل ب] তালাশে
তালাশ করে আনতে পারবে না।	

كَفَّيْهِ	يُقَلِّبُ	فَأَصْبَحَ	بِشْمَرِهِ	وَأُحِيطَ
اسم مرفوع +ضمير [ك ف [তার দুই হাত	فعل مضارع [ق ل ب II] কচলাতে	ح. استئنافية +فعل ماض [ص ب ح IV] ফলে শুরু করল সে	جز + اسم مجرور +ضمير [ث م [তার ফল	ح. عطف + فعل ماض [مجهول [ح و ط পরিবেষ্টিত হলে
18 42 অতঃপর তার সব ফল ধবংস হয়ে গেল এবং সে তাতে যা ব্যয় করেছিল, তার জন্য সকালে হাত কচলিয়ে আক্ষেপ করতে লাগল।				

عَلَى	خَاوِيَةً	وَهِيَ	فِيهَا	أَنْفَقَ	مَا	عَلَى
جز উপর	اسم مرفوع [خ و [উটে পড়েছিল	ح. عطف +ضمير এবং منفصل	جز +ضمير তার মধ্যে	فعل ماض [ن ف [اق IV] খরচ করেছে সে	اسم موصول যা	جز উপর
বাগনটি কাঠসহ পুড়ে গিয়েছিল।						

أُشْرِكُ	لَمْ	يَلَيْتَنِي	وَيَقُولُ	عُرُوشَهَا
فعل مضارع مجزوم [ش ر ك] করতাম আমি	ح. نفي না	ح. نداء + ح. مشبهه بفعل + ن-وقية +হায়!	ح. عطف + فعل مضارع [ق و ل] এবং বলল সে	اسم مجرور + ضمير [غ [তার শ মাচাগুলির
সে বলতে লাগলঃ হায়, আমি যদি কাউকে আমার পালনকর্তার				

﴿ 42 ﴾	أَحَدًا	بِرَبِّي
--------	---------	----------

আমার জর + اسم مجرور + ضمير [ر ب ب]	কাকাউকে اسم منصوب [ا ح د]
সাথে শরীক না করতাম।	

وَلَمْ	تَكُنْ	لَهُ	فِيَّ	يَنْصُرُونَهُ	مِنْ	دُونَ
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع مجزوم [ك ون]	جَزَ + ضمير তাৰ জন্য	اسم مرفوع [ف ا ي] কোন বাহিনী	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ن ص ر] সাহায্য করবে তাকে তারা	جَزَ হতে	اسم مجرور [د ون] ছাড়া
18 43 আল্লাহ ব্যতীত তাকে সাহায্য করারভাঙু কোন লোক হল না						

اللَّهِ	وَمَا	كَانَ	مُنْتَصِرًا
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	এবং না ح. عطف + ح. نفي	فعل ماض [ك ون] ছিল সে	اسم منصوب [ن ص ر VIII] প্রতিবোধকারী
এবং সে নিজেও প্রতিকার করতে পারল না।			

هُنَالِكَ	أُولَئِكَ	لِلَّهِ	أَحَقُّ	هُوَ	خَيْرٌ
ظ. زمان সে ক্ষেত্রে	معرفة اسم مرفوع [و ل ي] ক্ষমতা	جَزَ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	معرفة اسم مجرور [ح ق] সত্য	ضمير منفصل তিনিই	اسم مرفوع [خ ي ر] উত্তম
18 44 এরূপ ক্ষেত্রে সব অধিকার সত্য আল্লাহর। তারই পুরস্কার উত্তম					



ثَوَابًا	وَخَيْرٌ	عُقْبًا ﴿44﴾
اسم منصوب [ث و ب]	ح. عطف + اسم مرفوع [خ ي]	اسم منصوب [ع ق ب]
পুবঙ্কাৰে	[ও উত্তম]	পরিণামে
এবং তারই প্রদত্ত প্রতিদান শ্রেষ্ঠ।		

وَأَضْرَبُ	هُمْ	مَثَلِ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	كَمَا
ح. عطف + فعل أمر [ض]	جز + ضمير	اسم منصوب [م ث ل]	معرفة اسم	معرفة صفة	جز + اسم
এবং [পেশ কর]	তাদের জন্য	একটি দৃষ্টান্ত	মজরুর [ح ي] জীবনের	মজরুর [د ن] দুনিয়ার	মজরুর [م و] যেমন পানি
18 45 তাদের কাছে পার্থিব জীবনের উপমা বর্ণনা করুন। তা পানির ন্যায়, যা					

أَنْزَلْنَاهُ	مِنْ	السَّمَاءِ	فَأَخْتَلَطَ	بِهِ	نَبَاتٌ
فعل ماض + ضمير	جز	معرفة اسم	ح. استئنافية + فعل	جز + ضمير	اسم مرفوع
ضمير [ن ز ل] + वर्षণ করি তা আমরা	হতে	মজরুর [س م] আকাশ	VIII [خ ل ط] তখন উৎগত হয়	তা দিয়ে	[ن ب ت] সবুজ উদ্ভিদ
আমি আকাশ থেকে নাযিল করি। অতঃপর এর সংমিশ্রণে শ্যামল সবুজ ভূমিজ লতা-পাতা					

الْأَرْضِ	فَأَصْبَحَ	هَشِيمًا	تَذْرُوهُ
معرفة اسم مرفوع [ا ر]	ح. استئنافية + فعل	اسم منصوب [ه]	فعل مضارع + ضمير [ذ ر]
মহীমীর	মাস [ص ب ح] অতঃপর হয়ে যায়	শিষি [م]	উড়ায় তা
নির্গত হয়; অতঃপর তা এমন শুষ্ক চূর্ণ-বিচূর্ণ হয় যে,			

كُلِّ	عَلَى	اللَّهِ	وَكَانَ	الرِّيحُ
اسم مجرور [ك] [ل] সব	جرّ উপর	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + فعل ماض [ك و ن] হলেন ও	معرفة اسم مرفوع [ر] [ح] বাতাস
বাতাসে উড়ে যায় আল্লাহ এ				

شَيْءٍ	مُقْتَدِرًا ﴿45﴾
কিছুর [ش ي ا] اسم مجرور	اسم منصوب [ق د ر] VIII] শক্তিমান
সবকিছুর উপর শক্তিমান	

أَلْمَالُ	وَالْبُنُونَ	زِينَةٌ	أَلْحَيَاةُ	الدُّنْيَا
معرفة اسم مرفوع [م و] [مال]	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ب ن ي] সন্তান-সন্ততি	اسم مرفوع [ز] [ش ي ن] শোভা	معرفة اسم مجرور [ح ي ي] জীবনের	معرفة اسم مجرور [د ن و] দুনিয়ার
18 46  ধনৈশ্বর্য ও সন্তান-সন্ততি পার্থিব জীবনের সৌন্দর্য				

وَالْبَقِيَّتُ	الصَّالِحَاتُ	خَيْرٌ	عِنْدَ	رَبِّكَ
ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ب ق] [سواء]	معرفة اسم مرفوع [ص ل ح] সৎকাজ সমূহ	اسم مرفوع [خ ي ر] উত্তম	ظ. مكان منصوب [ع ن] [د] কাছে	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তোমার ববের
এবং স্থায়ী সৎকর্মসমূহ আপনার পালনকর্তার কাছে				

ثَوَابًا	وَخَيْرٌ	﴿46﴾
দলাবাসম منصوب [ث و ب]	ح. عطف + اسم مرفوع [خ ي]	اسم منصوب [ا م ل]
আকাংখা	[ر] উত্তম	আকাংখা
প্রতিদান প্রাপ্তি ও আশা লাভের জন্যে উত্তম।		

وَيَوْمَ	نُسَيْرٌ	أَجْبَالٌ	وَتَرَى	الأَرْضَ
ح. عطف + اسم منصوب [ي و [এমং যেদিন	فعل مضارع [س [চালাব আমরা	معرفة اسم منصوب [ج ب [পর্বত সমূহকে	ح. عطف + فعل مضارع [ر ا ي] দেখবে তুমি	معرفة اسم منصوب [ا ر [যমীনকে
18 47 যেদিন আমি পর্বতসমূহকে পরিচালনা করব এবং আপনি পৃথিবীকে দেখবেন				

بَارِزَةً	وَحَشَرْنَهُمْ	فَلَمْ	نَعَادِرُ
اسم منصوب [ب ر ز] উন্মুক্ত	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير একত্রিত + এবং + ضمير [ح ش ر] করব তাদের আমরা	ح. استئنافية + ح. অতঃপর না	فعل مضارع مجزوم [غ د ر] আমরা
একটি উন্মুক্ত প্রান্তর এবং আমি মানুষকে একত্রিত করব অতঃপর তাদের			

্য

مِنْهُمْ	أَحَدًا ﴿47﴾
তাদের হতে	কাকাউকে
ضمير + جر	কাকাউকে ছাড়া না।

وَعَرَضُوا عَلَى رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا	ح. عطف + فعل ماض مجهول + ضمير [ع ر] [ع] پেশ করা হবে তাদের	جز উপর	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [تو] আমার [ب] বরের	اسم منصوب [ص ف ف] সারিবদ্ধ	ل-تاكيد + ح. تحقيق [ن] নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير + ضمير [ج ي ا] এসেছ তোমরা আমাদের কাছে
18 48  তারা আপনার পালনকর্তার সামনে পেশ হবে সারিবদ্ধ ভাবে এবং						

كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ	جز + ما- مصدرية যেমন	فعل ماض + ضمير + سؤتي [خ ل ق] করেছিলাম আমরা তোমাদের	اسم منصوب [ا] [و ل] প্রথম	اسم مجرور [م] [ر] বার	ح. إضراب বরণ	فعل ماض + ضمير [ز ع م] ভেবেছিলে তোমরা
বলা হবেঃ তোমরা আমার কাছে এসে গেছ; যেমন তোমাদেরকে প্রথম বার সৃষ্টি করেছিলাম।						

أَلَّنْ تَجْعَلَ لَكُمْ مَوْعِدًا ﴿48﴾	ح. مصدرية + ح. [ن] কক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [ج ع] [ن] উপস্থিত করব	جز + ضمير তোমাদের জন্য	اسم منصوب [و ع] [ن] ওয়াদার
না, তোমরা তো বলতে যে, আমি তোমাদের জন্যে কোন প্রতিশ্রুত সময় নির্দিষ্ট করব না।				

وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ	ح. عطف + فعل ماض مجهول [و ض ع] রাখা হবে	معرفة اسم مرفوع [ك ت ب] আমলনামা	ح. استثنائية + فعل مضارع [ر ا ي] অতঃপর দেখবে তুমি	معرفة اسم منصوب [ج ر] [م] অপরাধী দের	اسم منصوب [ش ف ق] [م] আতংকগ্রস্থ
--	--	---------------------------------------	--	---	---

18|49|আর আমলনামা সামনে রাখা হবে। তাতে যা আছে; তার কারণে আপনি অপরাধীদেরকে ভীত-সন্ত্রস্ত দেখবেন।

هَذَا	مَا	يُؤَيِّلَتْنَا	وَيَقُولُونَ	فِيهِ	مِمَّا
اسم اشارة এই	ح. استفهام কেমন	ح.نداء+اسم مرفوع হায়! দুর্ভাগ্য আমাদের	ح. عطف+فعل مضارع+ضمير [ق] বলবে তারা	جَزْ +ضمير তার মধ্যে	جَزْ+اسم موصول হতে যা
তারা বলবেঃ হায় আফসোস, এ কেমন না।					

كَبِيرَةً	وَلَا	صَغِيرَةً	يُغَادِرُ	لَا	أَلَكِتَبِ
اسم منصوب [ك ب ر] বড়	ح. عطف +ح. نفي এবং না	اسم منصوب [ص غ ر] ছোট	فعل مضارع [غ د ر] ছাড়ে	ح. نفي না	معرفة اسم مجرور [ك ت] [আমলনামা]
আমলনামা। এ যে ছোট বড় কোন কিছুই					

حَاضِرًا	عَمِلُوا	مَا	وَوَجَدُوا	أَحْصَاهَا	إِلَّا
اسم منصوب [ح ض ر] উপস্থিত	فعل ماض +ضمير [ع م ل] করেছে তারা কাজ	اسم موصول যা	ح. عطف+فعل ماض +ضمير [و] পাবে তারা	فعل ماض +ضمير [ح ص ي] গুনে রেখেছে তা	ح. حصر ছাড়া
বাদ দেয়নি-সবই এতে রয়েছে। তারা তাদের কৃতকর্মকে সামনে উপস্থিত পাবে।					

أَحَدًا	رُبُّكَ	يُظَلِّمُ	وَلَا
49			

ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع [ظ ل م] জুলুম করবেন	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] তোমার বব	اسم منصوب [ا ح] কাউকে
আপনার পালনকর্তা কারও প্রতি জুলুম করবেন			

وَإِذْ	قُلْنَا	لِلْمَلَائِكَةِ	أَسْجُدُوا	لِإِدَمَ
ح. عطف + ظ. زمان এবং যখন	فعل ماض + ضمير [ق و ل] বলেছিলাম আমরা	جَزَ + معرفة اسم مجرور [م ل ك] ফেরেশতাদেরকে	فعل ماض + ضمير [س ج] সিজদা কর তোমরা	جَزَ + اسم علم مجرور আদমকে
18 50  যখন আমি ফেরেশতাদেরকে বললামঃ আদমকে সেজদা কর,				

فَسَجَدُوا	إِلَّا	إِبْلِيسَ	كَانَ	مِنَ	الْجِنِّ
ح. استئنافية + فعل ماض তখন + ضمير [س ج د] সেজদা করল তারা	ح. حصر ছাড়া	اسم علم منصوب ইবলিস	فعل ماض [ك و ن] ছিল সে	جَزَ হতে	معرفة اسم مجرور [ج ن ن] জিনদের
তখন সবাই সেজদা করল ইবলীস ব্যতীত। সে ছিল জিনদের একজন।					

فَفَسَقَ	عَنْ	أَمْرِ	رَبِّهِ	أَفْتَتَّخِذُونَهُ
ح. استئنافية + فعل ماض তাই [س ف ق] নাফরমণী করল সে	جَزَ হতে	اسم مجرور [ا م ر] নির্দেশ	اسم مجرور + ضمير [ر ب] তার ববের	ح. استفهام + ح. زائدة + فعل ماض + ضمير + ضمير [ت خ] গ্রহণ করেছ তাক কি তোমরা
সে তার পালনকর্তার আদেশ অমান্য করল। অতএব তোমরা কি আমার পরিবর্তে তাকে এবং				

وَذُرِّيَّتَهُ	أَوْلِيَاءَ	مِنَ	دُونِي	وَهُمْ	لَكُمْ	عَدُوٌّ
----------------	-------------	------	--------	--------	--------	---------

اسم مرفوع [ع د] [و ش ق]	جَرَّ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. حالية + ضمير منفصل অথচ তারা	اسم مجرور + ضمير [د و] [ن] আমাকে ছাড়া	جَرَّ হতে	اسم منصوب [و ل ي] অভিভাবক রূপে	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ذ ر] [তার বংশধর
তার বংশধরকে বন্ধুরূপে গ্রহণ করছ? অথচ তারা তোমাদের শত্রু।						

بَدَلًا ﴿50﴾			لِلظَّالِمِينَ		بُسْ
اسم منصوب [ب د ل] বিনিময়	جَرَّ + معرفة اسم مجرور [ظ ل] [م] মালিমদের জন্য	فعل ماض (فعل اللوم) [ب ا] [س] বড়ই খারাপ	এটা জালেমদের জন্যে খুবই নিকৃষ্ট বদল।		

مَا	أَشْهَدْتُهُمْ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
ح. نفي না	فعل ماض + ضمير + ضمير [ش ه د] সাক্ষী রাখি আমি তাদের	اسم منصوب [خ ل ق] সৃষ্টিতে	معرفة اسم مجرور [و] [م] আসমান সমূহের	ح. عطف + اسم [ا ر ض] পৃথিবীর
18 51 নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলের সৃজনকালে আমি তাদেরকে সাক্ষ্য রাখিনি				

وَلَا	خَلَقَ	أَنْفُسِهِمْ	وَمَا	كُنْتُ	مُتَّخِذًا
ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم منصوب [خ ل ق] সৃষ্টিতে	اسم مجرور + ضمير [ن ف س] তাদের নিজেদের	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض + ضمير [ك و] [ن] ছিলাম আমি	اسم منصوب [ا خ ذ] VIII] গ্রহনকারী
এবং তাদের নিজেদের সৃজনকালেও না। এবং আমি এমনও নই যে, বিভ্রান্ত কারীদেরকে					

<b>عَضُدًا ﴿51﴾</b>	<b>الْمُضِلِّينَ</b>
সাহায্যকারী [ع ض د] اسم منصوب	বিভ্রান্তকারীদের [ض ل ل] اسم مجرور
সাহায্যকারীরূপে গ্রহণ করবো।	

<b>الَّذِينَ</b>	<b>شُرَكَاءِىَ</b>	<b>نَادُوا</b>	<b>يَقُولُ</b>	<b>وَيَوْمَ</b>
اسم موصول যাদেরকে	اسم مجرور + ضمير [ي] [ش ر ك] আমার শরীকদের	فعل ماض + ضمير [ن د و] ডাক তোমরা	فعل مضارع [ق] [و ل] বলবেন তিনি	ح. عطف + اسم منصوب [ي و م] এবং যে দিন
18 52 যেদিন তিনি বলবেনঃ তোমরা যাদেরকে আমার শরীক মনে করতে তাদেরকে ডাক।				

<b>هُمْ</b>	<b>يَسْتَجِيبُوا</b>	<b>فَلَمْ</b>	<b>فَدَعَوْهُمْ</b>	<b>زَعَمْتُمْ</b>
جز + ضمير তাদের	فعل ماض + ضمير [ج و X] সাড়া দিবে তারা	ح. استثنائية + كسبة [ن ف ي] না	ح. استثنائية + فعل ماض + ضمير [د ع و] তখন ডাকবে তাদের তারা	فعل ماض + ضمير [م ع م] মনে করেছিলে তোমরা
তারা তখন তাদেরকে ডাকবে, কিন্তু তারা এ আহ্বানে সাড়া দেবে না। আমি তাদের মধ্যস্থলে				

<b>﴿52﴾ مَوْبِقًا</b>	<b>بَيْنَهُمْ</b>	<b>وَجَعَلْنَا</b>
ধ্বংস [و ب ق] اسم منصوب স্থান	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب] [ن ي] তাদের মাঝে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ع ل] এবং রেখে দিব আমরা
রেখে দেব একটি মৃত্যু গহবর।		



وَرَاءَ	الْمُجْرِمُونَ	النَّارَ	فَطَنُوا	أَنَّهُمْ	مُؤَاقِعُهَا
ح. عطف + فعل ماض [ر ا] [دখে]	معرفة اسم مرفوع [ج ر م] অপরাধীরা	معرفة اسم منصوب [ن] و [ر] আগুন	ح. استنافية + فعل ماض + ضمير [ظ] তখন [ন] ভাববে তোমরা	ح. مشبه بفعل + ضمير যে তারা	اسم مرفوع + ضمير [و] [اق ع] পতিত তাতে
18 53 অপরাধীরা আগুন দেখে বোঝে নেবে যে, তাদেরকে তাতে পতিত হতে হবে					

وَلَمْ	يَجِدُوا	عَنْهَا	مَصْرَفًا	53
ح. عطف + ح. না এবং	فعل مضارع مجزوم + ضمير [و ج] পাবে তারা	তা + جر + ضمير থেকে	اسم منصوب [ص ر ف] ফিরাব স্থান	
এবং তারা তা থেকে রাস্তা পরিবর্তন করতে পারবে না।				

وَلَقَدْ	صَرَّفْنَا	فِي	هَذَا	الْقُرْآنِ	لِلنَّاسِ
ح. عطف + ل- تاكيد + ح. تحقيق এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ص ر ف] বুঝিয়েছি নানা ভাবে আমরা	جر মধ্যে	اسم اشارة এই	معرفة اسم مجرور [ق ر] কুরআনে	جر + معرفة اسم مجرور [ن وس] মানুষদের
18 54 নিশ্চয় আমি এ কোরআনে মানুষকে নানাভাবে বিভিন্ন					

مِنْ	كُلِّ	مَثَلٍ	وَكَانَ	الْإِنْسَانِ	أَكْثَرَ
جر হতে	اسم مجرور [ك ل ل]	اسم مجرور [م] উপমা [ل]	ح. عطف + فعل ماض [ك و ن] অথচ হল	معرفة اسم مرفوع [ان] মানুষ	اسم منصوب [ك ي] অধিকাংশ

উপমার দ্বারা আমার বাণী বুঝিয়েছি। মানুষ সব বস্তু

﴿54﴾ جَدَلًا

شَيْءٍ

তর্ক প্রিয় [ج د ل] তর্ক নাম منصوب

বিষয়ে [ش ي ا] অসমঞ্জস

থেকে অধিক তর্কপ্রিয়।

وَمَا	مَنَعَ	النَّاسَ	أَنْ	يُؤْمِنُوا	إِذْ
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض [م ن] [বিবর্তিত] রেখেছে	معرفة اسم منصوب [ن و س] মানুষদের	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [م ن] [IV+ضمير] সিমান আনবে তারা	ظ. زمان যখন
18 55 হেদায়েত আসার পর এ প্রতীক্ষাই শুধু মানুষকে বিশ্বাস স্থাপন করতে					

جَاءَهُمْ	أَلْهَدَى	وَيَسْتَغْفِرُوا	رَبَّهُمْ	إِلَّا	أَنْ
فعل ماض + ضمير [ج ي] [এসেছে] তাদের কাছে	معرفة اسم مجرور [ه د] [হেদায়াত] [ي]	ح. عطف + فعل مضارع منصوب [غ] [Xফ র] ক্ষমা চাইতে তারা	اسم منصوب + ضمير [ر ب] [তাদের] [ب] রবের কাছে	ح. حصر ছাড়া	ح. مصدرية যে
এবং তাদের পালনকর্তার কাছে ক্ষমা প্রার্থনা করতে বিরত রাখে যে,					

تَأْتِيهِمْ	سُنَّةٌ	الْأَوَّلِينَ	أَوْ	يَأْتِيهِمْ
-------------	---------	---------------	------	-------------

فعل مضارع منصوب +ضمير [ا ت ي] আসবে তাদের কাছে	ح. عطف অথবা	معرفة اسم مجرور [ا] [س ن ن] রীতি	اسم مرفوع [س ن ن] রীতি	فعل مضارع منصوب +ضمير [ا ت ي] আসবে তাদের কাছে
কখন আসবে তাদের কাছে পূর্ববর্তীদের রীতিনীতি অথবা কখন				

قُبُلًا ﴿55﴾	الْعَذَابُ
سَامِنًا سَامِنًا [ق ب ل]	مَعْرِفَةً اسْم مَرْفُوع [ع ذ ب]
আসবে তাদের কাছে আযাব সামনাসামনি।	

إِلَّا	الْمُرْسَلِينَ	نُرْسِلُ	وَمَا
ح. حصر ছাড়া	معرفة اسم منصوب [ر س] [IV] রসূলদের	مضارع [ر س ل] করি আমরা	ح. عطف + ح. এবং না
18 56 আমি রাসূলগনকে সুসংবাদ দাতা ও			

وَيُجَادِلُ	وَمُنْذِرِينَ	مُبَشِّرِينَ
ح. عطف + فعل مضارع [ج د] [এবং বিতর্ক করে]	ح. عطف + اسم منصوب [ن ذ ر] [IV] সতর্ককারী	اسم منصوب [ب ش ر] [IV] সুসংবাদ দাতা
ভয় প্রদর্শন কারীরূপেই প্রেরণ করি এবং কাফেররাই মিথ্যা অবলম্বনে বিতর্ক করে,		

لِيُدْحِضُوا	بِالْبَطْلِ	كَفَرُوا	الَّذِينَ
--------------	-------------	----------	-----------

ল-তعلیل +فعل مضارع منصوب [د] [যেন ব্যর্থ করতে পারে তারা	جَرَ +معرفة اسم مجرور [ب] বাতিল দিয়ে	فعل ماض +ضمير [ك] [কুফরী করেছে	اسم موعযারা
তা দ্বারা সত্যকে ব্যর্থ করে দেয়ার উদ্দেশে			

وَمَا	ءَايَتِي	وَأَتَّخِذُوا	أَلْحَقَّ	بِهِ
ح. عطف +اسم এবং যার	اسم مرفوع +ضمير [ا] [আমার নির্দেশাবলী	ح. عطف +فعل ماض [VIII +ضمير [ا خ ذ] গ্রহণ করেছে তারা	معرفة اسم منصوب [ح ق] [সত্যকে	جَرَ +তা দিয়ে
এবং তারা আমার নিদর্শনাবলীও যদ্বারা তাদেরকে ভয় প্রদর্শন করা হয়,				

﴿56﴾ هُزُوا	أُنذِرُوا
বিদ্রূপ [হে হু] [و]	করা [ন ড] [ر] হয়েছে
সেগুলোকে ঠাট্টারূপে গ্রহণ করেছে।	

وَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	ذَكَرَ	بِآيَاتِ	رَبِّهِ
ح. عطف +اسم موصول নদ	اسم تفضيل مرفوع [ظ ل] [অধিক জালেম	جَرَ +اسم موصول চেয়ে যাকে	فعل ماض مجهول [ذ ك ر] [নসিহত করা হয়েছে	جَرَ +اسم مجرور [ا ي] [নিদর্শন দিয়ে	اسم مجرور +ضمير [ر ب] [তার রবের
18 57 তার চাইতে অধিক জালেম কে, যাকে তার পালনকর্তার করালাম দ্বারা বোঝানো হয়,					

فَاعْرَضَ	عَنْهَا	وَنَسِيَ	مَا	قَدَّمْتُ	يَدَاهُ	إِنَّا
-----------	---------	----------	-----	-----------	---------	--------

ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমি	اسم مرفوع +ضمير [ي د ي] তার হাত	فعل ماض [ق] আগে পাঠিয়েছে	اسم موصول যা	ح. عطف +فعل ماض [ن س ي] ভুলে গিয়েছে	جَزَ +ضمير তা থেকে	ح. استئنافية+فعل ماض [ع ر ض IV] তবু ফিরিয়ে নিয়েছে মুখ সে
অতঃপর সে তা থেকে মুখ ফিরিয়ে নেয় এবং তার পূর্ববর্তী কৃতকর্মসমূহ ভুলে যায়? আমি						

يَفْقَهُوهُ	أَنْ	أَكِنَّةً	قُلُوبِهِمْ	عَلَى	جَعَلْنَا
فعل مضارع +ضمير [ف ق ه] বুঝে তা তারা	ح. مصدرية যেন	اسم منصوب [ك ن ن] আবরণ	اسم مجرور +ضمير [ق ل ب] তাদের অন্তরগুলি র	جَزَ উপর	فعل ماض +ضمير [ج ع I] দিয়েছি আমরা
তাদের অন্তরের উপর পর্দা রেখে দিয়েছি, যেন তা না বোঝে					

وَإِلَى	تَدْعُهُمْ	وَإِنْ	وَقَرَأَ	ءَاذَانِهِمْ	وَفِي
جَزَ প্রতি	فعل مضارع +ضمير [د ع و] ডাক তুমি তাদের	ح. عطف +ح. شرط এবং যদি	اسم منصوب [و] বধিরতা [ر]	اسم مجرور +ضمير [ا ذ ن] তাদের কানগুলি	ح. عطف +ج মধ্যে
এবং তাদের কানে রয়েছে বধিরতার বোঝা। যদি আপনি তাদেরকে সৎপথের প্রতি					

أَهْدَى	فَلَنْ	يَهْتَدُوا	إِذَا	أَبَدًا ﴿57﴾
معرفة اسم مجرور [ه] [ي] হেদায়াতের	ح. استئنافية +ح. [ت ب و ن] না	فعل مضارع منصوب [ه] [VIII د ي] শর্তিক পথ পাবে তারা	ح. فجاءة তাহলে	اسم منصوب [ا] [و] ক

দাওয়াত দেন, তবে কখনই তারা সৎপথে আসবে না।

وَرَبُّكَ	الْغُفُورُ	ذُو	الرَّحْمَةِ	لَوْ	يُؤَاخِذُهُمْ
ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ر ب] এবং তোমার রব	معرفة اسم مرفوع [غ ف ক্ষমাশীল	اسم مرفوع অধিকারী	معرفة اسم مجرور [ر ح বহমতের	ح. شرط যদি	فعل مضارع + ضمير [ا خ ذ III] পাকড়াও করতেন
18 58 আপনার পালনকর্তা ক্ষমাশীল, দয়ালু, যদি তিনি তাদেরকে তাদের কৃতকর্মের জন্যে পাকড়াও করেন					

بِمَا	كَسَبُوا	لَعَجَلًا	لَهُمْ	الْعَذَابَ
جَزَ + اسم জন্য যে موصول	فعل ماضٍ [ك س ب] অর্জন করেছিল তারা	ل-تأكيد + فعل ماضٍ [ع ج ل II] অবশ্যই তরাশ্চিত করতেন	جَزَ + ضمير তাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [ع ذ I] শাস্তি
তবে তাদের শাস্তি ত্বরাশ্চিত করতেন,				

بَل	لَهُمْ	مَّوْعِدًا	لَنْ	يَجِدُوا	مِنْ
ح. إضراب বরণ	جَزَ + তাদের + ضمير জন্য	اسم مرفوع [و ع I] ওয়াদার সময়	ح. نفي কক্ষণ না	فعل مضارع منصوب + ضمير [و ج د] পাবে তারা	جَزَ হতে
কিন্তু তাদের জন্য রয়েছে একটি প্রতিশ্রুত সময়, যা থেকে তারা সরে					

﴿58﴾ مَوْتًا	دُونَهُ
[و ا ل] স্থান পলায়নের স্বাস্থ্য	তিনি ছাড়া +মজরুর +ضمير [د و ن]
যাওয়ার জায়গা পাবে না।	

وَجَعَلْنَا	ظَلَمُوا	لَمَّا	أَهْلَكْنَاهُمْ	الْقُرَىٰ	وَتِلْكَ
ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ج ع [নির্দিষ্ট কর ছি	فعل ماض +ضمير [ظ ل [জুলুম করেছিল তারা	যখন ظ.زمان	فعل ماض +ضمير +ضمير [ه ل ك] ধ্বংস করেছি আমরা তাদের	معرفة اسم مرفوع [ق ر ي] জনপদগুলি	ح. عطف +اسم اشارة এবং এই
18 59 এসব জনপদও তাদেরকে আমি ধ্বংস করে দিয়েছি, যখন তারা জালেম হয়ে গিয়েছিল এবং আমি তাদের ধ্বংসের জন্যে					

﴿59﴾ مَوْعِدًا	لِمَهْلِكِهِمْ
[و ع د] একটি নির্দিষ্ট সময় একটি প্রতিশ্রুত সময়	তাদের +মজরুর +ضمير [ه ل ك] ধ্বংসের জন্য
একটি প্রতিশ্রুত সময় নির্দিষ্ট করেছিলাম।	

أَبْرَحُ	لَا	لِفَتْنِهِ	مُوسَىٰ	قَالَ	وَإِذْ
فعل مضارع [ب [আমি থাকব	ح. نفي না	جرّ +اسم مجرور +ضمير [ف ت ي] তার যুবক কে	اسم علم মূসা	فعل ماض [ق و [বলেছিল	ح. عطف +ظ.زمان যখন
18 60 যখন মূসা তাঁর যুবক (সঙ্গী) কে বললেনঃ					

ح. عطف অথবা	أَوْ	معرفة اسم مجرور [ب ح ر] দুই নদীর	أَلْبَحْرَيْنِ	اسم منصوب [ج م] [ع] সংগম স্থল	مَجْمَع	فعل مضارع منصوب [ب] [ع] পৌঁছব আমি	أَبْلُغْ	فعل مضارع منصوب [ب] [ع] পৌঁছব আমি	ح. عطف অথবা	ح. عطف অথবা
দুই সমুদ্রের সঙ্গমস্থলে না পৌঁছা পর্যন্ত আমি আসব না অথবা										

ح. استثنائية +ظ. زمان অতঃপর যখন	فَلَمَّا	فعل ماض +ضمير [ب] [ع] দুজন পৌঁছে গেল	بَلَّغَا	اسم منصوب [ج] [ع] সংযোগস্থলে	مَجْمَع	اسم مجرور +ضمير [ب] [ي ن] দুয়ের মাঝে	بَيْنَهُمَا	فعل ماض +ضمير [ن] [س ي] দুজন ভুলে গেল	نَسِيَا	ح. استثنائية +ظ. زمان অতঃপর যখন
আমি যুগ যুগ ধরে চলতে থাকব										

ح. استثنائية +ظ. زمان অতঃপর যখন	فَلَمَّا	فعل ماض +ضمير [ب] [ع] দুজন পৌঁছে গেল	بَلَّغَا	اسم منصوب [ج] [ع] সংযোগস্থলে	مَجْمَع	اسم مجرور +ضمير [ب] [ي ن] দুয়ের মাঝে	بَيْنَهُمَا	فعل ماض +ضمير [ن] [س ي] দুজন ভুলে গেল	نَسِيَا	ح. استثنائية +ظ. زمان অতঃপর যখন
18 61  অতঃপর যখন তাঁরা দুই সমুদ্রের সঙ্গমস্থলে পৌঁছালেন, তখন তাঁরা নিজেদের মাছের কথা ভুলে গেলেন।										

ح. استثنائية +ظ. زمان অতঃপর যখন	فَلَمَّا	فعل ماض +ضمير [ب] [ع] দুজন পৌঁছে গেল	بَلَّغَا	اسم منصوب [ج] [ع] সংযোগস্থলে	مَجْمَع	اسم مجرور +ضمير [ب] [ي ن] দুয়ের মাঝে	بَيْنَهُمَا	فعل ماض +ضمير [ن] [س ي] দুজন ভুলে গেল	نَسِيَا	ح. استثنائية +ظ. زمان অতঃপর যখন
18 61  অতঃপর যখন তাঁরা দুই সমুদ্রের সঙ্গমস্থলে পৌঁছালেন, তখন তাঁরা নিজেদের মাছের কথা ভুলে গেলেন।										



اسم منصوب [س ر ب] সুডঙ্গে	معرفة اسم مجرور [ب ح ر] সমূদ্রে	جَزَ মধ্যে	اسم منصوب + ضمير [س ب ل] তার পথ	ح. عطف + فعل ماضٍ [ا] [VIII] অতঃপর ধরল
অতঃপর মাছটি সমুদ্রে সুডঙ্গ পথ সৃষ্টি করে নেমে গেল				

فَلَمَّا	جَاوَزَا	قَالَ	لِفَتْنِهِ	ءَاتَانَا
ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماضٍ + ضمير [ج] অতিক্রম করল দুজন	فعل ماضٍ [ق و ل] বলল সে	جَزَ + اسم مجرور + ضمير [ف ت ي] তার যুবককে	فعل ماضٍ + ضمير [ا ت دا و ي]
18 62  যখন তাঁরা সে স্থানটি অতিক্রম করে গেলেন, মূসা সঙ্গী কে বললেনঃ				

غَدَاءَنَا	لَقَدْ	لَقِينَا	مِنْ	سَفَرِنَا
اسم منصوب + ضمير [غ د و] আমাদের থানা	ل-تاكيد + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماضٍ + ضمير [ل ق ي] আমরা	جَزَ হতে	اسم مجرور + ضمير [س ف ر] আমাদের ভ্রমণের
আমাদের নাশতা আনা। আমরা এই সফরে				

هَذَا	نَصَبًا ﴿62﴾
এই নামে ইশারা	ক্লাস্তি নামে منصوب [ن ص ب]
পরিশ্রান্ত হয়ে পড়েছ।	

قَالَ	أَرَعَيْتَ	إِذْ	أَوَيْنَا	إِلَى	الصَّخْرَةِ
-------	------------	------	-----------	-------	-------------

معرفه اسم مجرور [ص خ [প্রস্তুতের	جرّ প্রতি	فعل ماض [ا و ي] আশ্রয় নিয়েছিলাম আমরা	ظ. زمان যখন	ح. استفهام + فعل ماض + ضمير [ر ا [লক্ষ্য করেছেন কি আপনি	فعل ماض [ق و ل] বলল সে
18 63 সে বললঃ আপনি কি লক্ষ্য করেছেন, আমরা যখন প্রস্তর খণ্ডে আশ্রয় নিয়েছিলাম,					

إِلَّا	أَنْسَيْنِيَهُ	وَمَا	أَحْوَتَ	نَسِيتُ	فَإِنِّي
ح. حصر ছাড়া	فعل ماض + ضمير + ضمير [ن س ي] ভুলিয়েছিল তা আমাকে	ح. عطف + ح. نفي এবং না	معرفه اسم مجرور [ح و ت] মাছকে	فعل ماض + ضمير [ن س ي] ভুলে গিয়েছিলাম	ح. استنافية + ح. مشبهه بفعل + ضمير অতঃপর নিশ্চয়ই আমি
তখন আমি মাছের কথা ভুলে গিয়েছিলাম।					

سَبِيلَهُ	وَأَخَذَ	أَذْكُرُهُ	أَنْ	الشَّيْطَانُ
اسم منصوب + ضمير [س ب [তার পথ	ح. عطف + فعل [VIII ماض [ا خ ذ] এবং ধরেছিল	فعل مضارع منصوب [IV + ضمير [ذ ك ر উল্লেখ করব আমি তা	ح. مصدرية মে	معرفه اسم علم مرفوع ش ط ن] শয়তান
শয়তানই আমাকে একথা স্মরণ রাখতে ভুলিয়ে দিয়েছিল।				

فِي	الْبَحْرِ	عَجَبًا ﴿63﴾
মধ্যে	সমূহের	আশ্চর্য
জর	মজরুর [ب ح ر]	আশ্চর্য
মাছটি আশ্চর্য জনক ভাবে সমুদ্রে নিজের পথ করে নিয়েছে।		

قَالَ	ذَلِكَ	مَا	كُنَّا	نَبْعُ	فَأَرْتَدَّا
ফেল মاض	اسم	اسم	فعل ماض	فعل مضارع	ح. استئنافية + فعل
[ق و ل]	موصول	موصولة	+ضمير [ك و	[ب غ	ماض + ضمير [ر د د]
বলল সে	যা	সেটা	আমরা	আমরা	অতঃপর ফিরে এল
দুজন					
18 64 মূসা বললেনঃ আমরা তো এ স্থানটিই খুঁজছিলাম। অতঃপর তাঁরা					

عَلَى	ءَاثَارِهِمَا	قَصَصًا ﴿64﴾
উপর	তাদের	অনুসরণে
জর	মজরুর + ضمير [ا ث ر]	اسم منصوب [ق ص ص]
নিজেদের চিহ্ন ধরে ফিরে চললেন।		

فَوَجَدَا	عَبْدًا	مِّنْ	عِبَادِنَا	ءَاتَيْنَاهُ
ح. استئنافية + فعل	اسم منصوب [ع	جَر	اسم مجرور + ضمير	فعل ماض
ماض + ضمير [و ج	د]	হতে	[ع ب د]	+ ضمير [ا ت ي]
অতঃপর দুজন	বান্দাকে		আমাদের	দিয়েছিলাম তাকে
পেল			বান্দাদের	আমরা
18 65 অতঃপর তাঁরা আমার বান্দাদের মধ্যে এমন একজনের সাক্ষাত পেলেন, যাকে আমি				

رَحْمَةً	مِّنْ	عِنْدَنَا	وَعَلَّمْنَاهُ	مِّنْ
اسم منصوب [ر]	جَزَ	اسم مجرور + ضمير [ع]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ضمير [ع ل م]	جَزَ
হতে	হতে	আমাদের	তাকে	হতে
রহমত		নিকট	আমরা	
আমার পক্ষ থেকে রহমত দান করেছিলাম ও আমার পক্ষ থেকে দিয়েছিলাম				

لَدُنَّا	عِلْمًا
আমাদের	জ্ঞান
اسم مجرور + ضمير [ل د ن]	اسم منصوب [ع ل م]
এক বিশেষ জ্ঞান।	

قَالَ	لَهُ	مُوسَىٰ	هَلْ	أَتَّبَعَكَ
فعل ماض [ق و]	جَزَ + ضمير	اسم علم	ح. استفهام	[VIII] فعل مضارع + ضمير [ت ب ع]
বলল	তাকে	মূসা	কি	অনুসরণ করব আমি আপনাকে
18 66 মূসা তাঁকে বললেনঃ আমি কি এ শর্তে আপনার অনুসরণ করতে পারি যে,				

عَلَىٰ	أَنَّ	تُعَلِّمَنِي	مِمَّا
উপর	যে	فعل مضارع منصوب + ضمير	যা
উপর	যে	[II] + ي-محذوفة [ع ل م]	যা
		শিখাবেন আপনি	
		আমাকে	
সত্যপথের যে জ্ঞান আপনাকে শেখানো হয়েছে, তা থেকে			

<b>عُلِّمْتَ</b>		<b>رُشِدًا ﴿66﴾</b>
[ع ل ن] ضمير+ماض ص আপনাকে	[ر ش د] سত্য জ্ঞান সত্য জ্ঞান	
আমাকে কিছু শিক্ষা দেবেন?		

<b>قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿67﴾</b>						
[ق] فعل ماض [و ل] বললসে	ح. مشبه بفاعل +ضمير নিশ্চয়ই আপনি	ح. نفي কক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [ط و عX] পারবেন	ظ. مكان منصوب +ضمير আমার সাথে	اسم منصوب [ص ب ر] সবরে	
18 67 তিনি বললেনঃ আপনি আমার সাথে কিছুতেই ধৈর্যধারণ করে থাকতে পারবেন না।						

<b>وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ</b>					
ح. عطف + ح. استفهام [ك ي ك] কেমনে	فعل مضارع [ص ب ر] ধৈর্য্য ধরবেন	جَرَّ উপর	اسم موصول যা	ح. نفي নাই	فعل مضارع مجزوم [ح و ط] আয়ত্ত করবেন
18 68 যে বিষয় বোঝা আপনার আয়ত্তাধীন নয়, তা দেখে আপনি					

<b>بِهِ</b>		<b>حُبْرًا ﴿68﴾</b>
[ب ه] ضمير+تات তাকে	[ح ب ر] কোন জ্ঞান কোন জ্ঞান	
ধৈর্য্যধারণ করবেন কেমন করে?		

<b>قَالَ</b>	<b>سَتَجِدُنِي</b>	<b>إِنْ</b>	<b>شَاءَ</b>	<b>اللَّهُ</b>	<b>صَابِرًا</b>
--------------	--------------------	-------------	--------------	----------------	-----------------

اسم منصوب [ص ب ر] ধৈর্যশীল	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل ماض [ش ي ا] চান	ح. مصدرية যদি	ح. استقبال+فعل مضارع +ن-وقية+ضمير [و ج] পাবেন আপনি	فعل ماض [قول] বলল সে
18 69 মূসা বললেনঃ আল্লাহ চাহেন তো আপনি আমাকে ধৈর্যশীল পাবেন					

وَلَا				أَعْصِي		لَكَ		أَمْرًا ﴿69﴾	
ح. عطف + ح. এবং না			فعل مضارع [ع ص ي] অবাধ্য হব আমি		جَزَّ + ضمير আপনার		اسم منصوب [ا م ر] নির্দেশের		
এবং আমি আপনার কোন আদেশ অমান্য করব না।									

قَالَ		فَإِنِ		اتَّبَعْتَنِي		فَلَا		تَسْأَلُنِي	
فعل ماض [قول] বলল সে		ح. استئنافية + ح. তাহলে যদি		فعل ماض + ضمير +ن-وقية + ضمير [ت ب ع] VIII] অনুসরণ করেন আপনি আমার		ح. استئنافية +ح. نفي না		فعل مضارع مجزوم + ن- وقية + ضمير [س ا ل] প্রশ্ন করবেন আমাকে	
18 70 তিনি বললেনঃ যদি আপনি আমার অনুসরণ করেনই তবে কোন বিষয়ে আমাকে প্রশ্ন করবেন না,									

عَنْ		شَيْءٍ		حَتَّى		أُحَدِّثَ		لَكَ	
جَزَّ হতে		اسم مجرور [ش ي] [কিছু]		যতক্ষণ না		فعل مضارع منصوب [ح د] [ا] বলি আমি		جَزَّ + ضمير আপনার	
যে পর্যন্ত না আমি নিজেই সে সম্পর্কে									

مِنْهُ	ذِكْرًا ﴿70﴾
কিছু বর্ণনা [ذ ك ر]	আপনাকে কিছু বলি।

فَأَنْطَلَقَا حَتَّىٰ	إِذَا	رَكِبَا	فِي	السَّفِينَةِ	خَرَقَهَا ط
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ط ل] অতঃপর চলল দুজন	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [ر] চড়ল দুজন	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [س ف] একটি নৌকার	فعل ماض + ضمير [خ ر] বিদীর্ণ করল
18 71  অতঃপর তারা চলতে লাগলঃ অবশেষে যখন তারা নৌকায় আরোহণ করল, তখন তিনি তাতে ছিদ্র করে দিলেন।					

قَالَ	أَخْرَقْتُهَا	لِتُغْرَقَ	أَهْلَهَا ج	لَقَدْ
فعل ماض [ق و ل] বলল	ح. استفهام + فعل ماض + ضمير + ضمير বিদীর্ণ করলেন আপনি কি তা	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [غ] ডুবানোর জন্য	اسم منصوب + ضمير [ا ه ل] তার আরোহীদের	ل-تأكيد + ح. تحقيق নিশ্চয়
মূসা বললেনঃ আপনি কি এর আরোহীদেরকে ডুবিয়ে দেয়ার জন্যে এতে ছিদ্র করে দিলেন? নিশ্চয়ই				

جئتَ	شيئًا	إِمْرًا ﴿71﴾
فعل ماض + ضمير [ج ي ا] করেছেন আপনি	কিছু [ش ي ا]	গুরুতর [ا م ر]
আপনি একটি গুরুতর মন্দ কাজ করলে		

قَالَ	أَلَمْ	أَقُلْ	إِنَّكَ	لَنْ	تَسْتَطِيعَ
فعل ماض [ق] [বললসে]	ح. استفهام +ح. نفي কি নাই	فعل أمر বলি আমি	ح. مشبهه بفعل +نفي নিশ্চয়ই আপনি	ح. نفي কক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [ط و ع] পারবেন
18 72 তিনি বললেনঃ আমি কি বলিনি যে, আপনি আমার সাথে কিছুতে					

مَعِيَ	صَبْرًا 72
আমার সাথে مکان منصوب +ضمير	ধৈর্য্য ধারণে اسم منصوب [ص ب ر]
ধৈর্য্য ধরতে পারবেন না ?	

قَالَ	لَا	تُؤَاخِذُنِي	بِمَا	نَسِيتُ	وَلَا	تُرْهِقُنِي
فعل ماض [قول] বলল	ح. نهي না	فعل مضارع مجزوم +ن- وقية +ضمير [ا] خ ذ ধরবেন আমাকে	جزء +اسم موصول জন্য যা	فعل ماض +ضمير [ن س] [ভুলে] গিয়েছি আমি	ح. عطف +ح. نهي এবং না	فعل مضارع +ن- وقية +ضمير [ر ه] [আরোপ] করবেন আমাকে
18 73 মূসা বললেনঃ আমাকে আমার ভুলের জন্যে অপরাধী করবেন না এবং আমার কাজে আমার উপর						

مِنْ	أَمْرِي	عُسْرًا 73
হতে حز	اسم مجرور +ضمير [ا م ر] আমার কাজে	اسم منصوب [ع س ر] কঠোরতা



কঠোরতা আরোপ করবেন না

فَأَنْطَلَقَا	حَتَّى	إِذَا	لَقِيَا	غُلَمًا	فَقَتَلَهُ	قَالَ
ح. استئنافية +فعل ماض +ضمير [ط ل VII]ق অতঃপর চলল দুজন	ح. ابتداء এমন কি	ظ. زمان যখন	فعل ماض +ضمير [ل ق ي] সাক্ষাত পেল দুজন	اسم منصوب [غ ل م] এক বালকের	ح. استئنافية +فعل ماض +ضمير [ق ت ل] অতঃপর হত্যা করল তাকে সে	فعل ماض [ق و ل] বলল
18 74 অতঃপর তারা চলতে লাগল। অবশেষে যখন একটি বালকের সাক্ষাত পেলেন, তখন তিনি তাকে হত্যা করলেন। মূসা বললেন?						

أَقْتَلتْ	نَفْسًا	زَكِيَّةً	بِغَيْرِ	نَفْسِ	لَقَدْ
ح. استفهام +فعل ماض +ضمير [ق ل] আপনি কি হত্যা করলেন	اسم منصوب [ن س] একটি জীবনকে	اسم منصوب [ز ك و] নিষ্পাপ	جز + اسم مجرور [غ ي ر] ব্যতীত	اسم مجرور [ن ف س] কোন জীবন	ل-تأكيد ح. تحقيق নিশ্চয়ই
আপনি কি একটি নিষ্পাপ জীবন শেষ করে দিলেন প্রাণের বিনিময় ছাড়াই? নিশ্চয়ই আপনি					

جئتُ	شيئًا	نُكْرًا ﴿74﴾
فعل ماض +ضمير [ج ي ا] করে এসেছেন	اسم منصوب [ش ي ا] কিছু	اسم منصوب [ن ك ر] অন্যায়
তো এক গুরুতর অন্যায় কাজ করল		

১৫তম পারা সমাপ্ত

